叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 弗拉·安杰利科(fra Angelico) 000001

2. 弗拉·安杰利科(fra Angelico) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

弗拉·安杰利科(Fra Angelico)
第1/2页

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ɒn] [sʌm; səm] [dɪ'vaɪsɪz] , ['klɪkɪŋ] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [wɪl] [dɪ'spleɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɑ:dʒə(r)] , ['haɪə(r)] -
On some devices , clicking an illustration will display it in a larger , higher -
在 一些 设备 , 点击 一个 插图 将要 展示 它 在 一个 更大的 , 更高 -
['kwɒlətɪ] ['fɔ:mæt] .
quality format .
质量 格式 .

在某些设备上，点击插图会以更大、更高质量的格式显示。

['mɑ:stəpi:s, 'mæs-]
MASTERPIECES
杰作

杰作

[ɪn] ['kʌlə(r)]
IN COLOUR
在 颜色

彩色

['edɪtɪd] [baɪ]
EDITED BY
编辑 经过

编辑

[ti:] . ['leman] [heə(r)]
T . LEMAN HARE
T . 莱曼 野兔

T·莱曼·黑尔

[frɑ:] ANGELICO1387 – -
FRA ANGELICO1387 – 1455
法郎 ANGELICO1387 – -

弗拉·安杰利科（1387–1455）

" ['mɑ:stəpi:s, 'mæs-] [ɪn] ['kʌlə(r)] " ['sɪəri:z]
" Masterpieces in Colour " Series
" 杰作 在 颜色 " 系列

“色彩杰作”系列

['ɑ:tɪst] .
Artist .
艺术家 .

艺术家。

['ɔ:θə(r)] .
Author .
作者 .

作者。

[və'lɑ:zkɛz] .
VELAZQUEZ .
委拉斯开兹 .

委拉斯开兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['ren(ə)ldz] .
REYNOLDS .
雷诺兹 .

雷诺兹。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['tɜːnə(r)] .
TURNER .
车工 .

车工。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['rɒmni] .
ROMNEY .
罗姆尼 .

罗姆尼。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[gruːz] .
GREUZE .
格勒兹 .

格勒兹。

['ælɪs] [eə] ['mæklɪn] .
Alys **Eyre** **Macklin** .
艾莉丝 艾尔 麦克林 .

艾莉丝·艾尔·麦克林。

[ˌbɔtɪ'tʃeliː] .
BOTTICELLI .
波提切利 .

波提切利。

['henri] [biː] . [bɪnz] .
Henry **B** . **Binns** .
亨利 B . 宾斯 .

亨利·B·宾斯。

[rɔ'seti] .
ROSSETTI .
罗塞蒂 .

罗塞蒂。

['luːsiən] [pɪ'sɑːroʊ] .
Lucien **Pissarro** .
吕西安 毕沙罗 .

吕西安·毕沙罗。

[bə'liːniː] .
BELLINI .
贝利尼 .

贝利尼。

[dʒɔːdʒ] [heɪ] .
George **Hay** .
乔治 干草 .

乔治·海。

[frɑː] [æn'dʒelɪˌkəʊ] .
FRA **ANGELICO** .
法郎 安杰利科 .

弗拉·安杰利科。

[dʒeɪmz]['meɪs(ə)n] .
James **Mason** .
詹姆斯 石匠 .

詹姆斯·梅森。

['rembrænt] .
REMBRANDT .
伦勃朗 .

伦勃朗。

['joʊzɛf] ['ɪzriːəlz] .
Josef **Israels** .
约瑟夫 以色列人 .

约瑟夫·伊斯雷尔斯。

['leɪtən] .
LEIGHTON .
莱顿 .

莱顿。

[ə; eɪ] . [liːs] ['bɔldri] .
A . **Lys** **Baldry** .
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

['ræfeɪəl] .
RAPHAEL .
拉斐尔 .

拉斐尔。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
Paul **G** . **Konody** .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

['həulmən] [hʌnt] .
HOLMAN **HUNT** .
霍尔曼 打猎 .

霍尔曼·亨特。

['meəri][iː] . ['kəʊlərɪdʒ] .
Mary **E** . **Coleridge** .
玛丽 E . 柯尔律治 .

玛丽·E·柯尔律治。

['tɪʃən] .
TITIAN .
提香 .

泰坦。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['milei] .
MILLAIS .
米莱 .

米莱。

[ə; eɪ] . [liːs] ['bɔldri] .
A . **Lys** **Baldry** .
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

['kɑːləʊ] ['doʊltʃi] .
CARLO **DOLCI** .
卡洛 dolci .

卡洛·多尔奇。

[dʒɔːdʒ] [heɪ] .
George **Hay** .
乔治 干草 .

乔治·海。

['geɪnzˌbʌroʊ] .
GAINSBOROUGH .
盖恩斯伯勒 .

盖恩斯伯勒。

[mæks] ['roʃɪlt] .
Max **Rothschild** .
最大限度 罗斯柴尔德 .

马克斯·罗斯柴尔德。

[ˌtɪntə'rɛtoʊ] .
TINTORETTO .
丁托列托 .

丁托列托。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['luːini] .
LUINI .
路易尼 .

路易尼。

[dʒeɪmz]['meɪs(ə)n] .
James **Mason** .
詹姆斯 石匠 .

詹姆斯·梅森。

[frænz] [hɑːls] .
FRANZ **HALS** .
弗朗茨 哈尔斯 .

弗朗茨·哈尔斯。

['ɛdʒkəm] [steɪli] .
Edgcumbe **Staley** .
埃奇科姆 斯坦利 .

埃奇科姆·斯泰利。

[væn] [daɪk] .
VAN **DYCK** **.**
VAN 迪克 .

范戴克。

['pɜːrsi][em] . ['tɜːnə(r)] .
Percy **M** **.** **Turner** **.**
珀西 M . 车工 .

珀西·M·特纳。

[ˌliːə'nɑːdəʊ] [ˌdiː 'eɪ] ['vinsi] .
LEONARDO **DA** **VINCI** **.**
莱昂纳多 DA 文西 .

列奥纳多·达·芬奇。

[em] . ['dʌbljuː] . ['brɑkˌwɛl] .
M **.** **W** **.** **Brockwell** **.**
M . W . 布罗克韦尔 .

MW Brockwell。

['ruːbɪnz] .
RUBENS **.**
鲁本斯 .

鲁本斯。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S **.** **L** **.** **Bensusan** **.**
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['wɪslə(r)] .
WHISTLER **.**
惠斯勒 .

惠斯勒。

[tiː] . ['mɑːtɪn] [wʊd] .
T **.** **Martin** **Wood** **.**
T . 马丁 木头 .

T·马丁·伍德。

['hɑːlˌbaɪn] .
HOLBEIN **.**
荷尔拜因 .

荷尔拜因。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S **.** **L** **.** **Bensusan** **.**
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

[bɜːrn] - [dʒəunz] .
BURNE **-** **JONES** **.**
伯恩 - 琼斯 .

伯恩-琼斯。

[ə; eɪ] . [liːs] ['bɔldri] .
A **.** **Lys** **Baldry** **.**
一个 . 赖氨酸 鲍德里 .

A. Lys Baldry。

- [ˌel'iː] [brʌn] .
VIGÉE **LE** **BRUN** **.**
- LE 棕色 .

维热·勒布伦。

[siː] . ['hɔːldeɪn] - .
C . **Haldane** **MacFall** .
C . 霍尔丹 - .

C. Haldane MacFall。

[pjeər] .
CHARDIN .
夏丹 .

夏尔丹。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
Paul **G** . **Konody** .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

[frægə'nɑːrd] .
FRAGONARD .
弗拉戈纳尔 .

弗拉戈纳尔。

[siː] . ['hɔːldeɪn] - .
C . **Haldane** **MacFall** .
C . 霍尔丹 - .

C. Haldane MacFall。

['mɛmlɪŋk] .
MEMLINC .
梅姆林克 .

MEMLINC。

['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . & [dʒeɪ] . [siː] . [wiːl] .
W . **H** . **J** . **&** **J** . **C** . **Weale** .
W . H . J . & J . C . 威尔 .

WHJ 和 JC Weale。

['kʌnstəbl] .
CONSTABLE .
警官 .

警官。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['reɪbɜːrn] .
RAEBURN .
雷伯恩 .

雷伯恩。

[dʒeɪmz][el] . [kɔː] .
James **L** . **Caw** .
詹姆斯 L . 啼 .

詹姆斯·L·考。

[dʒɒn] [es] . ['sɑːrdʒənt] .
JOHN **S** . **SARGENT** .
约翰 S . 萨金特 .

约翰·S·萨金特。

[tiː] . ['mɑːtɪn] [wʊd] .
T . **Martin** **Wood** .
T . 马丁 木头 .

T·马丁·伍德。

['lɒrəns] .
LAWRENCE .
劳伦斯 .

劳伦斯。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

['djʊrər] .
DÜRER .
丢勒 .

丢勒。

[eɪtʃ] . [iː] . [ə; eɪ] . [fɜːrst] .
H . **E** . **A** . **Furst** .
H . E . 一个 . 弗斯特 .

HEA Furst。

['mɪlɪt] .
MILLET .
粟 .

粟。

['pɜːrsi][em] . ['tɜːnə(r)] .
Percy **M** . **Turner** .
珀西 M . 车工 .

珀西·M·特纳。

['wɔtəu; vɑː'təu] .
WATTEAU .
瓦托 .

华托。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

['həʊgɑːθ] .
HOGARTH .
霍加斯 .

霍加斯。

[siː] . ['luːɪs] [haɪnd] .
C . **Lewis** **Hind** .
C . 刘易斯 后 .

C. 刘易斯·欣德。

[mə'rɪloʊ] .
MURILLO .
穆里略 .

穆里略。

[es] . [el] . [bɛnsuzən] .
S . **L** . **Bensusan** .
S . L . 本苏珊 .

SL Bensusan。

[wɒts] .
WATTS .
瓦特 .

瓦茨。

['dʌbljuː] . ['lɑːftəs][heə(r)] .
W . **Loftus** **Hare** .
W . 洛夫图斯 野兔 .

W. Loftus Hare。

['ɪŋgrɛs] .
INGRES .
成分 .

成分。

[ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['fɪnbɜːrg] .
A . **J** . **Finberg** .
一个 . J . 芬伯格 .

AJ Finberg。

[kə'roʊt] .
COROT .
柯罗 .

科罗。

['sɪdni] ['ɔːlˌnʌt] .
Sidney **Allnutt** .
西德尼 奥尔纳特 .

西德尼·奥尔纳特。

[ˌdɛlə'krɔɪ] .
DELACROIX .
德拉克罗瓦 .

德拉克罗瓦。

[pɔːl] [dʒiː] . - .
Paul **G** . **Konody** .
保罗 G . - .

保罗·G·科诺迪。

['ʌðə(r)z] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .
Others **in** **Preparation** .
其他的 在 准备 .

其他准备工作正在进行中。

[pleɪt] [aɪ] . — [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['eɪndʒəls] .
PLATE **I** . **—** **A** **GROUP** **OF** **ANGELS** .
盘子 我 . — 一个 团体 的 天使 .

图版一——一群天使。

(['frʌntɪspiːs])
(**Frontispiece** **)**
(卷首插图)

（卷首插图）

[ðɪs] ['pæn(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][ʊ'fiːtsɪ] ['gæləri] [ɪn] ['flɒrəns] [ɪz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][frɑː]
This **panel** **from** **the** **Uffizi** **Gallery** **in** **Florence** **is** **an** **example** **of** **Fra**
这 控制板 从 这 乌菲齐 画廊 在 佛罗伦萨 是 一个 例子 的 弗拉
[ændʒɛlɪkoʊz][məʊst]['pɒpjələ(r)] [wɜːk] .
Angelico's **most** **popular** **work** .
安杰利科的 最多 受欢迎的 工作 .

佛罗伦萨乌菲齐美术馆收藏的这幅画作是弗拉·安杰利科最受欢迎的作品之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['peɪntɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːliɪst] ['mænə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪf] [ænd; ənd]

It	is	painted	in	his	earliest	manner	and	the	figures	are	stiff	and
它	是	绘	在	他的	最早	方式	和	这	数据	是	僵硬的	和

[kən'venʃən(ə)l] ,

conventional	,
传统的	,

这是他早期风格的画作，人物形象僵硬而传统。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] [kə'nekt] [ˌaɪ 'tiː]

but	the	simplicity	and	beauty	that	can	be	found	in	the	group	connect	it
但	这	简单	和	美丽	那	能	是	成立	在	这	团体	连接	它

[wɪð] [ðə; ði] ['peɪntɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [sens] [ændʒɛlɪkoʊz] ['fɔːˌbeəz]

with	the	paintings	of	the	primitives	who	were	in	a	sense	Angelico's	forebears
和	这	绘画	的	这	原始	WHO	是	在	一个	感觉	安杰利科的	祖先

.

:

.

但该系列作品中所展现的简洁与美感，使其与原始绘画联系起来，而原始绘画在某种意义上是安杰利科的先驱。

[frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ]

Fra	ANGELICO
弗拉	安杰利科

弗拉·安杰利科

[baɪ][dʒeɪmz]['meɪs(ə)n]

BY	JAMES	MASON
经过	詹姆斯	石匠

作者：詹姆斯·梅森

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [eɪt]

ILLUSTRATED	WITH	EIGHT
插图	和	八

附图八张

['riprə'dʌkʃən] [ɪn] ['kʌlə(r)]

REPRODUCTIONS	IN	COLOUR
复制品	在	颜色

彩色复制品

['lʌndən] :

LONDON	:
伦敦	:

伦敦：

[tiː] . [siː] . & [iː] . [siː] . [dʒæk]

T	.	C	.	&	E	.	C	.	JACK
T	.	C	.	&	E	.	C	.	杰克

TC & EC 插销

[njuː] [jɔːk] : ['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] [ˌsiː 'əʊ] .

NEW	YORK	:	FREDERICK	A	.	STOKES	CO	.
新的	约克	:	弗雷德里克	一个	.	斯托克斯	一氧化碳	.

纽约：弗雷德里克·A·斯托克斯公司

[[sevn]]

[	vii	]
[	七	]

[vii]

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ai] . [ˌɪntrə'dʌkʃn] -
I **.** **Introduction** **11**
我 . 介绍 -

一、引言 11

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði] ['peɪntərz] ['ɜːli] [deɪz] -
The **Painter's** **Early** **Days** **21**
这 画家的 早期的 天 -

画家的早期岁月 21

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

[ɪn][sæn; sɑːn]['mɑːkəʊ] -
In **San** **Marco** **45**
在 圣 马可 -

在圣马可广场 45

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

['leɪtə(r)] [j'iəz] -
Later **Years** **58**
之后 年 -

晚年 58

[viː] . [ə; eɪ] ['retrəspekt] -
V **.** **A** **Retrospect** **71**
V . 一个 回顾 -

V. 回顾 71

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[kən'kluːʒn] -
Conclusion **78**
结论 -

结论 78

[[ɪks]]
[**ix** **]**
[九]

[ix]

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST **OF** **ILLUSTRATIONS**
列表 的 插图

插图列表

[pleɪt]
Plate
盘子

盘子

[aɪ] . [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['eɪndʒəls] ['frʌntɪspiːs]
I . A Group Of Angels Frontispiece
我 . 一个 团体 的 天使 卷首插图

一、一群天使 扉页

[ɪn][ðə; ði][ʊ'fiːtsɪ] ['gæləri] , ['flɒrəns]
In the Uffizi Gallery , Florence
在 这 乌菲齐 画廊 , 佛罗伦萨

在佛罗伦萨的乌菲齐美术馆

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [kraɪst] -
A Figure of Christ 14
一个 数字 的 基督 -

基督像 14

[ɪn][ðə; ði][sæn; sɑːn]['mɑːkəʊ] ['kɒnvənt] , ['flɒrəns]
In the San Marco Convent , Florence
在 这 圣 马可 修道院 , 佛罗伦萨

在佛罗伦萨的圣马可修道院

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[tuː] ['eɪndʒəls] [wɪð] ['trʌmpɪts] -
Two Angels with Trumpets 24
二 天使 和 小号 -

两位吹号天使 24

[ɪn][ðə; ði][ʊ'fiːtsɪ] ['gæləri] , ['flɒrəns]
In the Uffizi Gallery , Florence
在 这 乌菲齐 画廊 , 佛罗伦萨

在佛罗伦萨的乌菲齐美术馆

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[kraɪst] [æz; əz][ə; eɪ]['pɪlgrɪm] [met] [baɪ] [tuː] ['də'mɪnɪkənz] -
Christ as a Pilgrim met by Two Dominicans 34
基督 作为 一个 朝圣 遇见 经过 二 多米尼加人 -

基督作为朝圣者与两位多明我会修士相遇 34

[ɪn][ðə; ði][sæn; sɑːn]['mɑːkəʊ] ['kɒnvənt] , ['flɒrəns]
In the San Marco Convent , Florence
在 这 圣 马可 修道院 , 佛罗伦萨

在佛罗伦萨的圣马可修道院

[viː] . [ðə; ði][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] -

V	.	The	Coronation	of	the	Virgin	40
V	.	这	加冕礼	的	这	处女	-

五、圣母加冕 40

[ɪn][ðə; ði][sæn; sɑːn]['mɑːkəʊ] ['kɒnvənt] , ['flɒrəns]

In	the	San	Marco	Convent	,	Florence
在	这	圣	马可	修道院	,	佛罗伦萨

在佛罗伦萨的圣马可修道院

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

['diːteɪl][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] -

Detail	from	the	Coronation	of	the	Virgin	50
细节	从	这	加冕礼	的	这	处女	-

《圣母加冕》局部图 50

[ɪn][ðə; ði][ʊ'fiːtsɪ] ['gæləri] , ['flɒrəns]

In	the	Uffizi	Gallery	,	Florence
在	这	乌菲齐	画廊	,	佛罗伦萨

在佛罗伦萨的乌菲齐美术馆

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði]['ɪnfənt] [kraɪst] -

The	Infant	Christ	60
这	婴儿	基督	-

圣婴耶稣 60

[ɪn][ðə; ði][sæn; sɑːn]['mɑːkəʊ] ['kɒnvənt] , ['flɒrəns]

In	the	San	Marco	Convent	,	Florence
在	这	圣	马可	修道院	,	佛罗伦萨

在佛罗伦萨的圣马可修道院

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ˌes 'tiː] . ['piːtə(r)][ðə; ði]['mɑːtə(r)] -

St	.	Peter	the	Martyr	70
英石	.	彼得	这	烈士	-

圣彼得殉道者 70

[ɪn][ðə; ði][sæn; sɑːn]['mɑːkəʊ] ['kɒnvənt] , ['flɒrəns] [-]

In	the	San	Marco	Convent	,	Florence	[	11	]
在	这	圣	马可	修道院	,	佛罗伦萨	[	-	]

在佛罗伦萨的圣马可修道院[11]

[aɪ]

I
我

我

[ˌɪntrə'dʌkʃn]

INTRODUCTION
介绍

介绍

[ɑː(r)]
R
拉

拉

[aʊnd] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [laɪf][ænd; ənd] ['delɪkətli] [ɪ'mædʒɪnətɪv] [wɜːk] [ɒv; əv]['gaidəu][ˌdiː 'eɪ] - ,
OUND **the** **peaceful** **life** **and** **delicately** **imaginative** **work** **of** **Guido** **da** **Vicchio** **,**
一 这 和平 生活 和 轻柔地 富有想象力的 工作 的 圭多 达 - ,

围绕圭多·达·维基奥平静的生活和细腻而富有想象力的作品，

[ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n]['ɑːtɪst] [huː] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] [lɑːdʒ] [æz; əz][frɑː]
the **Florentine** **artist** **who** **is** **known** **to** **the** **world** **at** **large** **as** **Fra**
这 佛罗伦萨 艺术家 WHO 是 已知 到 这 世界 在 大的 作为 弗拉
[æn'dʒelɪˌkəʊ] ,
Angelico **,**
安杰利科 ,

这位佛罗伦萨艺术家，世人皆知其名为弗拉·安杰利科（Fra Angelico）。

['krɪtɪks][ænd; ənd] ['leɪmən] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][weɪdʒ][ə; eɪ] [fɪəs] ['kɒntrəvɜːsi] . [-]
critics **and** **laymen** **continue** **to** **wage** **a** **fierce** **controversy** **.** **[** **12** **]**
评论家 和 外行 继续 到 工资 一个 凶猛的 争议 . [-]

评论家和普通民众继续就此展开激烈的争论。[12]

[waɪl] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːd] [tuː; tə][dɪ'naɪ][ðə; ði]['merɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪsts] [ɪk'skwɪzɪt] [ə'tʃiːvmənt] ,
While **few** **are** **heard** **to** **deny** **the** **merit** **of** **the** **artist's** **exquisite** **achievement** **,**
尽管 很少 是 听到 到 否定 这 优点 的 这 艺术家的 精美的 成就 ,

虽然很少有人会否认这位艺术家精湛的成就，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːd][tuː; tə][faɪnd] , ['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['ɜːli]
it **is** **hard** **to** **find** **,** **even** **among** **those** **who** **are** **interested** **in** **early**
它 是 难的 到 寻找 , 甚至 之中 那些 WHO 是 感兴趣的 在 早期的
['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][rɪ'lɪdʒən][ænd; ənd][ɑːt] ,
Florentine **religion** **and** **art** **,**
佛罗伦萨 宗教 和 艺术 ,

即使在对早期佛罗伦萨宗教和艺术感兴趣的人群中，也很难找到它。

[men] [huː] [kæn; kən] [ə'griː] [ə'baʊt][frɑː][ændʒɛlɪkoʊz] [pə'zɪʃnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['mɒnəst(ə)ri][ænd; ənd]
men **who** **can** **agree** **about** **Fra** **Angelico's** **positions** **between** **the** **monastery** **and**
男人 WHO 能 同意 关于 弗拉 安杰利科的 职位 之间 这 修道院 和
[ðə; ði]['stjuːdiəʊ] .
the **studio** **.**
这 工作室 .

能够就弗拉·安杰利科在修道院和工作室之间的立场达成一致的男士们。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [maɪnd] , " [sez] [wʌn] ; " [ə; eɪ] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
" **He** **was** **a** **man** **with** **a** **beautiful** **mind** **,** **"** **says** **one** **;** **"** **a** **light** **of** **the**
" 他 曾是 一个 男人 和 一个 美丽的 头脑 , " 说道 一 ; " 一个 光 的 这
[tʃɜːtʃ] ,
Church **,**
教会 ,

“他是一位拥有美好心灵的人，”有人说；“他是教会的明灯。”

[ə; eɪ] [seɪnt] [baɪ] ['temprəmənt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tʃɑːnst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['peɪntə(r)] . "
a **saint** **by** **temperament** **,** **and** **he** **chanced** **to** **be** **a** **painter** **.** **"**
一个 圣 经过 气质 , 和 他 偶然 到 是 一个 画家 . "

他性情圣洁，碰巧成了一名画家。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli] [rɒŋ] , " [sez] [ðə; ði] [sə'pɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['θɪəri] ;
" **You** **are** **entirely** **wrong** **,** **"** **says** **the** **supporter** **of** **the** **opposing** **theory** **;**
" 你 是 完全 错误的 , " 说道 这 支持者 的 这 反对 理论 ;

“你完全错了，”持相反观点的人说；

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hev(ə)n] - [sent] ['ɑːtɪst] [huː] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [vaʊz] .

"	he	was	a	Heaven	-	sent	artist	who	chanced	to	take	the	vows	.
"	他	曾是	一个	天堂	-	发送	艺术家	WHO	偶然	到	拿	这	誓言	.

“他是一位上天派来的艺术家，只是碰巧发了誓言。”

" [səʊ][ðə; ði] [skuːlz] [ɒv; əv][ɑːt][ænd; ənd] [θiˈɒlədʒi] [reɪdʒ] ['fjʊəriəsli] [təˈgeðə(r)] ,

"	So	the	schools	of	art	and	theology	rage	furiously	together	,
"	所以	这	学校	的	艺术	和	神学	愤怒	愤怒地	一起	,

于是，艺术学派和神学学派激烈地争论起来。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] [huː] [epɹˈəʊtʃt] [ə; eɪ]['stætʃuː][frɒm; frəm] ['ɒpəzɪt]

after	the	fashion	of	the	two	men	who	approached	a	statue	from	opposite
后	这	时尚	的	这	二	男人	WHO	接近	一个	雕像	从	对面的

[saɪdz][ænd; ənd] ['kwɒrəld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ʃiːld] ['kærid] [baɪ][ðə; ði] [brɒnz] ['fɪgə(r)]

sides	and	quarrelled	because	one	said	that	the	shield	carried	by	the	bronze	figure
侧面	和	争吵	因为	一	说	那	这	盾	携带	经过	这	青铜	数字

[wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] ,

was	made	of	gold	,
曾是	制成	的	金子	,

就像那两个人从对面走到雕像前争吵一样，因为其中一人说青铜像所持的盾牌是用金子做的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

and	the	other	said	it	was	made	of	silver	.
和	这	其他	说	它	曾是	制成	的	银	.

另一个人则说它是银制的。

[ɪn'senst] [baɪ] [iːtʃ] [-]

Incensed	by	each	[	14	]
愤怒	经过	每个	[	-	]

彼此都感到愤怒[14]

['ʌðərz] ['ɒbstɪnəsi] [ðeɪ] [druː] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bəuθ] [fel] ['helpləs] [tuː; tə][ðə; ði]

other's	obstinacy	they	drew	swords	and	fought	until	they	both	fell	helpless	to	the
其他的	固执	他们	画	剑	和	战斗	直到	他们	两个都	跌倒	无助	到	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

由于对方的固执，他们拔剑相向，直到两人都无力反抗地倒在地上。

['əʊnli][tuː; tə][biː; bi][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][baɪ][ə; eɪ] [θɜːd] ['trævələ(r)] , [huː] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] ,

only	to	be	assured	by	a	third	traveller	,	who	chanced	to	pass	by	,
仅有的	到	是	保证	经过	一个	第三	游客	,	WHO	偶然	到	经过	经过	,

后来一位偶然路过的第三位旅客向他证实了这一点。

[ðæt] [ðə; ði] [ʃiːld] [hæd; həd][gəʊld][ɒn][wʌn][saɪd][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

that	the	shield	had	gold	on	one	side	and	silver	on	the	other	.
那	这	盾	有	金子	在	一	边	和	银	在	这	其他	.

盾牌一面是金的，另一面是银的。

[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] . — [ə; eɪ]

PLATE	II	.	—	A
盘子	二	.	—	一个

图版二——A

['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [kraɪst]

FIGURE	OF	CHRIST
数字	的	基督

基督像

['diːteɪl][frɒm; frəm][sæn; sɑːn]['mɑːrkoʊz] ['kɒnvənt] [ɪn] ['flɒrəns] .

Detail	from	San	Marco's	Convent	in	Florence	.
细节	从	圣	马可的	修道院	在	佛罗伦萨	.

佛罗伦萨圣马可修道院局部图。

[ðɪs] ['straɪkɪŋ] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maːstəz] [mə'tʃʊə(r)] [ɑːt] [rɪ'viːlz] [ɪn] [məʊst] ['feɪvərəb(ə)l] [laɪt]

This	striking	example	of	the	master's	mature	art	reveals	in	most	favourable	light
这	引人注目	例子	的	这	硕士学位	成熟	艺术	揭示	在	最多	有利	光

[hɪz; ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kraɪst] .

his	exquisite	conception	of	Christ	.
他的	精美的	概念	的	基督	.

这件大师成熟时期的杰出作品，以最令人赞叹的方式展现了他对基督的精妙构思。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] ,

Although	this	is	no	more	than	part	of	a	picture	,
虽然	这	是	不	更多的	比	部分	的	一个	图片	,

虽然这只是图片的一部分，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [ˌriːprə'djuːst] [hɪə(r)] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hændlɪŋ] [meɪ]

it	has	been	reproduced	here	in	order	that	the	details	of	the	handling	may
它	有	到过	复制品	这里	在	命令	那	这	细节	的	这	处理	可能

[biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] .

be	appreciated	.
是	感谢	.

此处转载是为了便于了解处理细节。

['stændɪŋ] [wel] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'θjuːzɪæsts] [ɒv; əv] [bəuθ] [saɪdz] ,

Standing	well	apart	from	the	enthusiasts	of	both	sides	,
常设	出色地	除	从	这	爱好者	的	两个都	侧面	,

与双方的支持者保持相当距离，

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn] [siːz] [ðæt] [frɑː] [æn'dʒelɪˌkəʊ] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɑːtɪst] [ɒv; əv] [rɪ'mɑːkəb(ə)l]

the	average	man	sees	that	Fra	Angelico	was	an	artist	of	remarkable
这	平均的	男人	看到	那	弗拉	安杰利科	曾是	一个	艺术家	的	卓越

[ə'teɪnmənts] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] [dɪ'vaʊt] ,

attainments	and	at	the	same	time	a	devout	,
成就	和	在	这	相同的	时间	一个	虔诚的	,

普通人会认为弗拉·安杰利科是一位成就卓著的艺术家，同时也是一位虔诚的信徒。

[gɒd] - ['fɪrɪŋ] ['fraɪə(r)] ,

God	-	fearing	friar	,
上帝	-	害怕	修士	,

敬畏上帝的修士，

[huː] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [dɪ'zɜːvd] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [æt; ət] [liːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [preɪz] [hiː; hi]

who	seems	to	have	deserved	a	great	part	at	least	of	the	praise	he
WHO	似乎	到	有	应得的	一个	伟大的	部分	在	至少	的	这	称赞	他

[rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hʌnid] [pen] [ɒv; əv] ['dʒɔːrdʒioʊ] [və'sɑːri] .

received	from	the	honeyed	pen	of	Giorgio	Vasari	.
已收到	从	这	蜜	笔	的	乔治	瓦萨里	.

他似乎至少配得上乔治·瓦萨里那充满溢美之词的赞扬。

['nætʃ(ə)rəli] [ɪ'nʌf] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['ɑːtɪst] [faindz] [ɪn] [frɑː] [æn'dʒelɪˌkəʊ] , [ɔː(r)] " ['biːˌɑːtoʊ] " [æn'dʒelɪˌkəʊ]

Naturally	enough	the	modern	artist	finds	in	Fra	Angelico	,	or	"	Beato	"	Angelico
自然	足够的	这	现代的	艺术家	发现	在	弗拉	安杰利科	,	或者	"	贝亚托	"	安杰利科

[æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] ,

as	he	is	sometimes	called	,
作为	他	是	有时	称为	,

现代艺术家自然而然地在弗拉·安杰利科（有时也被称为"贝亚托"安杰利科）身上找到了灵感。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] ['pentər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

one	of	the	most	interesting	painters	of	the	fifteenth	century	,
一	的	这	最多	有趣的	画家	的	这	第十五	世纪	,

十五世纪最有趣的画家之一

[ænd; ənd][hi:; hi] [dʌz] [nɒt]['bɒðə(r)][ə'baʊt][ðə; ði][fækt][ðæt][hɪz; ɪz]['hɪərəʊ] [tʃɑ:nst] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]

and	he	does	not	bother	about	the	fact	that	his	hero	chanced	to	be	a
和	他	做	不是	打扰	关于	这	事实	那	他的	英雄	偶然	到	是	一个

[də'mɪnɪkən] ['brʌðə(r)] .

Dominican	brother	.
多米尼加	兄弟	.

他并不在意他的英雄碰巧是一位多米尼加修士。

['veri] [dɪ'vaʊt] ['kæθəlɪks] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [-]

Very	devout	Catholics	,	on	the	other	hand	,	[	16	]
非常	虔诚的	天主教徒	,	在	这	其他	手	,	[	-	]

另一方面，非常虔诚的天主教徒[16]

[wɪl] [ə'prəʊtʃ] [frɑ:][ændʒɛlɪkoʊz] [wɜ:k] [ɒn][ðə; ði] ['lɪtərəri] [saɪd] ,

will	approach	Fra	Angelico's	work	on	the	literary	side	,
将要	方法	弗拉	安杰利科的	工作	在	这	文学	边	,

将从文学角度来研究弗拉·安杰利科的作品，

[ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi] [prə'faʊndli] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜ:st] [greɪt]

and	will	be	profoundly	conscious	of	the	fact	that	he	was	the	first	great
和	将要	是	深刻地	有意识的	的	这	事实	那	他	曾是	这	第一的	伟大的

['ɑ:tɪst][ɒv; əv] ['ɪtəli] [hu:] ,

artist	of	Italy	who	,
艺术家	的	意大利	WHO	,

他会深刻地意识到，他是意大利第一位伟大的艺术家，

['ri:əlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [mə'tɜ:nəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'dɒnə] , [ˌreprɪ'zentɪd] [hɜ:(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['mʌðə(r)] [fʊl]

realising	the	maternity	of	the	Madonna	,	represented	her	as	a	mother	full
意识到	这	产科	的	这	麦当娜	,	代表	她	作为	一个	母亲	满的

[ɒv; əv]['hju:mən] [ə'fekʃn] ,

of	human	affection	,
的	人类	感情	,

认识到圣母玛利亚的母性，将她描绘成一位充满人类慈爱的母亲。

[ænd; ənd][ðə; ði]['həʊli][tʃaɪld][æz; əz][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['beɪbi] [bɔɪ] .

and	the	Holy	Child	as	a	beautiful	baby	boy	.
和	这	圣	孩子	作为	一个	美丽的	婴儿	男生	.

圣婴耶稣是一个漂亮的男婴。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['peɪntərz] [ə'baɪdɪŋ] [kleɪm][tu:; tə]['aʊə(r)] [rɪ'gɑ:d] [ðæt] [hi:; hi] [brɔ:t] [laɪf][tu:; tə][hɪz; ɪz]

It	is	the	painter's	abiding	claim	to	our	regard	that	he	brought	life	to	his
它	是	这	画家的	遵守	宣称	到	我们的	看待	那	他	带来	生活	到	他的

[wɔ:lz] [ænd; ənd]['pænəlz] ,

walls	and	panels	,
墙壁	和	面板	,

画家之所以能赢得我们的敬重，是因为他赋予了墙壁和画板以生命。

[ðæt] [ðeɪ] ['prez(ə)nt][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] , ['pælpɪteɪtɪŋ] ['sentɪmənt] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

that	they	present	the	living	,	palpitating	sentiment	of	men	and	women	and
那	他们	展示	这	活的	,	心悸	情绪	的	男人	和	女性	和

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

它们展现了男人、女人和儿童鲜活、激动人心的情感。

[ðæt] [hi:; hi] ['peɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ˌju: 'es][ðə; ði] ['flaʊəz] [ðæt] ['blɒsəmd] [raʊnd] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði]

that	he	painted	for	us	the	flowers	that	blossomed	round	him	and	the
那	他	绘	为了	我们	这	花朵	那	盛开	圆形的	他	和	这

['kʌntrisaɪd] [θru:] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['wɔndə] [ɪn][hɪz; ɪz] ['aʊəz] [ɒv; əv] [i:z] .

countryside	through	which	he	wandered	in	his	hours	of	ease	.
农村	通过	哪个	他	漫步	在	他的	小时	的	舒适	.

他为我们描绘了他周围盛开的花朵，以及他在闲暇时漫步的乡村景色。

[ðə; ði]['teknɪk(ə)l] [ə'tʃi:vmənt] , [ðə; ði]['grædʒuəl][bʌt; bət] ['stedi] [ɪm'pru:vmənt] [ɪn] ['di:lɪŋ] [wɪð]

The	technical	achievement	,	the	gradual	but	steady	improvement	in	dealing	with
这	技术的	成就	,	这	逐渐地	但	稳定的	改进	在	处理	和

[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['mæsɪz] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] ,

composition	and	masses	of	colour	,
作品	和	群众	的	颜色	,

技术上的成就，即在构图和色彩运用方面逐步而稳定的进步，

[ðə; ði][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [stɪf] ['ɜ:li] ['fɪgəz] [tu:; tə][ðə; ði]['sʌp(ə)l] [wʌnz][ɒv; əv]

the	extraordinary	change	from	the	stiff	early	figures	to	the	supple	ones	of
这	非凡的	改变	从	这	僵硬的	早期的	数据	到	这	柔软	一个	的

[ðə; ði]['leɪtə(r)] [j'iəz] ,

the	later	years	,
这	之后	年	,

从早期僵硬的体态到后期柔韧的体态，发生了显著的变化。

[ðə; ði]['splendɪd] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:'tɪstɪk] [sens] , [frɒm; frəm][ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [ðə; ði] [-]

the	splendid	growth	of	the	artistic	sense	,	from	all	these	things	the	[	17	]
这	灿烂	生长	的	这	艺术	感觉	,	从	全部	这些	事物	这	[	-	]

艺术感的辉煌发展，正是从所有这些事情中.....[17]

[ˌdevə'ti:] [tɜ:nz] [ə'saɪd] .

devotee	turns	aside	.
信徒	转弯	旁边	.

信徒转身离开。

[hi:; hi][ɪz][nɒt] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ,

He	is	not	unconscious	of	the	change	,
他	是	不是	无意识	的	这	改变	,

他并非没有意识到这种变化。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ə'tʃi:vd] [baɪ][ðə; ði]['peɪntə(r)] [ə'kaʊnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['spɛkteɪtərz] ['raɪpə(r)]

for	the	results	achieved	by	the	painter	account	for	the	spectator's	riper
为了	这	结果	已达成	经过	这	画家	帐户	为了	这	观众的	更成熟

[ænd; ənd]['fʊlə(r)] [əˌpri:ʃi'eɪʃn] ,

and	fuller	appreciation	,
和	更丰满	欣赏	,

画家所取得的成就，正是观者能够更深刻、更全面地欣赏作品的原因。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['kænɒt] ['ænəlaɪz][ˌaɪ 'ti:] .

but	he	cannot	analyse	it	.
但	他	不能	分析	它	.

但他无法分析它。

[ɒv; əv][fɑ:(r)][mɔ:(r)]['məʊmənt][tu:; tə][hɪm][ɪz][ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt] [ɔ:l][frɑ:][ændʒɛlɪkoʊz][laɪf][ænd; ənd][ɑ:t]

Of	far	more	moment	to	him	is	the	thought	that	all	Fra	Angelico's	life	and	art
的	远的	更多的	片刻	到	他	是	这	想法	那	全部	弗拉	安杰利科的	生活	和	艺术

[wɜ:(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ,

were	given	to	the	service	of	the	Church	,
是	给定	到	这	服务	的	这	教会	,

对他而言，更重要的是弗拉·安杰利科的一生及其艺术成就都奉献给了教会。

[ðæt] [hi:; hi] ['leɪbəd] [wɪ'ðaʊt] ['si:sɪŋ] [tu:; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ['stɔ:riz] [ɪn][ðə; ði][məʊst]

that	he	laboured	without	ceasing	to	present	the	Gospel	stories	in	the	most
那	他	辛勤劳作	没有	停止	到	展示	这	福音	故事	在	这	最多

[ə'træktɪv] [fɔ:m] ,

attractive	form	,
吸引人的	形式	,

他孜孜不倦地努力，以最吸引人的方式讲述福音故事。

[di'spaiz] [ðə; ði][mə'tɪəriəl] [rɪ'wɔ:dz] [ðæt] [ə'weɪtɪd] [sʌtʃ] [ɐtʃ'i:vmənts] [æz; əz][hɪz; ɪz] .

despising	the	material	rewards	that	awaited	such	achievements	as	his	.
鄙视	这	材料	奖励	那	等待中	这样的	成就	作为	他的	.

他鄙视自己取得如此成就所能获得的物质回报。

[i:z] , ['lʌkʃəri] [ænd; ənd][ðə; ði] [preɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [æt; ət] [lɑ:dʒ] [ðə; ði] [də'mɪnɪkən] [dɪs'mɪst]

Ease	,	luxury	and	the	praise	of	the	world	at	large	the	Dominican	dismissed
舒适	,	奢华	和	这	称赞	的	这	世界	在	大的	这	多米尼加	解雇

[wɪð] [faɪn] [ɪn'dɪfrəns] ,

with	fine	indifference	,
和	美好的	漠不关心	,

多米尼加人对安逸、奢华以及世人的赞誉不屑一顾，表现得十分冷漠。

[bɪ'li:vɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'wɔ:d] [wʊd] [kʌm] [wen] [hɪz; ɪz][tɑ:sk][wɒz; wəz] [endid] ,

believing	that	his	reward	would	come	when	his	task	was	ended	,
相信	那	他的	报酬	会	来	什么时候	他的	任务	曾是	结束	,

他相信任务完成后就会得到奖励。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hændz][ʃʊd; ʃəd] [preɪz] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['geɪts] .

and	the	work	of	his	hands	should	praise	him	in	the	gates	.
和	这	工作	的	他的	双手	应该	称赞	他	在	这	大门	.

他亲手所造的，要在城门口荣耀他。

" [hɪə(r)] , " [hɪz; ɪz] ['ɔ:θədɒks] ['lætə(r)] - [deɪ] [əd'maiərə] [seɪ] , " [ɪz][ðə; ði][mæn][ɒv; əv]['nəʊb(ə)l]

"	Here	,	"	his	orthodox	latter	-	day	admirers	say	,	"	is	the	man	of	noble
"	这里	,	"	他的	正统	后者	-	天	仰慕者	说	,	"	是	这	男人	的	高贵

[kən'vikʃənz] [ænd; ənd][pjʊə(r)][laɪf] ,

convictions	and	pure	life	,
定罪	和	纯的	生活	,

“他，”他那些正统的后世崇拜者说，“是一位拥有高尚信念和纯洁生活的人。”

[hu:] [stʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ðæt] [wɒz; wəz][best] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] .

who	stood	for	all	that	was	best	in	religion	.
WHO	站立	为了	全部	那	曾是	最好的	在	宗教	.

他代表了宗教中一切最美好的事物。

[æz; əz][hi:; hi] [tʃɑ:nst] [tu:; tə][hæv; həv]

As	he	chanced	to	have
作为	他	偶然	到	有

他碰巧有

[ðə; ði] [-]

the	[	18	]
这	[	-	]

[18]

[gɪfts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['peɪntə(r)] , [hi:; hi] [ju:st] [ðəʊz] [gɪfts] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] .

gifts	of	a	painter	,	he	used	those	gifts	to	develop	his	mission	.
礼物	的	一个	画家	,	他	用过的	那些	礼物	到	发展	他的	使命	.

他拥有画家的天赋，并利用这些天赋来发展他的使命。

['peɪntɪŋ] [wɪð] [hɪm][wɒz; wəz][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mi:nz] [tu:; tə][æn; ən][end] ,

Painting	with	him	was	no	more	than	a	means	to	an	end	,
绘画	和	他	曾是	不	更多的	比	一个	方法	到	一个	结尾	,

与他一起作画只不过是达到目的的手段而已。

[ænd; ənd] [ðæt] [end][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌglɔ:rɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][gɒd] .

and	that	end	was	the	glorification	of	God	.
和	那	结尾	曾是	这	荣耀	的	上帝	.

而最终目的是为了荣耀上帝。

" [ðə; ði] [dɪ'spjuːt] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] ['endləs] ;

"	The	dispute	must	needs	be	endless	;
"	这	争议	必须	需求	是	无尽的	;

这场争端注定会无休止;

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] ['kænɒt] [siː] [θruː] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['sentʃəriz] [ðæt] ['seprət] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

for	we	cannot	see	through	the	four	centuries	that	separate	us	from	the
为了	我们	不能	看	通过	这	四	几个世纪	那	分离	我们	从	这

['ɑːtɪst] ,

artist	,
艺术家	,

因为我们无法看穿横亘在我们与艺术家之间的四个世纪。

[ænd; ənd] ['evri] [mæn] [teɪks] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [sʌm; səm] ['ekəʊ] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [brɔːt]

and	every	man	takes	from	a	picture	some	echo	of	what	he	brought
和	每一个	男人	需要	从	一个	图片	一些	回声	的	什么	他	带来

[tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

to	it	.
到	它	.

每个人都能从一幅画中感受到自己赋予它的东西。

[ɪn] ['səʊbə(r)] [truːθ] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪz] [ɒv; əv] [fɑː(r)] [les] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [m'eɪkəz] [ɒv; əv]

In	sober	truth	the	matter	is	of	far	less	importance	than	the	makers	of
在	清醒	真相	这	事情	是	的	远的	较少的	重要性	比	这	制造商	的

['kɒntrəvɜːsi] [ɪ'mædʒɪn] .

controversy	imagine	.
争议	想象	.

冷静下来想想，这件事的重要性远没有制造争议的人想象的那么大。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [sə'faɪs] [bəuθ] ['pɑːtiz] [tuː; tə] [ə'griː] [ðæt] [frɑː] [æn'dʒelɪˌkəʊ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['peɪntə(r)]

It	should	suffice	both	parties	to	agree	that	Fra	Angelico	was	a	great	painter
它	应该	足够了	两个都	各方	到	同意	那	弗拉	安杰利科	曾是	一个	伟大的	画家

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] ,

and	a	great	man	,
和	一个	伟大的	男人	,

双方只需一致认为弗拉·安杰利科是一位伟大的画家，也是一位伟大的人即可。

[ðæt] [hɪz; ɪz] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] [hɪm] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv]

that	his	association	with	the	Church	afforded	him	the	opportunity	of
那	他的	协会	和	这	教会	提供	他	这	机会	的

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪm] [wɜːk] [ðæt] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɑː'tɪstɪk] ['kwɒləti] .

leaving	behind	him	work	that	has	a	spiritual	as	well	as	artistic	quality	.
离开	在后面	他	工作	那	有	一个	精神	作为	出色地	作为	艺术	质量	.

他与教会的联系使他有机会留下兼具精神性和艺术性的作品。

[hɪz; ɪz] ['ɔːltə(r)] - ['piːsɪz] [ænd; ənd] ['freskəʊz] [siːm] [tuː; tə] [briːð] [ðə; ði] [sə'riːn] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv]

His	altar	-	pieces	and	frescoes	seem	to	breathe	the	serene	atmosphere	of
他的	坛	-	件	和	壁画	似乎	到	呼吸	这	安详	气氛	的

[æn; ən] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [feɪθ] ;

an	age	of	faith	;
一个	年龄	的	信仰	;

他的祭坛画和壁画似乎散发着信仰时代的宁静氛围;

[ðeɪ] [tel] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [rɪ'taɪəd] [laɪf] [ə'mɪd] [sə'raʊndɪŋz] [ðæt] [-]

they	tell	of	a	quiet	retired	life	amid	surroundings	that	[	19	]
他们	告诉	的	一个	安静的	退休	生活	之中	周围环境	那	[	-	]

他们讲述了在[19] 周围环境中的平静退休生活

[rɪ'meɪn] [ʌn'raɪvld] [tuː; tə] - [deɪ] ,

remain	unrivalled	to	-	day	,
保持	无与伦比	到	-	天	,

至今仍无可匹敌，

['i:v(ə)n] [ðəʊ] ['aʊə(r)][hə'raɪz(ə)n][ɪz] ['waɪdnd] [ænd; ənd][wi:; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [nju:] [wɜ:ld] [æz; əz] [wel]

even	though	our	horizon	is	widened	and	we	know	the	New	World	as	well
甚至	尽管	我们的	地平线	是	扩大	和	我们	知道	这	新的	世界	作为	出色地

[æz; əz][ðə; ði][əʊld] .

as	the	Old	.
作为	这	老的	.

即使我们的视野更加开阔，我们对新世界和旧世界一样了解。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntərz] [ɑ:t][ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

There	are	examples	of	the	painter's	art	in	the	National	Gallery	and	in	the
那里	是	示例	的	这	画家的	艺术	在	这	国家的	画廊	和	在	这

['lu:və(r)] ,

Louvre	,
卢浮宫	,

国家美术馆和卢浮宫都收藏有这位画家的作品。

[ɪn] [rəʊm] [ænd; ənd][ɪn][pə'rʊdʒɪr] ; [bʌt; bət] ['flɒrəns] [həʊldz][baɪ][fɑ:(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)] .

in	Rome	and	in	Perugia	;	but	Florence	holds	by	far	the	greatest	number	.
在	罗马	和	在	佩鲁贾	;	但	佛罗伦萨	持有	经过	远的	这	最	数字	.

罗马和佩鲁贾都有；但佛罗伦萨的数量最多。

[ɪn] ['flɒrəns] [wi:; wi][faɪnd][ðə; ði]['sɪəri:z] ['peɪntɪd] [tu:; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði] " ['sɪlvə(r)] [pres] " [ɒv; əv][ðə; ði]

In	Florence	we	find	the	series	painted	to	decorate	the	"	Silver	Press	"	of	the
在	佛罗伦萨	我们	寻找	这	系列	绘	到	装饰	这	"	银	按	"	的	这

[ˌɑ:ˌnʊnt'zi:ˌɑ:tə] ,

Annunziata	,
安农齐亚塔	,

在佛罗伦萨，我们发现了这组为装饰圣母领报大殿"银榨坊"而绘制的画作。

[ænd; ənd][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['ʌðə(r)] [wɜ:ks] [ɒv; əv] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .

and	more	than	a	dozen	other	works	of	importance	.
和	更多的	比	一个	打	其他	作品	的	重要性	.

以及十几部其他重要作品。

[ðə; ði][ʊ'fi:tsɪ] [gɑ:dz] [ðə; ði] ['feɪməs] " [mə'dɒnə] ['deɪɪ] - " [ænd; ənd][ðə; ði] " [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

The	Uffizi	guards	the	famous	"	Madonna	dei	Linajuoli	"	and	the	"	Coronation	of
这	乌菲齐	守卫	这	著名的	"	麦当娜	德伊	-	"	和	这	"	加冕礼	的

[ðə; ði]['vɜ:dʒɪn] " [frɒm; frəm]['sæntə]['mærɪə][nu:'ɔ:vɑ:] .

the	Virgin	"	from	Santa	Maria	Nuova	.
这	处女	"	从	圣诞老人	玛丽亚	新	.

乌菲齐美术馆珍藏着著名的《林纳尤利圣母像》和来自新圣母教堂的《圣母加冕像》。

[ðə; ði] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][sæn; sɑ:n]['mɑ:kəʊ] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['brʌðəhʊd] [ɒv; əv][sæn; sɑ:n]

The	Convent	of	San	Marco	,	to	which	the	Brotherhood	of	San
这	修道院	的	圣	马可	,	到	哪个	这	兄弟情	的	圣

[də'mɪnɪkoʊ] [went] [ɪn] - [frɒm; frəm]['fjɛzoʊˌli] ,

Dominico	went	in	1346	from	Fiesole	,
多米尼科	去	在	-	从	菲耶索莱	,

圣马可修道院，圣多明我会兄弟会于1346年从菲耶索莱迁至此处。

[həʊldz][ðə; ði] ['feɪməs] ['freskəʊz] [ɪn]['klɔɪstə(r)] , ['tʃæptə(r)] - [haʊs] , [ænd; ənd] [selz] ,

holds	the	famous	frescoes	in	cloister	,	chapter	-	house	,	and	cells	,
持有	这	著名的	壁画	在	修道院	,	章	-	房子	,	和	细胞	,

修道院回廊、会议厅和僧舍内藏有著名的壁画。

[ænd; ənd] ['ɒfəz] [æn; ən] [ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] [gaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['peɪntərz] [aɪ'diəl] [ænd; ənd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,

and	offers	an	illuminating	guide	to	the	painter's	ideals	and	intentions	,
和	优惠	一个	启发性的	指导	到	这	画家的	理想	和	意图	,

并为理解这位画家的理念和意图提供了富有启发性的指南。

[ɪn] [wɜːk] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [raɪp] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] .

in	work	that	is	the	ripe	product	of	middle	age	.
在	工作	那	是	这	成熟	产品	的	中间	年龄	.

这是中年时期的成熟产物。

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] ['flɒrəns] [ðæt] [wʌn] [-]

So	it	is	to	Florence	that	one	[	20	]
所以	它	是	到	佛罗伦萨	那	一	[	-	]

所以，佛罗伦萨就是其中之一[20]

[mʌst; məst] [gəʊ] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['peɪntə(r)] ,

must	go	to	study	the	painter	,
必须	去	到	学习	这	画家	,

必须去研究那位画家，

[ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [wɜːks] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] ['fjɛzoʊˌli] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['væli]

though	there	are	one	or	two	works	from	his	hands	in	Fiesole	across	the	valley
尽管	那里	是	一	或者	二	作品	从	他的	双手	在	菲耶索莱	穿过	这	谷

,

,

,

虽然在山谷对面的菲耶索莱还能找到一两件他的作品，

[waɪl] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn] [pə'rʊdʒɪr] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌəʊvə'lʊkt] ,

while	the	collection	in	Perugia	is	not	to	be	overlooked	,
尽管	这	收藏	在	佩鲁贾	是	不是	到	是	被忽视的	,

虽然佩鲁贾的藏品也不容忽视，

[ænd; ənd] [rəʊm] [həʊldz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrtɪsts] [hænd] , ['peɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kləʊzɪŋ] [j'iəz] .

and	Rome	holds	some	of	the	best	work	of	the	artist's	hand	,	painted	in	the	closing	years	.
和	罗马	持有	一些	的	这	最好的	工作	的	这	艺术家的	手	,	绘	在	这	结束	年	.

罗马收藏着这位艺术家晚年创作的一些最优秀的作品。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [weɪvz] [ɒv; əv] ['tʊərɪsts] [ðæt] [breɪk] [ə'pɒn] ['flɒrəns] , [mʌnθ] [ɪn] ,

For	all	the	surging	waves	of	tourists	that	break	upon	Florence	,	month	in	,
为了	全部	这	滔滔	波浪	的	游客	那	休息	之上	佛罗伦萨	,	月	在	,

尽管每个月都有大批游客涌入佛罗伦萨，

[mʌnθ] [aʊt] , ['fɪlɪŋ] [striːts] [ænd; ənd] ['gæləriz] [wɪð] [dɪs'kɔːdənt] ['nɔɪzɪz] ,

month	out	,	filling	streets	and	galleries	with	discordant	noises	,
月	出去	,	填充	街道	和	画廊	和	不和谐的	噪音	,

一个月后，街道和画廊里充斥着不和谐的噪音，

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [æn; ən] [eə(r)] [ɒv; əv] [ʌn'rest] ['streɪndʒli] [aʊt] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [trə'dɪʃən(ə)l] ['æspekt] ,

and	giving	them	an	air	of	unrest	strangely	out	of	keeping	with	their	traditional	aspect	,
和	给予	他们	一个	空气	的	动荡	奇怪的	出去	的	保持	和	他们的	传统的	方面	,

这让他们显得不安，与他们的传统形象格格不入。

[ðə; ði] ['sɪti] [prɪ'zɜ:vz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɒv; əv] [ɪts][əʊld] - [taɪm] ['kærəktə(r)][tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['stju:d(ə)nt]

the	city	preserves	sufficient	of	its	old	-	time	character	to	enable	the	student
这	城市	果酱	充足的	的	它是	老的	-	时间	特点	到	使能够	这	学生

[tu:; tə] ['stʌdi] [frɑ:][ændʒɛlɪkoʊz] ['pɪktʃəz] [ɪn][æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [ðæt] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [bi:n]

to	study	Fra	Angelico's	pictures	in	an	atmosphere	that	would	not	have	been
到	学习	弗拉	安杰利科的	图片	在	一个	气氛	那	会	不是	有	到过

[ˌɔ:ltə'geðə(r)] [rɪ'pʌgnənt] [tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:tɪst] [hɪm'self] .

altogether	repugnant	to	the	artist	himself	.
共	令人厌恶的	到	这	艺术家	他自己	.

这座城市保留了足够的旧时风貌，使学生能够在一种艺术家本人不会完全反感的氛围中研究弗拉·安杰利科的画作。

[seɪv] [ɪn]['si:z(ə)nz] [wen] [ðə; ði]['sɪti][ɪz] [fʊl] [tu:; tə] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][sæn; sɑ:n]

Save	in	seasons	when	the	city	is	full	to	overflowing	the	Convent	of	San
节省	在	季节	什么时候	这	城市	是	满的	到	溢出	这	修道院	的	圣

['mɑ:kəʊ] [rɪ'si:vz] [fju:] ['vɪzɪtəz] ,

Marco	receives	few	visitors	,
马可	接收	很少	访客	,

除了城市人满为患的旅游旺季外，圣马可修道院鲜有游客光顾。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][ʊ'fi:tsɪ][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [ɪk'spreʃ(ə)nz] [ɒv; əv]

while	in	the	Academy	and	at	the	Uffizi	there	are	so	many	expressions	of
尽管	在	这	学院	和	在	这	乌菲齐	那里	是	所以	许多	表达式	的

[ə; eɪ][mɔ:(r)] [flæm'bɔɪənt] [ɑ:t] [-]

a	more	flamboyant	art	[	21	]
一个	更多的	龙飞凤舞	艺术	[	-	]

而在美术学院和乌菲齐美术馆，则有许多更华丽的艺术表现形式[21]

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz]['seldəm] ['eni] [læk] [ɒv; əv] [speɪs] [raʊnd] [ðə; ði]['pænəlz][æn'dʒelɪˌkəʊ] ['peɪntɪd] .

that	there	is	seldom	any	lack	of	space	round	the	panels	Angelico	painted	.
那	那里	是	很少	任何	缺少	的	空间	圆形的	这	面板	安杰利科	绘	.

安杰利科绘制的画板周围很少出现空间不足的情况。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] [deɪz] [wen] [sæn; sɑ:n]['mɑ:kəʊ][ɪz][ˌɔ:ltə'geðə(r)] [fri:] [frɒm; frəm] ['vɪzɪtəz] ,

There	are	some	days	when	San	Marco	is	altogether	free	from	visitors	,
那里	是	一些	天	什么时候	圣	马可	是	共	自由的	从	访客	,

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['freskəʊ] [selz] ,

and	then	the	frescoed	cells	,
和	然后	这	壁画	细胞	,

有些日子圣马可广场完全没有游客，这时，绘有壁画的牢房就会对外开放。

[θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [gleə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [stɪ:lz] ['sɒftli] [ænd; ənd] [səb'dju:d] ,

through	which	the	great	white	glare	of	the	day	steals	softly	and	subdued	,
通过	哪个	这	伟大的	白色的	强光	的	这	天	偷窃	轻轻	和	低沉的	,

白昼的耀眼白光轻柔而柔和地穿透而过，

[si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌdevə'ti:] [hu:] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [nəʊ][mɔ:(r)] ,

seem	to	be	waiting	for	the	devotees	who	will	return	no	more	,
似乎	到	是	等待	为了	这	信徒	WHO	将要	返回	不	更多的	,

似乎在等待那些再也不会回来的信徒们。

[ænd; ənd][wʌn] [lʊks] ['æŋkʃəsli] [tu:; tə] ['klɔistə] ,

and	one	looks	anxiously	to	cloisters	,
和	一	看起来	焦虑地	到	修道院	,

于是，人们焦急地望向修道院，

[ænd; ənd]['gɑ:d(ə)n][ænd; ənd]['tʃæptə(r)] - [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][saɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] [ðæt] [rəʊz]

and	garden	and	chapter	-	house	for	some	signs	of	the	life	that	rose
和	花园	和	章	-	房子	为了	一些	标志	的	这	生活	那	玫瑰

[səʊ][fɑ:(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði]['veərid] ['emptinəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] .

so	far	above	the	varied	emptiness	of	our	own	.
所以	远的	多于	这	多种多样	空虚	的	我们的	自己的	.

花园和教堂里有一些生命的迹象，它们远远高于我们自身各种各样的空虚。

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[ðə; ði] ['peɪntərz] ['ɜ:li] [deɪz]
THE PAINTER'S EARLY DAYS
这 画家的 早期的 天

画家的早年生活

[wen] ['gaidəu][ˌdi: 'eɪ] - [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɔ:tɪfaɪd] [taʊn] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi]
When Guido da Vicchio was born in the little fortified town from which he
什么时候 圭多 达 - 曾是 出生 在 这 小的 强化 镇 从 哪个 他
[teɪks] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
takes his name ,
需要 他的 姓名 ,

圭多·达·维基奥出生在他名字所取的那个小型防御城镇。

[ðə; ði] [taʊn] [ðæt] [lʊks] [aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['æpənaɪnz] [ɒn][ðə; ði] [nɔ:θ] [ænd; ənd] [west] ,
the town that looks out upon the Apennines on the North and West ,
这 镇 那 看起来 出去 之上 这 亚平宁山脉 在 这 北 和 西方 ,

这座小镇北面和西面都能眺望到亚平宁山脉，

[ænd; ənd] [tə'wɔ:dz] ['mɒnti; 'mɒnteɪ] - [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] ,
and towards Monte Giovo on the South ,
和 向 蒙特 - 在 这 南 ,

向南朝着焦沃山方向，

[ðə; ði] [-]
the [22]
这 [-]

[22]

['medətʃi:]['fæməli][wɒz; wəz][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [reɪz] [ɪts] [hed] [ɪn] ['flɒrəns] .
Medici family was just beginning to raise its head in Florence .
美第奇家族 家庭 曾是 只是 开始 到 增加 它是 头 在 佛罗伦萨 .

美第奇家族在佛罗伦萨刚刚开始崭露头角。

- [ˌdi: 'aɪ]['medətʃi:][hæd; həd][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ði] " ['tju:mʌlt][ɒv; əv][ðə; ði][tʃoʊmpi] " ;
Salvestro di Medici had originated the " Tumult of the Ciompi " ;
- 迪 美第奇家族 有 起源于 这 " 骚乱 的 这 乔姆皮 " ;

萨尔维斯特罗·迪·美第奇发起了“乔姆皮骚乱”。

[ðə; ði]['ɪərə][ɒv; əv][ˌdemə'krætɪk] ['gʌvənmənt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['drɔ:ɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][kləʊz] .
the era of democratic government in the city was drawing to a close .
这 时代 的 民主 政府 在 这 城市 曾是 绘画 到 一个 关闭 .

该市的民主政府时代即将结束。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['baʊndriz] [ɒv; əv] ['flɒrəns] [ðə; ði] ['veərɪəs] [steɪts] ['ɪntu:] [wɪtʃ] ['ɪtəli] [wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]
Beyond the boundaries of Florence the various states into which Italy was divided
超过 这 边界 的 佛罗伦萨 这 各种各样的 各州 进入 哪个 意大利 曾是 分割
[wɜ:(r); wə(r)] ['kwɒrəlɪŋ] ['vaɪələntli] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
were quarrelling violently among themselves .
是 争吵 暴力 之中 他们自己 .

在佛罗伦萨的边界之外，意大利分裂成的各个邦国之间正发生激烈的争吵。

[ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['pi:tə(r)][wɒz; wəz] [rent] [baɪ]['skɪzəm] ,
The throne of St . Peter was rent by schism ,
这 王座 的 英石 . 彼得 曾是 租 经过 分裂 ,

圣彼得的宝座因教会分裂而撕裂。

[pəʊp][ænd; ənd]['ænti] - [pəʊp][wɜː(r); wə(r)]['straɪvɪŋ][wʌn][ə'genst][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn]['fæʃ(ə)n][ðæt][wɒz; wəz]

Pope	and	anti	-	Pope	were	striving	one	against	the	other	in	fashion	that	was
教皇	和	反对	-	教皇	是	努力	一	反对	这	其他	在	时尚	那	曾是

[ə'meɪzɪŋ][ænd; ənd]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][brɪŋ][ðə; ði]['peɪpl]['paʊə(r)]['ɪntuː]['pɜːmənənt][ˌdɪsrɪ'pjuːt].

amazing	and	calculated	to	bring	the	Papal	power	into	permanent	disrepute	.
惊人的	和	计算	到	带来	这	教皇	力量	进入	永恒的	名誉受损	.

教皇和对立教皇之间的斗争方式令人震惊，其目的在于永久地败坏教皇的权力。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][ʌn'sɜːt(ə)nti][ænd; ənd][ʌn'rest],[prə'lɪfɪk][ɪn][seɪnts][ænd; ənd]['sɪnəz]

It	was	a	period	of	uncertainty	and	unrest	,	prolific	in	saints	and	sinners
它	曾是	一个	时期	的	不确定	和	动荡	,	多产的	在	圣徒	和	罪人

, [və'lʌptjuəri][ænd; ənd][ə'setɪk].

,	voluptuaries	and	ascetics	.
,	享乐主义者	和	苦行僧	.

这是一个动荡不安的时期，涌现出许多圣人和罪人，既有享乐主义者，也有苦行僧。

[nəʊ]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][wɪl][niːd][tuː; tə][biː; bi][rɪ'maɪndɪd][ðæt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][pɪərɪədz]

No	student	of	history	will	need	to	be	reminded	that	it	is	to	periods
不	学生	的	历史	将要	需要	到	是	提醒	那	它	是	到	时期

[sʌtʃ][æz; əz][ðɪs][ðæt][ðə; ði][wɜːld][hæz; həz]['lɜːnɪd][tuː; tə][lʊk][fɔː(r); fə(r)][ɪts][rɪ'mɑːkəb(ə)l][men].

such	as	this	that	the	world	has	learned	to	look	for	its	remarkable	men	.
这样的	作为	这	那	这	世界	有	学习	到	看	为了	它是	卓越	男人	.

任何一位历史系学生都无需他人提醒，正是在这样的历史时期，世界学会了寻找杰出人物。

[pleɪt][θriː]. — [tuː]['eɪndʒəls][wɪð]['trʌmpɪts]

PLATE	III	.	—	TWO	ANGELS	WITH	TRUMPETS
盘子	三、	.	—	二	天使	和	小号

图版三——两位吹号的天使

[ðiːz]['pænəlz][frɒm; frəm][ðə; ði][ʊ'fiːtsɪ]['gæləri][ɪn]['flɒrəns][ɑː(r); ə(r)]['veri]['pɒpjələ(r)][ɪg'zæmpl][ɒv; əv]

These	panels	from	the	Uffizi	Gallery	in	Florence	are	very	popular	examples	of
这些	面板	从	这	乌菲齐	画廊	在	佛罗伦萨	是	非常	受欢迎的	示例	的

[ðə; ði]['maːstəz]['ɜːli][wɜːk],

the	master's	early	work	,
这	硕士学位	早期的	工作	,

佛罗伦萨乌菲齐美术馆收藏的这些画板是这位大师早期作品中非常受欢迎的代表作。

[ænd; ənd][ɔːl'ðəʊ][ðeɪ][duː; də][nɒt][kəm'peə(r)]['feɪvərəbli][wɪð][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)]['efəts],

and	although	they	do	not	compare	favourably	with	his	later	efforts	,
和	虽然	他们	做	不是	比较	有利	和	他的	之后	努力	,

尽管它们与他后期的作品相比并不出彩，

[ðeɪ][hæv; həv][ə'tʃiːvd][æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]['meʒə(r)][ɒv; əv][ˌpɒpju'lærəti][ɪn]['ɪtəli],

they	have	achieved	an	extraordinary	measure	of	popularity	in	Italy	,
他们	有	已达成	一个	非凡的	措施	的	人气	在	意大利	,

他们在意大利获得了极高的人气。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi][siːn][ɒn]['pɪktʃə(r)]['pəʊstkɑːd][ɪn]['evri][ɪ'tæliən]['sɪti][frɒm; frəm]['dʒenəʊə]

and	are	to	be	seen	on	picture	postcards	in	every	Italian	city	from	Genoa
和	是	到	是	已见	在	图片	明信片	在	每一个	意大利语	城市	从	热那亚

[tuː; tə]['neɪplz].

to	Naples	.
到	那不勒斯	.

从热那亚到那不勒斯，意大利每个城市的明信片上都能看到它们的身影。

([siː] [piː] . - .)

(	See	p	.	32	.	)
(	看	p	.	-	.	)

（参见第32页。）

['daʊtləs] [sʌm; səm]['ekəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [-]

Doubtless	**some**	**echo**	**of**	**the**	**surrounding**	**[**	**24**	**]**
毫无疑问	一些	回声	的	这	周围	[	-	]

无疑会受到周围环境的影响[24]

[straɪf] ['penətreɪtɪd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv] - [wen] ['gaidəu][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

strife	**penetrated**	**beyond**	**the**	**walls**	**of**	**Vicchio**	**when**	**Guido**	**was**	**a**	**little**	**boy**	**,**
冲突	渗透	超过	这	墙壁	的	-	什么时候	圭多	曾是	一个	小的	男生	,

当圭多还是个小男孩的时候，战乱就已经蔓延到了维基奥城墙之外。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] ['fɔ:tɪfaɪd] [taʊn] [bɪlt] [fɔ:(r); fə(r)] [p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv][wɔ:(r)] .

for	**he**	**lived**	**in**	**a**	**fortified**	**town**	**built**	**for**	**purposes**	**of**	**war**	**.**
为了	他	居住地	在	一个	强化	镇	建造	为了	目的	的	战争	.

因为他居住在一座为战争目的而建造的设防城镇。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l][tu:; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv] [si:n] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	**is**	**not**	**unreasonable**	**to**	**suppose**	**that**	**he**	**may**	**have**	**seen**	**enough**	**of**	**the**
它	是	不是	不合理	到	认为	那	他	可能	有	已见	足够的	的	这

[stres] [ænd; ənd] [straɪf] [pɪ'kju:liə(r)][tu:; tə][ðə; ði][eɪdʒ][tu:; tə][hæv; həv] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [tu:; tə]

stress	**and**	**strife**	**peculiar**	**to**	**the**	**age**	**to**	**have**	**turned**	**his**	**thoughts**	**to**
压力	和	冲突	奇特	到	这	年龄	到	有	转向	他的	想法	到

['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

other	**things**	**.**
其他	事物	.

可以合理推测，他可能已经目睹了那个时代特有的压力和冲突，从而将注意力转移到了其他事情上。

[ɪf] [ə; eɪ] [læd] , [bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] ['pi:səbl] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,

If	**a**	**lad**	**,**	**born**	**with**	**a**	**peaceable**	**and**	**affectionate**	**disposition**	**,**
如果	一个	小伙子	,	出生	和	一个	和平的	和	亲热	处置	,

如果一个男孩天生性情温和友善，

[bi:; bi] [brɔ:t] ['ɪntu:]['kɒntækt] [wɪð] ['vaɪələns] [æt; ət][æn; ən] ['ɜ:li] [eɪdʒ] , [hɪz; ɪz] ['pi:sf(ə)l] ['tendənsiz]

be	**brought**	**into**	**contact**	**with**	**violence**	**at**	**an**	**early**	**age**	**,**	**his**	**peaceful**	**tendencies**
是	带来	进入	接触	和	暴力	在	一个	早期的	年龄	,	他的	和平	倾向

[wɪl] [bi:; bi] ['streŋθ(ə)nd] ,

will	**be**	**strengthened**	**,**
将要	是	加强	,

如果从小就接触暴力，他的和平倾向就会得到加强。

[hi:; hi] [wɪl] [ə'vɔɪd] [ɔ:l] ['sɔ:sɪz] [ænd; ənd] [si:nz] [ɒv; əv] [straɪf] .

he	**will**	**avoid**	**all**	**sources**	**and**	**scenes**	**of**	**strife**	**.**
他	将要	避免	全部	来源	和	场景	的	冲突	.

他将避开一切纷争的源头和场景。

[wi:; wi] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntərz] ['bɔɪhʊd] , [bʌt; bət] , ['lʊkɪŋ] [raʊnd] [æt; ət][ðə; ði]

We	**know**	**nothing**	**of**	**the**	**painter's**	**boyhood**	**,**	**but**	**,**	**looking**	**round**	**at**	**the**
我们	知道	没有什么	的	这	画家的	童年	,	但	,	寻找	圆形的	在	这

[kən'dɪʃ(ə)nz] [prɪ'veɪlɪŋ] [ɪn] ['flɒrəns] ,

conditions	**prevailing**	**in**	**Florence**	**,**
状况	盛行	在	佛罗伦萨	,

我们对这位画家的童年一无所知，但是，环顾佛罗伦萨当时的状况，

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [j'iəz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [kwaɪt] ['restfl] .

it	**seems**	**more**	**than**	**likely**	**that**	**the**	**years**	**were**	**not**	**quite**	**restful**	**.**
它	似乎	更多的	比	可能	那	这	年	是	不是	相当	宁静	.

看来这些年她过得并不平静。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ɔː'θentɪk] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wʌn] [meɪ] [duː; də][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [sə'dʒest] [ðæt]

In	the	absence	of	authentic	information	one	may	do	no	more	than	suggest	that
在	这	缺席	的	真正的	信息	一	可能	做	不	更多的	比	建议	那

,

,

,

在缺乏可靠信息的情况下，我们只能提出这样的建议：

[wen] [ðə; ði] [læd] [wɒz; wəz] ['njuːli] [ɪn][hɪz; ɪz] [tiːnz] , [hiː; hi] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði]['stjuːdiəʊ][ɒv; əv][sʌm; səm]

when	the	lad	was	newly	in	his	teens	,	he	served	in	the	studio	of	some
什么时候	这	小伙子	曾是	新	在	他的	青少年	,	他	服务	在	这	工作室	的	一些

['ləʊk(ə)l]['peɪntə(r)] [-]

local	painter	[	26	]
当地的	画家	[	-	]

当这名少年刚满十几岁时，他曾在当地一位画家的工作室里工作[26]。

[ænd; ənd] [dɪ'skʌvəd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['tælənt] .

and	discovered	his	own	talent	.
和	发现	他的	自己的	天赋	.

他发现了自己的天赋。

[ə'tempts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ə; eɪ] [neɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

Attempts	have	been	made	to	give	the	teacher	a	name	and	a	history	,
尝试	有	到过	制成	到	给	这	老师	一个	姓名	和	一个	历史	,

人们曾试图为这位老师提供姓名和背景信息。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['efəts] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] , [læk] [ˌɔːθen'tɪsəti] .

but	these	efforts	,	for	all	that	they	are	interesting	,	lack	authenticity	.
但	这些	努力	,	为了	全部	那	他们	是	有趣的	,	缺少	真实性	.

但是，尽管这些努力很有趣，却缺乏真实性。

[fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɪn] ['flɒrəns] [ðə; ði][fɜːst] [feɪnt] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [wɒz; wəz]

Far	away	in	Florence	the	first	faint	light	of	the	Revival	of	Learning	was
远的	离开	在	佛罗伦萨	这	第一的	头晕的	光	的	这	复兴	的	学习	曾是

['ʃaɪnɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði][mɔː(r)] [ɪn'telɪdʒənt] [ˌpɑːti'zænz][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['dʒɑːrɪŋ] ['fækʃənz] .

shining	upon	the	more	intelligent	partisans	of	all	the	jarring	factions	.
灼灼	之上	这	更多的	聪明的	党派人士	的	全部	这	刺耳的	派系	.

远在佛罗伦萨，学术复兴的第一缕曙光正照耀着各个冲突派别中较为睿智的支持者们。

[ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [laɪf][wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [pʊt] ['fɔːwəd] [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['fɜːvə(r)]

The	claims	of	the	religious	life	were	being	put	forward	with	extraordinary	fervour
这	索赔	的	这	宗教	生活	是	存在	放	向前	和	非凡的	热情

[ænd; ənd][ə'bɪlətɪ][baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd] ['priːtʃə(r)] ,

and	ability	by	a	great	teacher	and	preacher	,
和	能力	经过	一个	伟大的	老师	和	牧师	,

一位伟大的教师和传教士以非凡的热情和能力阐述了宗教生活的种种主张。

[dʒɒn][ðə; ði] [də'mɪnɪkən] , [huː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'fɔːmd] [ðə; ði] ['sʌmwɒt] [læks] [ruːlz] [ɒv; əv]

John	the	Dominican	,	who	appears	to	have	reformed	the	somewhat	lax	rules	of
约翰	这	多米尼加	,	WHO	出现	到	有	改革后的	这	有些	松散	规则	的

[hɪz; ɪz]['ɔːdə(r)] .

his	order	.
他的	命令	.

多明我会的约翰似乎改革了他所在修会中有些松散的规章制度。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðæt] [hiː; hi] ['trævld] [ɒn] [fʊt] [frɒm; frəm] [taʊn] [tuː; tə] [taʊn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]

We	are	told	that	he	travelled	on	foot	from	town	to	town	after	the
我们	是	讲述	那	他	旅行	在	脚	从	镇	到	镇	后	这

['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] ,

fashion	of	his	time	,
时尚	的	他的	时间	,

据说他像当时的人们一样，步行从一个城镇旅行到另一个城镇。

['kɔ:lɪŋ] [ə'pɒn] ['sɪnəz] [tu:; tə] [rɪ'pent] ,
calling **upon** **sinners** **to** **repent** **,**
呼叫 之上 罪人 到 悔改 ,

呼吁罪人悔改，

[ænd; ənd] ['sʌmənɪŋ] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['brʌðəhʊd] [ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [rɪ'gɑ:dɪd] [laɪf][æz; əz][ə; eɪ]
and **summoning** **to** **join** **the** **brotherhood** **all** **those** **who** **regarded** **life** **as** **a**
和 召唤 到 加入 这 兄弟情 全部 那些 WHO 认为 生活 作为 一个
['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] [ʌn'sɜ:t(ə)n] [rəʊd] [tu:; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ænd; ənd]['nəublə]['fju:tʃə(r)] .
dangerous **and** **uncertain** **road** **to** **a** **greater** **and** **nobler** **future** **.**
危险的 和 不确定 路 到 一个 更大的 和 更高贵 未来 .

并号召所有将人生视为通往更伟大、更高尚未来的危险而不确定的道路的人加入兄弟会。

['klerɪks] [lʊkt] [ə'skæns] [æt; ət][ðə; ði][saɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l'ðəʊ] [ɑ:t][ænd; ənd]
Clerics **looked** **askance** **at** **the** **signs** **of** **the** **times** **,** **for** **although** **art** **and**
神职人员 看起来 斜视 在 这 标志 的 这 时代 , 为了 虽然 艺术 和
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][wɜ:(r); wə(r)] [-]
literature **were** **[** **27** **]**
文学 是 [-]

神职人员对时代的迹象持怀疑态度，因为尽管艺术和文学[27]

['kʌmɪŋ] ['ɪntu:]['feɪvə(r)] , [ɔ:l'ðəʊ] ['flɒrəns] [wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt]
coming **into** **favour** **,** **although** **Florence** **was** **becoming** **the** **centre** **of** **a** **great**
未来 进入 偏爱 , 虽然 佛罗伦萨 曾是 成为 这 中心 的 一个 伟大的
['hju:mənɪst] ['mu:vmənt] ,
humanist **movement** **,**
人文主义者 移动 ,

尽管佛罗伦萨正逐渐成为伟大的人文主义运动的中心，但它仍然受到人们的青睐。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wɒz; wəz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌri:kru:'desns] [ɒv; əv]['peɪgən] ['lʌkʃəri]
the **change** **was** **associated** **with** **a** **recrudescence** **of** **pagan** **luxury**
这 改变 曾是 联系 和 一个 复发 的 异教徒 奢华
[ænd; ənd][v'aɪsɪz] [ðæt] [bəud] [ɪl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv]['mɒrəl] [lɔ:] .
and **vices** **that** **boded** **ill** **for** **the** **maintenance** **of** **moral** **law** **.**
和 恶习 那 预兆 患病的 为了 这 维护 的 道德 法律 .

这一变化与异教奢靡风气的复兴有关，这对维护道德规范来说是一个不祥之兆。

[pə'hæps] [dʒɒn][ðə; ði] [də'mɪnɪkən] [pri:tʃ] [ɪn] - , [pə'hæps] ['gaidəu][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə]
Perhaps **John** **the** **Dominican** **preached** **in** **Vicchio** **,** **perhaps** **Guido** **and** **his** **younger**
也许 约翰 这 多米尼加 布道 在 - , 也许 圭多 和 他的 年轻
['brʌðə(r)] [ˌbɛnɪ'dɛtoʊ] [hɜ:d] [hɪm] [ˌels'weə(r)] ,
brother **Benedetto** **heard** **him** **elsewhere** **,**
兄弟 贝内德托 听到 他 别处 ,

或许多明我会的约翰曾在维奇奥布道，或许圭多和他的弟弟贝内德托在别处听过他的布道。

[bʌt; bət][weə'evə(r)][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'ti:] [went] [həʊm] ,
but **wherever** **the** **message** **was** **delivered** **it** **went** **home** **,**
但 无论 这 信息 曾是 发表 它 去 家 ,

但无论信息传递到哪里，它都会传回家。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'kɔ:dɪd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
for **it** **is** **recorded** **that** **in** **the** **year** **1407** **,**
为了 它 是 记录 那 在 这 年 - ,

据记载，在1407年，

[wen] [frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [dʒʌst] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] ,
when **Fra** **Angelico** **would** **have** **been** **just** **twenty** **years** **old** **,**
什么时候 弗拉 安杰利科 会 有 到过 只是 二十 年 老的 ,

弗拉·安杰利科当时才二十岁。

[hiː; hi][ænd; ənd] [ˌbɛnɪ'dɛtoʊ] ['trævld] [tuː; tə][ðə; ði] [də'mɪnɪkən] ['kɒnvənt] [ɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [æt; ət]

he	and	Benedetto	travelled	to	the	Dominican	Convent	on	the	hillside	at
他	和	贝内德托	旅行	到	这	多米尼加	修道院	在	这	山坡	在

['fjɛzoʊˌli][ænd; ənd] [ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːdə(r)] .

Fiesole	and	applied	for	admission	to	the	order	.
菲耶索莱	和	应用	为了	入学	到	这	命令	.

他和贝内德托前往菲耶索莱山坡上的多明我会修道院，申请加入该修会。

[ðə; ði] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['welkəm] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [sɜːv] [ðeə(r)] [nəʊ'vɪʃiət] [æt; ət] [kɔːr'toʊnə] ,

The	brothers	were	welcomed	and	sent	to	serve	their	novitiate	at	Cortona	,
这	兄弟	是	欢迎	和	发送	到	服务	他们的	见习	在	科尔托纳	,

修士们受到了欢迎，并被派往科尔托纳接受他们的初学训练。

[weə(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv][frɑː][ændʒɛlɪkoʊz] ['ɜːlɪst] [nəʊn] [wɜːk] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] .

where	some	of	Fra	Angelico's	earliest	known	work	was	painted	.
在哪里	一些	的	弗拉	安杰利科的	最早	已知	工作	曾是	绘	.

弗拉·安杰利科的一些最早为人所知的作品就是在这里创作的。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['fjɛzoʊˌli][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] , [-]

They	returned	to	Fiesole	in	the	following	year	,	[	28	]
他们	返回	到	菲耶索莱	在	这	下列的	年	,	[	-	]

第二年，他们返回了菲耶索莱[28]

[bʌt; bət][ðə; ði] [də'mɪnɪkən] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [suːn] ['brəʊkən][ʌp][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]

but	the	Dominican	establishment	there	was	soon	broken	up	because	the
但	这	多米尼加	建立	那里	曾是	很快	破碎的	向上	因为	这

['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][hæd; həd] [ək'nɒlɪdʒd] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][viː] . [æz; əz][pəʊp] ,

Florentines	had	acknowledged	Alexander	V	.	as	Pope	,
佛罗伦萨人	有	已确认	亚历山大	V	.	作为	教皇	,

但是，多明我会在那里的机构很快就瓦解了，因为佛罗伦萨人已经承认亚历山大五世为教皇。

[ænd; ənd][ðə; ði] [də'mɪnɪkən] ['brʌðəhʊd] [sə'pɔːrtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pəʊnənt] , ['gregəri] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

and	the	Dominican	Brotherhood	supported	his	opponent	,	Gregory	XI	.
和	这	多米尼加	兄弟情	有	他的	对手	,	格雷戈里	十一	.

多米尼加兄弟会则支持他的对手格里高利十一世。

[fɔː'liːnjoʊ][ænd; ənd][kɔːr'toʊnə][wɜː(r); wə(r)] ['vɪzɪtɪd] [ɪn] [tɜːn] .

Foligno	and	Cortona	were	visited	in	turn	.
福利尼奥	和	科尔托纳	是	到访	在	转动	.

他们依次访问了福利尼奥和科尔托纳。

[ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['sɪti] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['də'mɪnɪkənz] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] - [deɪ] ;

In	the	former	city	the	Church	of	the	Dominicans	remains	to	-	day	;
在	这	以前的	城市	这	教会	的	这	多米尼加人	遗迹	到	-	天	;

在原址上，多明我会教堂至今仍然屹立；

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] ['breðrən] [sɔːt] [piːs] [bɪ'jɒnd] ['fjɛzoʊˌli] ,

and	so	the	brethren	sought	peace	beyond	Fiesole	,
和	所以	这	弟兄们	寻求	和平	超过	菲耶索莱	,

于是，弟兄们便前往菲耶索莱以外的地方寻求和平。

[ʌn'tɪl][ɪn] - [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] ['kɒnstəns] [hiːld] [ðə; ði] [wuːndz] [ɒv; əv]['mʌðə(r)] [tʃɜːtʃ] .

until	in	1418	the	Council	of	Constance	healed	the	wounds	of	Mother	Church	.
直到	在	-	这	理事会	的	康斯坦斯	已治愈	这	伤口	的	母亲	教会	.

直到 1418 年，康斯坦茨大公会议才治愈了天主教会的创伤。

[ðen] [pəʊp] ['mɑːtɪn][viː] . [keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['flɒrəns] , [weə(r)] [dʒɒn][ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] . [peɪd] [hɪm]

Then	Pope	Martin	V	.	came	to	live	in	Florence	,	where	John	XXIII	.	paid	him
然后	教皇	马丁	V	.	来了	到	居住	在	佛罗伦萨	,	在哪里	约翰	二十三	.	有薪酬的	他

[əʊ'beɪs(ə)ns] ,

obeisance	,
服从	,

后来，教宗马丁五世来到佛罗伦萨居住，教宗若望二十三世向他表示了敬意。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dəˈmɪnɪkən] [ˈfraɪəz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhɪlsaɪd] [həʊm] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [ˈsɪti] , [ðæt]

and	the	Dominican	friars	returned	to	their	hillside	home	beyond	the	city	,	that
和	这	多米尼加	修士们	返回	到	他们的	山坡	家	超过	这	城市	,	那

[wɒz; wəz] [ðen] ,

was	then	,
曾是	然后	,

于是，多明我会修士们返回了他们在城外山坡上的住所，那时的多明我会修士们还住在城外。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][hɪˈstɔːriən] - , " [ɪn][ə; eɪ][məʊst]['blɪsf(ə)l] [steɪt] , [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] ['eksələnt]

according	to	the	historian	Bisticci	,	"	in	a	most	blissful	state	,	abounding	in	excellent
根据	到	这	历史学家	-	,	"	在	一个	最多	幸福的	状态	,	丰富	在	出色的

[men][ɪn] ['evri] ['fæk(ə)lti] ,

men	in	every	faculty	,
男人	在	每一个	学院	,

据历史学家比斯蒂奇（Bisticci）所述，“在一个极其幸福的国度里，各方面都人才济济，

[ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv]['ædmərəb(ə)l] ['sɪtəznz] .

and	full	of	admirable	citizens	.
和	满的	的	令人钦佩的	公民	.

并且拥有许多令人敬佩的市民。

" [ænd; ənd] [naʊ] [frɑː][ænˈdʒelɪˌkəʊ] , [æz; əz][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [kɔːld] [ɪn]['fjuːtʃə(r)] , ['set(ə)ld] [daʊn]

"	And	now	Fra	Angelico	,	as	he	must	be	called	in	future	,	settled	down
"	和	现在	弗拉	安杰利科	,	作为	他	必须	是	称为	在	未来	,	定居	向下

[tuː; tə][hɪz; ɪz][fɜːst] [-]

to	his	first	[	29	]
到	他的	第一的	[	-	]

“现在，弗拉·安杰利科（以后必须这样称呼他）安顿下来，开始了他的第一个[29]

[ɪmˈpɔːt(ə)nt] [wɜːk] .

important	work	.
重要的	工作	.

重要的工作。

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] [kʊd; kəd] [tiːtʃ] [hɪm] ,

He	had	learned	as	much	as	his	associates	could	teach	him	,
他	有	学习	作为	很多	作为	他的	同事	可以	教	他	,

他已经学到了同伴们能教给他的一切。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['gæðəd] [səˈfɪʃ(ə)nt] [streŋθ] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] , [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt]

and	had	gathered	sufficient	strength	of	purpose	,	intelligence	and	judgment
和	有	聚集	充足的	力量	的	目的	,	智力	和	判断

,

,

,

并且已经积累了足够的决心、智慧和判断力，

[tuː; tə][ɪˈneɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði]['prɔːbləmz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑːt][æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [best] .

to	enable	him	to	deal	with	the	problems	of	his	art	as	he	thought	best	.
到	使能够	他	到	交易	和	这	问题	的	他的	艺术	作为	他	想法	最好的	.

使他能够以他认为最好的方式处理他的艺术问题。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [frɑː][ænˈdʒelɪˌkəʊ] [bɪlt] [ðə; ði] [brɪdʒ] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌmiːdiˈiːvəl] [ɑːt] ['trævld]

It	may	be	said	that	Fra	Angelico	built	the	bridge	by	which	mediæval	art	travelled
它	可能	是	说	那	弗拉	安杰利科	建造	这	桥	经过	哪个	中世纪	艺术	旅行

['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈneɪs(ə)ns] .

into	the	country	of	the	Renaissance	.
进入	这	国家	的	这	复兴	.

可以说，弗拉·安杰利科搭建了中世纪艺术传入文艺复兴时期国家的桥梁。

[ɪn'di:d] , [hi:; hi][dɪd][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] , [fɔ:(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [bɪlt] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Indeed , he did more than this , for having built the bridge ,
的确 , 他 做过 更多的 比 这 , 为了 拥有 建造 这 桥 ,

事实上，他做的远不止这些，因为他建造了这座桥。

[hi:; hi]['bəʊldlɪ] [pɑ:st] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
he boldly passed over it in the last years of his life .
他 大胆地 通过了 超过 它 在 这 最后的 年 的 他的 生活 .

在他生命的最后几年，他果断地绕过了它。

[wi:; wi][kæn; kən] [si:] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ðə; ði] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [mɑ:rks][ɒv; əv][ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
We can see in his work the unmistakable marks of the years of his
我们 能 看 在 他的 工作 这 毋庸置疑 标记 的 这 年 的 他的
['leɪbə(r)] .
labour .
劳动 .

在他的作品中，我们可以看到多年辛勤劳作的鲜明印记。

[hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [aʊt] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ðə; ði] ['hevi] ['bɜ:d(ə)n][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [kən'venʃnz] [ɒv; əv]
He started out equipped with the heavy burden of all the conventions of
他 开始 出去 配备 和 这 重的 负担 的 全部 这 惯例 的
-
mediævalism .
-

他一开始就背负着中世纪所有习俗的沉重包袱。

[ə'genst] [ðæt] ['drɔ:bæk] [hi:; hi][kʊd; kəd][set] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɒv; əv] [θɔ:t] ,
Against that drawback he could set independence of thought ,
反对 那 退税 他 可以 放 独立 的 想法 ,

针对这一缺点，他可以确立独立思考的能力。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['gʊdlɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ['restləsnəs] [ðæt] [led] [men] [tu:; tə]
and a goodly measure of that Florentine restlessness that led men to
和 一个 很好 措施 的 那 佛罗伦萨 躁动不安 那 引领 男人 到
[ɪk'spres] [ðəm'selvz] [ɪn] ['evrɪ] [ɑ:t] - [fɔ:m] [nəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] .
express themselves in every art - form known to the world .
表达 他们自己 在 每一个 艺术 - 形式 已知 到 这 世界 .

以及相当程度的佛罗伦萨式的躁动不安，这种不安促使人们用世界上已知的各种艺术形式来表达自己。

[nəʊ]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n]['ɑ:tɪst][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkwætrə(ʊ)'tʃentəʊ][held] [-]
No Florentine artist of the Quattrocento held [30]
不 佛罗伦萨 艺术家 的 这 文艺复兴时期 握住 [-]

没有一位文艺复兴时期的佛罗伦萨艺术家[30]

[ðæt] ['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd][ˌeɪ di: 'di:]['skʌlptʃə(r)][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,
that painting was enough if he could add sculpture to it ,
那 绘画 曾是 足够的 如果 他 可以 添加 雕塑 到 它 ,

如果他能在绘画中加入雕塑元素，那幅画就足够了。

[ɔ:(r)] [ðæt] ['skʌlptʃə(r)] [wʊd] [sɜ:v] [ɪf] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə] [ðæt] .
or that sculpture would serve if architecture could be added to that .
或者 那 雕塑 会 服务 如果 建筑学 可以 是 额外 到 那 .

或者说，如果能将建筑元素融入其中，那座雕塑就能发挥作用了。

[hæd; həd][ðeə(r)] [bi:n] ['enɪ] ['ʌðə(r)] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ɑ:t] - [ɪk'spreʃ(ə)n] [tu:; tə][ðeə(r)][hændz] , [ðə; ði]
Had there been any other form of art - expression to their hands , the
有 那里 到过 任何 其他 形式 的 艺术 - 表达 到 他们的 双手 , 这
['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] [wʊd] [hæv; həv] [ju:st] [ˌaɪ 'ti:] ,
Florentines would have used it ,
佛罗伦萨人 会 有 用过的 它 ,

如果佛罗伦萨人有其他艺术表达形式可供选择，他们也会加以利用。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz][men] [hu:] [si:k] [tu:; tə] [spi:k] [ɪn] ['meni] ['læŋgwɪdʒ] .

because	they	were	as	men	who	seek	to	speak	in	many	languages	.
因为	他们	是	作为	男人	WHO	寻找	到	说话	在	许多	语言	.

因为他们就像那些试图用多种语言交流的人一样。

[ðɪs] ['restləsnəs] , [ðɪs] [ˌprɒdɪ'gæləti][ɒv; əv] ['efət] , [wɒz; wəz][tu:; tə][faɪnd][ɪts]['faɪn(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn]

This	restlessness	,	this	prodigality	of	effort	,	was	to	find	its	final	expression	in
这	躁动不安	,	这	挥霍无度	的	努力	,	曾是	到	寻找	它是	最终的	表达	在

[ˌli:ə'nɑ:dəʊ][ˌdi: 'eɪ]['vɪnsi] ,

Leonardo	da	Vinci	,
莱昂纳多	达	文西	,

这种不安分的精神，这种不计前嫌的努力，最终在列奥纳多·达·芬奇身上得到了淋漓尽致的体现。

[hu:] ['entəd] [ðə; ði] [wɜ:ld] [æz; əz][ðə; ði] [də'mɪnɪkən] ['freɪə(r)][wɒz; wəz] ['li:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

who	entered	the	world	as	the	Dominican	friar	was	leaving	it	.
WHO	进入	这	世界	作为	这	多米尼加	修士	曾是	离开	它	.

他出生时，多明我会修士正要离开人世。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [deɪz] [frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] ['mɪnɪtʃərɪst] .

In	the	early	days	Fra	Angelico	must	have	been	a	miniaturist	.
在	这	早期的	天	弗拉	安杰利科	必须	有	到过	一个	微缩模型师	.

弗拉·安杰利科早年一定是位微型画家。

[və'sɑ:ri] [spi:ks] [ɒv; əv][hɪm][æz; əz] ['bi:ɪŋ] ['pri:] - ['emɪnənt][æz; əz]['peɪntə(r)] , ['mɪnɪtʃərɪst] , [ænd; ənd]

Vasari	speaks	of	him	as	being	pre	-	eminent	as	painter	,	miniaturist	,	and
瓦萨里	说话	的	他	作为	存在	预	-	杰出	作为	画家	,	微缩模型师	,	和

[rɪ'lɪdʒəs] [mæn] ,

religious	man	,
宗教	男人	,

瓦萨里称他是一位杰出的画家、细密画艺术家和宗教人士。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv] ['miniətʃəz] [kræmpt] [ðə; ði] ['peɪntərz] [staɪl] [ɪn] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] [di'trækt]

and	the	painting	of	miniatures	cramped	the	painter's	style	in	fashion	that	detracts
和	这	绘画	的	微缩模型	狭窄	这	画家的	风格	在	时尚	那	减损

[frɒm; frəm][ðə; ði]['merɪts][ɒv; əv][ðə; ði]['ɜ:lɪə(r)] ['pɪktʃəz] ,

from	the	merits	of	the	earlier	pictures	,
从	这	优点	的	这	早些时候	图片	,

微型画的绘制束缚了画家的风格，这种风格削弱了早期画作的优点。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔ:s] [frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ][ɪz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [ðə; ði]['əʊnli]['ɑ:tɪst][tu:; tə] [hu:m] ['mɪnɪtʃə(r)]

but	of	course	Fra	Angelico	is	by	no	means	the	only	artist	to	whom	miniature
但	的	课程	弗拉	安杰利科	是	经过	不	方法	这	仅有的	艺术家	到	谁	微型

['peɪntɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ]['pɪtfɔ:l] . [-]

painting	has	been	a	pitfall	.	[	31	]
绘画	有	到过	一个	陷阱	.	[	-	]

当然，弗拉·安杰利科绝不是唯一一位在微型绘画中遇到困难的艺术家。[31]

[prə'fesə(r)] ['læŋtən] ['dʌgləs] [hæz; həz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [ɪn][hɪz; ɪz]['ædmərəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪg'zɔ:stɪv]

Professor	Langton	Douglas	has	pointed	out	,	in	his	admirable	and	exhaustive
教授	兰顿	道格拉斯	有	尖	出去	,	在	他的	令人钦佩的	和	详尽的

[wɜ:k] [ɒn][frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ] ,

work	on	Fra	Angelico	,
工作	在	弗拉	安杰利科	,

兰顿·道格拉斯教授在他关于弗拉·安杰利科的令人钦佩且详尽的著作中指出：

[ðæt] [ðə; ði]['ɑ:tɪst][wɒz; wəz] [prə'faʊndli] ['ɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['pentər] [ænd; ənd]['ɑ:rkəˌtekts]

that	the	artist	was	profoundly	influenced	by	the	great	painters	and	architects
那	这	艺术家	曾是	深刻地	影响	经过	这	伟大的	画家	和	建筑师

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] ,

of	his	time	,
的	他的	时间	,

这位艺术家深受他那个时代伟大的画家和建筑师的影响。

[ænd; ənd][hæz; həz]['i:v(ə)n] [ju:st] [ðɪs] [ˌʌndɪ'spju:tɪd][fækt][æz; əz][æn; ən][eɪd][tu:; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði]

and	has	even	used	this	undisputed	fact	as	an	aid	to	ascertain	the
和	有	甚至	用过的	这	无可争议	事实	作为	一个	援助	到	探明	这

[ə'prɒksɪmət] [deɪt] [ɒv; əv]['sɜ:t(ə)n] ['pɪktʃəz] .

approximate	date	of	certain	pictures	.
近似	日期	的	肯定	图片	.

甚至还利用这一无可争议的事实来帮助确定某些照片的大致拍摄日期。

[wi:; wi][kæn; kən] ['hɑ:dli] ['wʌndə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][felt][baɪ][ə; eɪ] ['sensətɪv] ['ɑ:tɪst] ,

We	can	hardly	wonder	that	the	influence	should	be	felt	by	a	sensitive	artist	,
我们	能	几乎	想知道	那	这	影响	应该	是	毛毡	经过	一个	敏感的	艺术家	,

一位敏感的艺术家会受到这种影响，我们很难感到惊讶。

[hu:] [rɪ'spɒndɪd] ['redɪli] [tu:; tə][ˌaʊt'saɪd] ['fɔ:sɪz] ,

who	responded	readily	to	outside	forces	,
WHO	回应	容易	到	外部	力量	,

他们很容易受到外部力量的影响，

[wen] [wi:; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] [ðæt] ['skʌlptʃə(r)][ænd; ənd] ['ɑ:kɪtektʃə(r)]

when	we	consider	the	quality	of	the	work	that	sculpture	and	architecture
什么时候	我们	考虑	这	质量	的	这	工作	那	雕塑	和	建筑学

[wɜ:(r); wə(r)] ['gɪvɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn] [ðəʊz] ['ɜ:li] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkwætrə(ʊ)'tʃentəʊ] .

were	giving	to	the	world	in	those	early	days	of	the	Quattrocento	.
是	给予	到	这	世界	在	那些	早期的	天	的	这	文艺复兴时期	.

当我们考虑到文艺复兴早期雕塑和建筑为世界带来的杰出作品的质量时。

[men][ɒv; əv]['dʒi:niəs] ['dɒmɪneɪtɪd] ['evri] [pɑ:θ][ɪn][laɪf][ænd; ənd] ['flɒrəns] [held][fɑ:(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən]

Men	of	genius	dominated	every	path	in	life	and	Florence	held	far	more	than
男人	的	天才	占主导地位	每一个	小路	在	生活	和	佛罗伦萨	握住	远的	更多的	比

[ə; eɪ][feə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

a	fair	share	of	them	.
一个	公平的	分享	的	他们	.

天才人物主宰着人生的各个领域，而佛罗伦萨更是聚集了其中数量最多的天才。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wɜ:ks] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)][frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ][went][tu:; tə][sæn; sɑ:n]

Among	the	works	belonging	to	the	years	before	Fra	Angelico	went	to	San
之中	这	作品	属于	到	这	年	前	弗拉	安杰利科	去	到	圣

['mɑ:kəʊ] ,

Marco	,
马可	,

在弗拉·安杰利科前往圣马可教堂之前的几年里，他创作了以下作品：

[ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ðə; ði]['freskəʊz] [ðæt] [stænd][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mɪd(ə)l]['pɪəriəd][æt; ət][ɪts] [best] ,

and	painted	the	frescoes	that	stand	for	his	middle	period	at	its	best	,
和	绘	这	壁画	那	站立	为了	他的	中间	时期	在	它是	最好的	,

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['ɔ:ltə(r)] - [pi:s] [-]

are	the	Altar	-	piece	[	32	]
是	这	坛	-	片	[	-	]

并绘制了代表他中期最佳状态的壁画，即祭坛画[32]

[æt; ət][kɔ:r'toʊnə] , " [ðə; ði] [əˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] " [ænd; ənd] " [ðə; ði][lɑ:st]['dʒʌdʒmənt] , " [ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi]

at	Cortona	,	"	The	Annunciation	"	and	"	The	Last	Judgment	,	"	in	the	Academy
在	科尔托纳	,	"	这	圣母领报	"	和	"	这	最后的	判断	,	"	在	这	学院

[ɒv; əv] ['flɒrəns] ,

of	Florence	,
的	佛罗伦萨	,

在科尔托纳，《天使报喜》和《最后的审判》；在佛罗伦萨美术学院，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['feɪməs] " [mə'dɒnə] [ˌdi: 'eɪ] - ,

and	the	famous	"	Madonna	da	Linajuoli	,
和	这	著名的	"	麦当娜	达	-	,

以及著名的"Madonna da Linajuoli"，

" [wɪð] [ɪts] [twelv] ['eɪndʒəls] ['pleɪɪŋ] ['daɪvəz]['mjuːzɪk(ə)l]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒn][ðə; ði] [freɪm] [raʊnd] [ðə; ði]

"	with	its	twelve	angels	playing	divers	musical	instruments	on	the	frame	round	the
"	和	它是	十二	天使	玩耍	潜水员	音乐	仪器	在	这	框架	圆形的	这

['sentrəl] ['pæn(ə)l] .

central	panel	.
中央	控制板	.

“中央面板周围的框架上，有十二位天使在演奏各种乐器。

[ðiːz] ['eɪndʒəls][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [mə'dɒnə] [ɒv; əv][ðə; ði][flæks] - ['wɜːkəz] [ðə; ði][best] [nəʊn]

These	angels	have	made	the	Madonna	of	the	Flax	-	workers	the	best	known
这些	天使	有	制成	这	麦当娜	的	这	亚麻	-	工人	这	最好的	已知

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['peɪntərz] [wɜːks] .

of	all	the	painter's	works	.
的	全部	这	画家的	作品	.

这些天使使《亚麻工人的圣母像》成为这位画家所有作品中最著名的一幅。

[səʊ] [lɒŋ] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] [aɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['hɑːʃli] ['krɪtɪsaɪz] [tuː; tə] - [deɪ] ,

So	long	the	delight	of	the	public	eye	they	are	very	harshly	criticised	to	-	day	,
所以	长的	这	喜	的	这	民众	眼睛	他们	是	非常	严厉地	受到批评	到	-	天	,

他们曾经深受公众喜爱，但如今却饱受严厉批评。

[ænd; ənd][nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] ['daʊtləs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][flæt][ænd; ənd] [stɪf] [prə'dʌkʃ(ə)nz]

and	not	without	reason	,	for	doubtless	they	are	flat	and	stiff	productions
和	不是	没有	原因	,	为了	毫无疑问	他们	是	平坦的	和	僵硬的	作品

[ɪ'nʌf] .

enough	.
足够的	.

这并非没有道理，因为它们无疑是平淡乏味、缺乏生气的作品。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][naɪ'iːv] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ,

But	they	have	a	certain	naïve	beauty	of	their	own	,
但	他们	有	一个	肯定	幼稚的	美丽	的	他们的	自己的	,

但它们也有一种独特的纯真之美。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [wɜːk] [ɒv; əv][fɑː(r)]['greɪtə(r)]['merɪt][tuː; tə]

and	because	they	have	done	more	than	work	of	far	greater	merit	to
和	因为	他们	有	完毕	更多的	比	工作	的	远的	更大的	优点	到

[spred] [ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv][frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ] ,

spread	the	fame	of	Fra	Angelico	,
传播	这	名声	的	弗拉	安杰利科	,

因为他们为传播弗拉·安杰利科的名声做出了远超其贡献的杰出工作，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [greɪt] [dɪ'laɪt] [tuː; tə] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l]

because	they	have	been	the	source	of	great	delight	to	countless	people
因为	他们	有	到过	这	来源	的	伟大的	喜	到	无数	人们

[dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd][rɪ'dʒektɪd][ɒv; əv][ɑːt]['krɪtɪks] ,

despised	and	rejected	of	art	critics	,
被鄙视的	和	拒绝	的	艺术	评论家	,

因为它们给无数被艺术评论家鄙视和排斥的人们带来了极大的快乐，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [siːmd] ['riːznəbl] [tuː; tə]['prez(ə)nt][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['vɒljuːm] ,

it	has	seemed	reasonable	to	present	some	of	them	in	this	little	volume	,
它	有	似乎	合理的	到	展示	一些	的	他们	在	这	小的	体积	,

将其中一些内容收录在这本小册子中似乎是合理的。

[saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] [ðəʊz] [mɔː(r)] [-]

side	by	side	with	those	more	[	34	]
边	经过	边	和	那些	更多的	[	-	]

与那些更多[34]并排

[ɪm'pɔ:t(ə)nt] [wɜ:ks] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑ:stə(r)][tu:; tə] [wɪtʃ] [səʊ] ['meni] ['ɑ:tɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns]

important	**works**	**of**	**the**	**master**	**to**	**which**	**so**	**many**	**artists**	**of**	**the**	**Renaissance**
重要的	作品	的	这	掌握	到	哪个	所以	许多	艺术家	的	这	复兴

[ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'detɪd] .

are	**indebted**	**.**
是	负债累累	.

这位大师的重要作品，文艺复兴时期的许多艺术家都深受其影响。

[wi:; wi] [meɪ] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] [ðæt] [tu:; tə][ðə; ði]['peɪntə(r)][ðə; ði]['eɪndʒəls][wɜ:(r); wə(r)] ['veri] ['ri:əl]

We	**may**	**rest**	**assured**	**that**	**to**	**the**	**painter**	**the**	**angels**	**were**	**very**	**real**
我们	可能	休息	保证	那	到	这	画家	这	天使	是	非常	真实的

['eɪndʒəls] [ɪn'di:d] ,

angels	**indeed**	**,**
天使	的确	,

我们可以确信，在画家眼中，这些天使的确是真实存在的天使。

[ðə; ði] [best] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɑ:t] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] [kʊd; kəd] [ɪk'spres] .

the	**best**	**that**	**his**	**art**	**and**	**devotion**	**could**	**express**	**.**
这	最好的	那	他的	艺术	和	虔诚	可以	表达	.

这是他艺术和奉献所能表达的最好诠释。

[pleɪt] [ˌaɪ 'vi:] . — [kraɪst]

PLATE	**IV**	**.**	**—**	**CHRIST**
盘子	第四	.	—	基督

图版四——基督

[æz; əz][ə; eɪ] ['pɪlgrɪm] [met] [baɪ] [tu:] ['də'mɪnɪkənz]

AS	**A**	**PILGRIM**	**MET**	**BY**	**TWO**	**DOMINICANS**
作为	一个	朝圣	MET	经过	二	多米尼加人

一位朝圣者与两位多米尼加教徒相遇

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['freskəʊ][ɪn][ðə; ði]['klɔɪstə(r)][ɒv; əv][sæn; sɑ:n]['mɑ:kəʊ][æt; ət] ['flɒrəns] .

This	**is**	**a**	**fresco**	**in**	**the**	**cloister**	**of**	**San**	**Marco**	**at**	**Florence**	**.**
这	是	一个	壁画	在	这	修道院	的	圣	马可	在	佛罗伦萨	.

这是佛罗伦萨圣马可大教堂回廊里的一幅壁画。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] [ðæt] [kraɪst] [həʊldz][ə; eɪ] ['pɪlgrɪmz] [stɑ:f] [wɪtʃ] [kʌts] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɪn][hɑ:f] ,

It	**will**	**be**	**seen**	**that**	**Christ**	**holds**	**a**	**pilgrim's**	**staff**	**which**	**cuts**	**the**	**picture**	**in**	**half**	**,**
它	将要	是	已见	那	基督	持有	一个	朝圣者的	职员	哪个	削减	这	图片	在	一半	,

可以看出，基督手中拿着一根朝圣者的拐杖，这把画面一分为二。

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔ:məʊst] [də'mɪnɪkən] [ænd; ənd][ðə; ði][left][hænd][ɒv; əv]

and	**the**	**right**	**hand**	**of**	**the**	**foremost**	**Dominican**	**and**	**the**	**left**	**hand**	**of**
和	这	正确的	手	的	这	首先	多米尼加	和	这	左边	手	的

[kraɪst] ,

Christ	**,**
基督	,

还有最杰出的多明我会修士的右手和基督的左手，

[ɪk'stendɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði][stɑ:f] , [fɔ:m] [ə; eɪ] [krɒs] .

extended	**across**	**the**	**staff**	**,**	**form**	**a**	**cross**	**.**
扩展	穿过	这	职员	,	形式	一个	叉	.

横跨五线谱，形成一个十字。

['ʌðə(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [wɜ:ks] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɜ:st]['pɪəriəd] , [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə][reɪndʒ][frɒm; frəm]

Other	**important**	**works**	**of**	**this**	**first**	**period**	**,**	**which**	**may**	**be**	**taken**	**to**	**range**	**from**
其他	重要的	作品	的	这	第一的	时期	,	哪个	可能	是	已采取	到	范围	从

\- [tu:; tə] - ,

1407	**to**	**1435**	**,**
-	到	-	,

这一时期（大致可追溯至 1407 年至 1435 年）的其他重要作品

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['ɔːltə(r)] - ['piːsɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [mə'dɒnə] [ɒv; əv][kɔːr'toʊnə] , [ðə; ði] [mə'dɒnə]

are	the	altar	-	pieces	known	as	the	Madonna	of	Cortona	,	the	Madonna
是	这	坛	-	件	已知	作为	这	麦当娜	的	科尔托纳	,	这	麦当娜

[ɒv; əv][pə'rʊdʒɪr] ,

of	Perugia	,
的	佩鲁贾	,

就是被称为科尔托纳圣母像、佩鲁贾圣母像的祭坛画。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mə'dɒnə] [ɒv; əv][ðə; ði] - , [ðə; ði][lɑːst] - [nemd] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'kædəmi]

and	the	Madonna	of	the	Annelena	,	the	last	-	named	being	in	the	Academy
和	这	麦当娜	的	这	-	,	这	最后的	-	命名	存在	在	这	学院

[æt; ət] ['flɒrəns] .

at	Florence	.
在	佛罗伦萨	.

还有《安妮莱娜圣母像》，后者现藏于佛罗伦萨美术学院。

['krɪtɪks][ænd; ənd]['ɑːtɪsts][kæn; kən][dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['peɪntərz] [laɪf]['ɪntuː][fɔː(r)][ɔː(r)][mɔː(r)] [dɪ'vɪʒnz]

Critics	and	artists	can	divide	the	painter's	life	into	four	or	more	divisions
评论家	和	艺术家	能	划分	这	画家的	生活	进入	四	或者	更多的	部门

[ɪk'sprest] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [staɪl] ;

expressed	to	them	by	changes	in	his	style	;
表达	到	他们	经过	变化	在	他的	风格	;

评论家和艺术家可以将画家的一生分为四个或更多个阶段，这些阶段可以通过画家风格的变化来体现；

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['sɪmplə] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [sə'fais] [hɪə(r)] .

but	a	simpler	division	suffices	here	.
但	一个	更简单	分配	足够了	这里	.

但这里用更简单的除法就足够了。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ] [wɪð] [aɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [hæz; həz] [treɪnd] ,

Looking	at	Fra	Angelico	with	eyes	that	the	nineteenth	century	has	trained	,
寻找	在	弗拉	安杰利科	和	眼睛	那	这	第十九	世纪	有	受过训练	,

用十九世纪训练有素的眼光来看待弗拉·安杰利科，

[wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɜːli] [wɜːk] [æz; əz][ɒv; əv] [les] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæn; ðən] [wɒt] ['fɒləʊd] ,

we	speak	of	this	early	work	as	of	less	importance	than	what	followed	,
我们	说话	的	这	早期的	工作	作为	的	较少的	重要性	比	什么	随后	,

我们认为这项早期工作的重要性不如后来的工作，

[bʌt; bət][ɪn][səʊ]['duːɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [-]

but	in	so	doing	it	is	[	36	]
但	在	所以	正在做	它	是	[	-	]

但这样做是[36]

[kwaɪt] ['iːzi] [tuː; tə] [spiːk] [ɔː(r)] [raɪt] [æz; əz] ['sevrəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['krɪtɪks][hæv; həv] [dʌn] [ɪn] ['veri]

quite	easy	to	speak	or	write	as	several	of	his	critics	have	done	in	very
相当	简单的	到	说话	或者	写	作为	一些	的	他的	评论家	有	完毕	在	非常

[ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] ['fæʃ(ə)n] .

unreasonable	fashion	.
不合理	时尚	.

他的言论或写作都很容易，但他的一些批评者却以非常不合理的方式发表了批评意见。

['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði]['ɑːtɪst] ,

Certainly	the	artist	,
当然	这	艺术家	,

当然，这位艺术家

[huː] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ['peɪntɪd] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [lə'renzəʊ]

who	in	the	last	years	of	his	life	painted	the	picture	of	St	.	Lorenzo
WHO	在	这	最后的	年	的	他的	生活	绘	这	图片	的	英石	.	洛伦佐

[dɪ'strɪbjuːtɪŋ] [ɑːmz] ,

distributing	alms	,
分发	施舍	,

在他生命的最后几年，他创作了一幅圣洛伦佐分发施舍品的画作。

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːnz] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['stiːvn] ,

and	the	scenes	in	the	life	of	St	.	Stephen	,
和	这	场景	在	这	生活	的	英石	.	史蒂芬	,

以及圣斯蒂芬生平中的场景，

[hæz; həz] ['trævld] ['veri] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['peɪntə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] " [lɑːst]['dʒʌdʒmənt] " [ðæt] [meɪ]

has	travelled	very	far	from	the	painter	of	the	"	Last	Judgment	"	that	may
有	旅行	非常	远的	从	这	画家	的	这	"	最后的	判断	"	那	可能

[biː; bi] [siːn] [ɪn] ['flɒrəns] ;

be	seen	in	Florence	;
是	已见	在	佛罗伦萨	;

与佛罗伦萨《最后的审判》的作者相去甚远；

[bʌt; bət] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv][kɔːr'toʊnə] , [frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mɒd(ə)n][ɒv; əv]

but	,	even	in	the	early	days	of	Cortona	,	Fra	Angelico	was	a	modern	of
但	,	甚至	在	这	早期的	天	的	科尔托纳	,	弗拉	安杰利科	曾是	一个	现代的	的

[ðə; ði] ['mɔdən] .

the	moderns	.
这	现代人	.

但是，即使在科尔托纳早期，弗拉·安杰利科也是现代人中的现代人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [wɜːkt] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɑː(r)][ɪn] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪmz] ,

He	was	a	man	who	worked	and	thought	far	in	advance	of	his	times	,
他	曾是	一个	男人	WHO	工作	和	想法	远的	在	进步	的	他的	时代	,

他是一位思想和工作都远远超越他所处时代的人。

[huː] [hæd; həd][ðə; ði][waɪd] ['aʊtlʊk] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [ɔːl]

who	had	the	wide	outlook	that	we	have	learned	to	associate	with	all
WHO	有	这	宽的	前景	那	我们	有	学习	到	联系	和	全部

[ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ['ɑːtɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkwætrə(ʊ)'tʃentəʊ] ,

the	Florentine	artists	of	the	Quattrocento	,
这	佛罗伦萨	艺术家	的	这	文艺复兴时期	,

他拥有我们所熟知的，与文艺复兴早期佛罗伦萨艺术家们一样的广阔视野。

[ænd; ənd][hiː; hi][left][ðə; ði] ['baʊndrɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntərz] [ɑːt][fɑː(r)]['waɪdə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi]

and	he	left	the	boundaries	of	the	painter's	art	far	wider	than	he
和	他	左边	这	边界	的	这	画家的	艺术	远的	更广泛	比	他

[faʊnd] [ðem; ðəm] .

found	them	.
成立	他们	.

他拓展了绘画艺术的边界，使其比他最初发现的边界更加宽广。

['daʊtləs] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpərərɪz] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ['deərɪŋ] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪ'mɒrəl]

Doubtless	many	of	his	contemporaries	found	his	work	daring	and	even	immoral
毫无疑问	许多	的	他的	同时代人	成立	他的	工作	大胆	和	甚至	不道德

[ɪn][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ðæt] [hæd; həd]['sætɪsfaɪd][hɪz; ɪz]

in	so	far	as	it	departed	from	the	traditions	that	had	satisfied	his
在	所以	远的	作为	它	已离开	从	这	传统	那	有	使满意	他的

['priːdisesəz] .

predecessors	.
前任	.

毫无疑问，他的许多同时代人认为他的作品大胆甚至不道德，因为它背离了令他的前辈们满意的传统。

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [-]
He **had** **an** **[** **37** **]**
他 有 一个 [-]

他有一个[37]

[ˌɪndɪˌvɪdʒuˈæləti] [ðæt] [ɪkˈsprest] [ɪtˈself][ɪn] [ˈfæʃ(ə)n] [ˌʌnmɪˈsteɪkəbl] [bɪˈfɔː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈθɜːti] [jˈiəz]
individuality **that** **expressed** **itself** **in** **fashion** **unmistakable** **before** **he** **was** **thirty** **years**
个性 那 表达 本身 在 时尚 毋庸置疑 前 他 曾是 三十 年
[ɒv; əv][eɪdʒ] ,
of **age** **,**
的 年龄 ,

在他三十岁之前，他的个性就已在时尚品味中展现得淋漓尽致。

[ænd; ənd] [dɪˈveləpt] [ˈstedəli] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
and **developed** **steadily** **down** **to** **the** **last** **year** **of** **his** **life** **.**
和 发达 稳步 向下 到 这 最后的 年 的 他的 生活 .

病情持续发展，直至他生命的最后一年。

[dɪˈvɔːst] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈkɔːlɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kˈeəz] [ænd; ənd][dʒɔɪz][ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [men] ,
Divorced **by** **his** **calling** **from** **the** **cares** **and** **joys** **of** **other** **men** **,**
离婚 经过 他的 呼叫 从 这 关心 和 喜悦 的 其他 男人 ,

因使命而远离了其他人的烦恼和快乐，

[hiː; hi] [rɪˈspɒndɪd] [wɪð] [dɪˈlaɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlɑːdʒə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ˈdʒen(ə)rəl][ˈæspekts][ɒv; əv][laɪf] .
he **responded** **with** **delight** **to** **the** **larger** **and** **more** **general** **aspects** **of** **life** **.**
他 回应 和 喜 到 这 更大的 和 更多的 一般的 方面 的 生活 .

他对生活中更宏大、更普遍的方面感到欣喜。

[frɑː][ænˈdʒelɪˌkəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [kiːn] [ænd; ənd][ˈiːgə(r)] [aɪ] [fɔː(r); fə(r)][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈbjuːti] ;
Fra **Angelico** **had** **a** **keen** **and** **eager** **eye** **for** **natural** **beauty** **;**
弗拉 安杰利科 有 一个 敏锐的 和 渴望的 眼睛 为了 自然的 美丽 ;

弗拉·安杰利科对自然之美有着敏锐而热切的眼光；

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði][ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] [ðæt]
he **seems** **to** **have** **gone** **to** **the** **countryside** **for** **all** **the** **inspiration** **that**
他 似乎 到 有 已消失 到 这 农村 为了 全部 这 灵感 那
[rɪˈmeɪnd] [tuː; tə] [siːk] [wen] [ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈraɪtɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][leɪd][əˈsaɪd] .
remained **to** **seek** **when** **the** **sacred** **writings** **were** **laid** **aside** **.**
剩余 到 寻找 什么时候 这 神圣 著作 是 铺设 旁边 .

当圣经被弃置一旁时，他似乎去了乡下寻找剩余的灵感。

[ðə; ði][məˈtɜːn(ə)l][ˈæspekt] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪnˈdaʊd] [ðə; ði] [məˈdɒnə] ,
The **maternal** **aspect** **with** **which** **he** **endowed** **the** **Madonna** **,**
这 母体 方面 和 哪个 他 捐赠 这 麦当娜 ,

他赋予圣母玛利亚的母性特质，

[huː] [hæd; həd] [ˌhɪðəˈtuː] [biːn] [æz; əz] [stɪf] [ænd; ənd] [ˈfɔːmləs] [æz; əz] [ðəʊ] [kɑːrvd] [aʊt][ɒv; əv]
who **had** **hitherto** **been** **as** **stiff** **and** **formless** **as** **though** **carved** **out** **of**
WHO 有 迄今为止 到过 作为 僵硬的 和 无形 作为 尽管 雕刻 出去 的
[wʊd] ,
wood **,**
木头 ,

他此前一直僵硬呆滞，如同木头雕刻而成一般。

[ˈtestifai] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrtɪsts] [ˌrekəgˈnɪʃn] [ɒv; əv] [məˈtɜːnəti] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
testifies **to** **the** **artist's** **recognition** **of** **maternity** **as** **he** **saw** **it** **among** **the**
作证 到 这 艺术家的 认出 的 产科 作为 他 锯 它 之中 这
[ˈsɪmp(ə)l] [ˈpeznts] [hɪz; ɪz][ˈɔːdə(r)] [sɜːvd] .
simple **peasants** **his** **order** **served** **.**
简单的 农民 他的 命令 服务 .

这证明了这位艺术家对他在自己所服务的普通农民身上所看到的母性的认识。

[hiː; hi] [rɪ'stɔːd] [hjuː'mænəti][tuː; tə]['mʌðə(r)][ænd; ənd][tʃaɪld] .

He	restored	humanity	to	Mother	and	Child	.
他	恢复	人类	到	母亲	和	孩子	.

他使母子重获人性。

[ðə; ði][tʃaɪld] - [laɪk] [kraɪst] , [nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] [dɒl] [bʌt; bət][ə; eɪ]['riːəl][bæm'biːnəʊ] ,

The	child	-	like	Christ	,	no	longer	a	doll	but	a	real	bambino	,
这	孩子	-	喜欢	基督	,	不	更长	一个	玩具娃娃	但	一个	真实的	班比诺	,

孩童般的基督，不再是玩偶，而是一个真正的圣婴。

[telz] [ˌjuː 'es] [haʊ] ['diːpli] [ðə; ði]['peɪntə(r)] ['entəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [-]

tells	us	how	deeply	the	painter	entered	into	the	[	38	]
讲述	我们	如何	深	这	画家	进入	进入	这	[	-	]

告诉我们画家对[38]的理解有多深

['spɪrɪt][ɒv; əv][ə; eɪ][laɪf] [ðæt] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːdə(r)][fə'bæd; fə'beɪd][hɪm][tuː; tə] [ʃeə(r)] .

spirit	of	a	life	that	the	rules	of	his	order	forbade	him	to	share	.
精神	的	一个	生活	那	这	规则	的	他的	命令	禁止	他	到	分享	.

他所信奉的教规禁止他分享这种生活精神。

[dʒʌst][æz; əz][sʌm; səm] ['wɪmɪn] [huː] [duː; də][nɒt] ['mæri] [siːm] [tuː; tə] [kiːp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld]

Just	as	some	women	who	do	not	marry	seem	to	keep	for	the	world
只是	作为	一些	女性	WHO	做	不是	结婚	似乎	到	保持	为了	这	世界

[æt; ət] [lɑːdʒ] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] ['lʌvɪŋ] ['sɪmpəθi] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'pɒn]

at	large	the	measure	of	loving	sympathy	that	would	have	been	concentrated	upon
在	大的	这	措施	的	爱	同情	那	会	有	到过	集中	之上

[ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ;

their	children	;
他们的	孩子们	;

就像有些未婚女性似乎将原本会倾注在子女身上的爱与同情倾注于整个世界一样；

[səʊ] [ðɪs] ['peɪntə(r)] [mʌŋk] , [huː] [hæd; həd] [peɪd] [hɪz; ɪz] [vaʊz] [tuː; tə] ['pɒvəti] , ['tʃæstəti] , [ænd; ənd]

so	this	painter	monk	,	who	had	paid	his	vows	to	poverty	,	chastity	,	and
所以	这	画家	僧	,	WHO	有	有薪酬的	他的	誓言	到	贫困	,	贞洁	,	和

[ə'biːdiəns] ,

obedience	,
服从	,

所以这位画家僧侣，他已经履行了贫穷、贞洁和服从的誓言，

[kʊd; kəd] [ɪk'spres] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]['kænvəs][ðə; ði] [ə'fekʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sentɪmənt] [ðæt] [wʊd]

could	express	upon	his	canvas	the	affection	and	the	sentiment	that	would
可以	表达	之上	他的	帆布	这	感情	和	这	情绪	那	会

[hæv; həv] [biːn] [bɪ'stəʊd] ['ʌndə(r)]['ʌðə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['tʃəʊzn] ['helpmeɪt] .

have	been	bestowed	under	other	circumstances	upon	a	chosen	helpmate	.
有	到过	授予	在下面	其他	情况	之上	一个	选定	帮手	.

在他的画布上，他能够表达出在其他情况下本应给予心仪伴侣的爱意和情感。

['lækɪŋ] [ðə; ði][dʒɔɪz][ɒv; əv] ['helθi] [ˌdəʊme'stɪsəti][hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [aɪ]

Lacking	the	joys	of	healthy	domesticity	he	turned	to	Nature	with	a	loving	eye
缺乏	这	喜悦	的	健康	家庭生活	他	转向	到	自然	和	一个	爱	眼睛

[ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'telɪdʒəns] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi]['əʊvə(r)] - ['estɪmeɪtɪd] [ænd; ənd] ,

and	an	intelligence	that	cannot	be	over	-	estimated	and	,
和	一个	智力	那	不能	是	超过	-	估计的	和	,

由于缺乏健康家庭生活的乐趣，他转向大自然，怀着充满爱意的目光和不可低估的智慧，并且

[ɪf] [hiː; hi] [njuː] ['aʊəz] [weər'ɪn] , ['mænlaɪk] , [hiː; hi][mɔːn, məun][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][laɪf] [fə'bɪd(ə)n] ,

if	he	knew	hours	wherein	,	manlike	,	he	mourned	for	the	life	forbidden	,
如果	他	知道	小时	其中	,	像男人	,	他	哀悼	为了	这	生活	禁止	,

[ðə; ði][ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][æt; ət][hænd] .

the	consolation	was	at	hand	.
这	安慰	曾是	在	手	.

如果他知道，在那些他像个男人一样为被剥夺的生命而哀悼的时刻，那么安慰就在眼前。

[ðə; ði] [ɜːθ] ['mʌðə(r)] [kən'səʊl] [hɪm] .

The	Earth	Mother	consoled	him	.
这	地球	母亲	安慰	他	.

大地母亲安慰了他。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːlɪɪst] ['kænvəsɪz][hiː; hi] [ɪk'spresɪz] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ɒv; əv] ['flaʊəz] ,

In	his	earliest	canvases	he	expresses	his	love	of	flowers	,
在	他的	最早	画布	他	表达	他的	爱	的	花朵	,

在他早期的画作中，他表达了对花卉的热爱。

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saɪts] [ðæt] [meɪk] [ðə; ði] ['ɜːlɪɪst] [ə'piːl] [tuː; tə]['aʊə(r)] [

the	love	of	a	child	for	the	sights	that	make	the	earliest	appeal	to	our	[
这	爱	的	一个	孩子	为了	这	景点	那	制作	这	最早	上诉	到	我们的	[

-	]
40	]
-	]

孩子对那些最早吸引我们眼球的景象的喜爱[40]

[sens] [ɒv; əv] ['bjuːti] .

sense	of	beauty	.
感觉	的	美丽	.

审美意识。

[hɪz; ɪz]['eɪndʒəls][ɑː(r); ə(r)][set][ɪn] ['flaʊərɪŋ] ['fiːldz] , [ðeɪ] ['kæri] ['blɔsəmz] [ðæt] [bluːm] [ɪn][ðə; ði] ['fiːldz]

His	angels	are	set	in	flowering	fields	,	they	carry	blossoms	that	bloom	in	the	fields
他的	天使	是	放	在	开花	字段	,	他们	携带	花朵	那	盛开	在	这	字段

[bɪ'jɒnd] [kɔːr'toʊnə] ,

beyond	Cortona	,
超过	科尔托纳	,

他的天使们驻守在繁花似锦的田野中，他们手捧着盛开在科尔托纳郊外田野里的花朵。

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ɒv; əv]['fjɛzoʊˌli] .

and	upon	the	hillside	of	Fiesole	.
和	之上	这	山坡	的	菲耶索莱	.

在菲耶索莱的山坡上。

['klɪəli] [ðə; ði]['peɪntə(r)] [sɔː] ['pærədaɪs][ə'raʊnd] [hɪm] .

Clearly	the	painter	saw	Paradise	around	him	.
清楚地	这	画家	锯	天堂	大约	他	.

显然，这位画家在他周围看到了天堂。

['rəʊzɪz][ænd; ənd][pɪŋks] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] ['flaʊəz] , [hiː; hi][peɪnts][ðem; ðəm] [wɪð]

Roses	and	pinks	seem	to	be	his	favourite	flowers	,	he	paints	them	with
玫瑰	和	粉色	似乎	到	是	他的	最喜欢的	花朵	,	他	油漆	他们	和

[ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [keə(r)] ,

a	loving	care	,
一个	爱	关心	,

玫瑰和粉色系的花朵似乎是他最喜欢的，他用充满爱意的笔触描绘它们。

['nəʊɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][bʌd][ænd; ənd][ɪn] [fʊl] [liːf] [ænd; ənd] ,

knowing	them	in	bud	and	in	full	leaf	and	,
会心	他们	在	芽	和	在	满的	叶子	和	,

了解它们含苞待放和枝繁叶茂的样子，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [went] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dekərətɪv] [saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑːt] ,

just	as	he	went	to	Nature	for	the	decorative	side	of	his	art	,
只是	作为	他	去	到	自然	为了	这	装饰性的	边	的	他的	艺术	,

就像他从大自然中汲取艺术装饰灵感一样，

[səʊ][ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə]['neɪtʃə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [bɹ'aɪtəst]

so	in	a	way	he	may	be	said	to	have	gone	to	Nature	in	her	brightest
所以	在	一个	方式	他	可能	是	说	到	有	已消失	到	自然	在	她	最亮的

[ænd; ənd][məʊst]['dʒɔɪəs] [muːdz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌləs] .

and	most	joyous	moods	for	his	colours	.
和	最多	欢乐	情绪	为了	他的	颜色	.

所以从某种意义上说，他可以说是从大自然最明媚、最欢乐的景象中汲取色彩。

[hɪz; ɪz] ['pælət] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['bɒrəʊd] [ɪts]['glɔːri][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['reɪnbəʊ] — [ðə; ðɪ][gəʊld] ,

His	palette	seems	to	have	borrowed	its	glory	from	the	rainbow	—	the	gold	,
他的	调色板	似乎	到	有	借来的	它是	荣耀	从	这	彩虹	—	这	金子	,

[ðə; ðɪ] [griːn] , [ðə; ðɪ] [bluː] ,

the	green	,	the	blue	,
这	绿色的	,	这	蓝色的	,

他的调色板似乎从彩虹中汲取了光彩——金色、绿色、蓝色，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [red] [ɑː(r); ə(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][æz; əz] [braɪt] [ænd; ənd][klɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [æz; əz] [ðeɪ]

and	the	red	are	surely	as	bright	and	clear	in	his	pictures	as	they
和	这	红色的	是	一定	作为	明亮的	和	清除	在	他的	图片	作为	他们

[ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [greɪt] [ænd; ənd] ['gliːmɪŋ] [ɑːtʃ] [ðæt] ['iːstən] [kɔːl][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [ˌpɪktʃə'resk]

are	in	the	great	and	gleaming	arch	that	Easterns	call	in	their	own	picturesque
是	在	这	伟大的	和	闪闪发光	拱	那	东部	称呼	在	他们的	自己的	如画

['fæʃ(ə)n] " [ðə; ðɪ][braɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [reɪn] .

fashion	"	The	Bride	of	the	Rain	.
时尚	"	这	新娘	的	这	雨	.

在他的画作中，红色肯定像东方人用他们自己充满诗意的方式称之为"雨之新娘"的那座巨大而闪亮的拱门一样明亮清晰。

" [pleɪt] [viː] . — [ðə; ðɪ] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['vɜːdʒɪn]

"	PLATE	V	.	—	THE	CORONATION	OF	THE	VIRGIN
"	盘子	V	.	—	这	加冕礼	的	这	处女

"图版五——圣母加冕"

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['diːteɪl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['feɪməs] ['pɪktʃə(r)][ɪn][sæn; sɑːn]['mɑːkəʊ] .

This	is	a	detail	of	a	famous	picture	in	San	Marco	.
这	是	一个	细节	的	一个	著名的	图片	在	圣	马可	.

这是圣马可广场一幅著名画作的局部。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['freskəʊ][ɪn][ə; eɪ] [sel] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [saʊθ] ['kɒrɪdɔː(r)] .

It	is	a	fresco	in	a	cell	of	the	South	Corridor	.
它	是	一个	壁画	在	一个	细胞	的	这	南	走廊	.

这是南走廊牢房内的一幅壁画。

[kraɪst] [ɪz] [siːn] ['kraʊnɪŋ] [ðə; ðɪ]['vɜːdʒɪn] , [ðə; ðɪ] [klaʊdz] [sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['reɪnbəʊ]

Christ	is	seen	crowning	the	Virgin	,	the	clouds	surrounding	them	are	rainbow
基督	是	已见	加冕	这	处女	,	这	云	周围	他们	是	彩虹

['tɪntɪd] ,

tinted	,
有色	,

画面中可以看到基督为圣母玛利亚加冕，他们周围的云彩呈现出彩虹般的颜色。

[ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ðɪ] ['reɪnbəʊ] [sɪks] [seɪnts] [ɑː(r); ə(r)][reɪndʒd][ɪn][ə; eɪ]['semi] - ['sɜːk(ə)l] .

and	below	the	rainbow	six	saints	are	ranged	in	a	semi	-	circle	.
和	以下	这	彩虹	六	圣徒	是	范围	在	一个	半	-	圆圈	.

彩虹下方，六位圣徒呈半圆形排列。

[ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz] [wɜ:k] [frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ] [ʃəʊd] [hɪm'self][æn; ən]['ɪnəveɪtə(r)] , [ə; eɪ][mæn] [hu:] , [ɪn]

In	all	his	work	Fra	Angelico	showed	himself	an	innovator	,	a	man	who	,	in
在	全部	他的	工作	弗拉	安杰利科	显示	他自己	一个	创新者	,	一个	男人	WHO	,	在

['θɪŋkɪŋ] [-]

thinking	[	42	]
思维	[	-	]

弗拉·安杰利科在他的所有作品中都展现出创新精神，他是一位思想家[42]

[fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self] ,

for	himself	,
为了	他自己	,

对他自己而言，

[wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [klɪə(r)] ['vɪʒn] [tu:; tə][bi:; bi] [əb'skjuəd] [baɪ][ðə; ði] [kən'venʃnz] [ðæt]

would	not	allow	his	own	clear	vision	to	be	obscured	by	the	conventions	that
会	不是	允许	他的	自己的	清除	想象	到	是	模糊不清	经过	这	惯例	那

[baʊnd] [men][ɒv; əv][smɔ:lə(r)][men'tæləti][ænd; ənd] [les] [sɪg'nɪfɪkənt] [ə'tʃi:vmənt] .

bound	men	of	smaller	mentality	and	less	significant	achievement	.
边界	男人	的	较小的	心理	和	较少的	重要的	成就	.

他不会让自己的清晰视野被那些心胸狭隘、成就平庸之人的习俗所蒙蔽。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][hi:; hi][wɒz; wəz]['veri] [əb'zɜ:vənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pɪəz] ,

At	the	same	time	he	was	very	observant	of	the	progress	of	his	peers	,
在	这	相同的	时间	他	曾是	非常	观察者	的	这	进步	的	他的	同龄人	,

[pə'tɪkjələli] [ɪn] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] ,

particularly	in	architecture	,
特别	在	建筑学	,

与此同时，他非常关注同辈人的进步，尤其是在建筑领域。

[ænd; ənd] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] [ðɪs] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv][ɑ:t] ['kænɒt] [feɪl][tu:; tə]['nəʊtɪs][hɪz; ɪz] [rɪ'spɒns] [tu:; tə]

and	students	of	this	branch	of	art	cannot	fail	to	notice	his	response	to
和	学生	的	这	分支	的	艺术	不能	失败	到	注意	他的	回复	到

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənts] [brɔ:t] [ə'baʊt][baɪ] [ˌmɪkə'lɔ:zoʊ] [ænd; ənd] [ˌbru:nə'lɛski] .

the	developments	brought	about	by	Michelozzo	and	Brunelleschi	.
这	发展	带来	关于	经过	米凯罗佐	和	布鲁内莱斯基	.

研究这一艺术分支的学生一定会注意到他对米开罗佐和布鲁内莱斯基所带来的发展的回应。

['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði][fɜ:st]['pɪəriəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑ:t][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [si:md] [ə; eɪ]['deərɪŋ]['ɪnəveɪtə(r)]

Even	in	the	first	period	of	his	art	he	would	have	seemed	a	daring	innovator
甚至	在	这	第一的	时期	的	他的	艺术	他	会	有	似乎	一个	大胆	创新者

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] [fɔ:(r); fə(r)] ,

to	his	contemporaries	for	,
到	他的	同时代人	为了	,

即使在他艺术生涯的早期，在同时代人眼中，他也是一位大胆的创新者，因为：

[ɔ:l] [ʌn'kɒnʃəsli] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɪn] ['ʃeɪpɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'neɪs(ə)ns]

all	unconsciously	he	was	taking	his	share	in	shaping	the	great	Renaissance
全部	不知不觉	他	曾是	采取	他的	分享	在	成型	这	伟大的	复兴

['mu:vmənt] [ðæt] [left][səʊ]['meni]['tɪmɪd][səʊlz] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['reɪdiəs][ɒv; əv][ɪts] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] .

movement	that	left	so	many	timid	souls	outside	the	radius	of	its	illumination	.
移动	那	左边	所以	许多	胆小	灵魂	外部	这	半径	的	它是	照明	.

他不知不觉地参与塑造了伟大的文艺复兴运动，而这场运动却让许多胆怯的灵魂被排除在启迪的范围之外。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] [deɪz] [hi:; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði]['hju:mən]['bɒdi] [wɪð] [sʌm; səm] ['dɪfɪdəns] ,

In	the	early	days	he	approached	the	human	body	with	some	diffidence	,
在	这	早期的	天	他	接近	这	人类	身体	和	一些	羞怯	,

早期，他对人体研究抱有一些戒备之心。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['kʌrɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'gɑːd] [ɪz][ðə; ði] ['kiːnəʊt] [ɒv; əv] [rɪ'neɪs(ə)ns]

and	though	a	greater	courage	in	this	regard	is	the	keynote	of	Renaissance
和	尽管	一个	更大的	勇气	在	这	看待	是	这	基调	的	复兴

['peɪntɪŋ] ,

painting	,
绘画	,

而在这方面展现出的更大勇气，正是文艺复兴时期绘画的主旋律。

[ðə; ði] [-]

the	[	43	]
这	[	-	]

[43]

['ɜːlɪə(r)] [tɪ'mɪdəti] [ɪz] ['hɑːdli] [tuː; tə][biː; bi] [w'ʌndəd] [æt; ət] [wen] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['ætɪtjuːd]

earlier	timidity	is	hardly	to	be	wondered	at	when	we	consider	the	attitude
早些时候	胆怯	是	几乎	到	是	想知道	在	什么时候	我们	考虑	这	态度

[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['haʊzɪz] [tə'wɔːdz] [hjuː'mænəti][ɪn][ɪts] ['fɪzɪk(ə)l] ['æspekt] ,

of	the	religious	houses	towards	humanity	in	its	physical	aspect	,
的	这	宗教	房屋	向	人类	在	它是	身体的	方面	,

当我们考虑到宗教场所对人类物质层面的态度时，早期的胆怯也就不足为奇了。

[ænd; ənd] [haʊ] ['nesəsəri] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['eniθɪŋ] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['senʃuəs] ['ɪmɪdʒəri]

and	how	necessary	it	was	to	avoid	anything	approaching	sensuous	imagery
和	如何	必要的	它	曾是	到	避免	任何事物	接近	感性的	图像

[θruː'aʊt] [ðæt] ['æŋkʃəs] ['pɪəriəd][ɒv; əv][træn'zɪʃ(ə)n] .

throughout	that	anxious	period	of	transition	.
自始至终	那	焦虑的	时期	的	过渡	.

以及在那个焦虑的过渡时期，避免任何接近感官刺激的画面是多么必要。

[æz; əz][hiː; hi] [gruː] ['əʊldə][ænd; ənd][mɔː(r)] ['kɒnfɪdənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [p'aʊəz] ,

As	he	grew	older	and	more	confident	of	his	powers	,
作为	他	生长	老	和	更多的	自信的	的	他的	权力	,

随着年龄增长，他对自己的能力越来越自信，

[frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [friːd] [hɪm'self] [frɒm; frəm][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz]

Fra	Angelico	seems	to	have	freed	himself	from	some	of	the	restrictions
弗拉	安杰利科	似乎	到	有	自由	他自己	从	一些	的	这	限制

[ðæt] [bɪ'set] [æn; ən] ['ɑːtɪst] [huː] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] .

that	beset	an	artist	who	is	also	a	religious	.
那	围困	一个	艺术家	WHO	是	还	一个	宗教	.

弗拉·安杰利科似乎摆脱了身为艺术家和宗教人士所受到的一些限制。

[hiː; hi] , [tuː] , ['lɜːnɪd] [tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ][ðə; ði]['hjuːmən] [fɔːm] .

He	,	too	,	learned	to	glorify	the	human	form	.
他	,	也	,	学习	到	荣耀	这	人类	形式	.

他也学会了赞美人体之美。

[hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)]['neɪtʃə(r)] [rɪ'meɪnd] ['kɒnstənt] [θruː'aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ;

His	love	for	Nature	remained	constant	throughout	all	the	years	of	his	life	;
他的	爱	为了	自然	剩余	持续的	自始至终	全部	这	年	的	他的	生活	;

他对自然的热爱贯穿了他的一生；

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] ['deərɪŋ][tuː; tə][ˌɪntrə'djuːs] ['riːəl] ['lændskeɪp] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] , [ænd; ənd]

he	was	sufficiently	daring	to	introduce	real	landscape	into	his	pictures	,	and
他	曾是	足够	大胆	到	介绍	真实的	景观	进入	他的	图片	,	和

[baɪ][səʊ] ['duːɪŋ] ,

by	so	doing	,
经过	所以	正在做	,

他大胆地将真实的风景融入到他的画作中，并因此而.....

[tuː; tə] [bɪˈkʌm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːðəz] [ɒv; əv] [ˈlændskeɪp] [ˈpeɪntɪŋ] .

to	become	one	of	the	fathers	of	landscape	painting	.
到	变得	一	的	这	父亲们	的	景观	绘画	.

成为风景画之父之一。

[hɪz; ɪz][ˈeɪndʒəls][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈsetɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪtəli] [hiː; hi] [njuː] [best] ,

His	angels	have	a	setting	in	the	Italy	he	knew	best	,
他的	天使	有	一个	环境	在	这	意大利	他	知道	最好的	,

他的天使们居住在他最熟悉的意大利。

[ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ðæt] [struː] [ðeə(r)] [pɑːðz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [ˈgæðəd] [-]

the	flowers	that	strew	their	paths	are	those	he	may	have	gathered	[	44	]
这	花朵	那	胪	他们的	路径	是	那些	他	可能	有	聚集	[	-	]

散落在他们路上的花朵可能是他采集的[44]

[ɪn][ðə; ði] [ˈkɒnvənt] [ˈgɑːd(ə)n] ;

in	the	convent	garden	;
在	这	修道院	花园	;

在修道院花园里;

[fɔː(r); fə(r)][ˈiːv(ə)n][hɪz; ɪz][ˈvɪvɪd][ænd; ənd][ɪgˈzɔːltɪd][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][nɒt] [kriˈeɪt] [ɔːt] [mɔː(r)]

for	even	his	vivid	and	exalted	imagination	could	not	create	aught	more
为了	甚至	他的	生动	和	崇高	想像力	可以	不是	创造	零	更多的

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ðæt] [gruː] [səʊ] [ˈfriːli] [ænd; ənd][waɪld][baɪ][ðə; ði] [ˈweɪsaɪd] ,

beautiful	than	those	that	grew	so	freely	and	wild	by	the	wayside	,
美丽的	比	那些	那	生长	所以	自由	和	荒野	经过	这	路边	,

即使他拥有丰富而崇高的想象力，也无法创造出比路边那些自由生长、野生的植物更美丽的东西。

[ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] [tend] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈbreðrən] [ɪn][sæn; sɑːn][ˈmɑːkəʊ] .

or	were	tended	by	his	brethren	in	San	Marco	.
或者	是	倾向于	经过	他的	弟兄们	在	圣	马可	.

或者由他在圣马可教堂的兄弟们照料。

[wiː; wi][faɪnd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈpɪktʃəz] [ə; eɪ] [səˈdʒestʃən] [ðæt] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɑːtɪst][wɒz; wəz]

We	find	throughout	the	pictures	a	suggestion	that	the	life	of	the	artist	was
我们	寻找	自始至终	这	图片	一个	建议	那	这	生活	的	这	艺术家	曾是

[ə; eɪ] [səˈriːn] [ænd; ənd][ˈtræŋkwɪl][wʌn] [ðæt] ,

a	serene	and	tranquil	one	that	,
一个	安详	和	宁静	一	那	,

从这些画作中我们可以看出，艺术家的生活似乎平静安宁。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈæktɪvli] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [θɪŋz] [ɒv; əv][ɑːt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈdɪstrɪkt][hiː; hi]

while	he	was	actively	concerned	with	things	of	art	throughout	the	district	he
尽管	他	曾是	积极	担心的	和	事物	的	艺术	自始至终	这	区	他

[njuː] [best] ,

knew	best	,
知道	最好的	,

当他积极参与他最熟悉的地区内的艺术活动时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈʃeltəd] [baɪ][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrʌðəhʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈtjuːmʌlt]

he	was	sheltered	by	the	house	of	the	brotherhood	from	the	tumult
他	曾是	避难所	经过	这	房子	的	这	兄弟情	从	这	骚乱

[ænd; ənd] [ˈtɜːmɔɪl] [ðæt] [bɪˈset] [ˈfjɛzoʊˌli] ,

and	turmoil	that	beset	Fiesole	,
和	动荡	那	围困	菲耶索莱	,

他受到兄弟会庇护，免受菲耶索莱的动荡和混乱的影响。

[kɔːrˈtoʊnə] , [ænd; ənd][fɔːˈliːnjoʊ][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [juːθ] .

Cortona	,	and	Foligno	in	the	days	of	his	youth	.
科尔托纳	,	和	福利尼奥	在	这	天	的	他的	青年	.

他年轻时曾在科尔托纳和福利尼奥居住过。

[wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sæn; sɑːn] ['mɑːkəʊ] [ɪn] ['flɒrəns] , [weə(r)] [hɪz; ɪz] [məʊst] [ɪn'djʊərɪŋ] [mə'mɔːriəl]

When	he	went	to	San	Marco	in	Florence	,	where	his	most	enduring	memorial
什么时候	他	去	到	圣	马可	在	佛罗伦萨	,	在哪里	他的	最多	持久	纪念馆

[rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,

remains	to	this	day	,
遗迹	到	这	天	,

他去了佛罗伦萨的圣马可大教堂，那里至今仍保留着他最持久的纪念碑。

[frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendəns] [səʊ][fɑː(r)][ɪn]

Fra	Angelico	was	a	man	of	experience	and	an	independence	so	far	in
弗拉	安杰利科	曾是	一个	男人	的	经验	和	一个	独立	所以	远的	在

[əd'vɑːns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] ,

advance	of	his	time	,
进步	的	他的	时间	,

弗拉·安杰利科是一位经验丰富、独立思考能力远超时代的智者。

[ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'kʌmplɪʃt] ['kɒmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] - [deɪ]

that	some	of	the	work	he	had	accomplished	comes	to	us	to	-	day
那	一些	的	这	工作	他	有	完成	来	到	我们	到	-	天

[wɪð] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] ['æbsəluːt] [-]

with	a	suggestion	of	absolute	[	45	]
和	一个	建议	的	绝对	[	-	]

他所完成的一些工作，今天带给我们一种绝对的启示[45]

[mə'dɜːnəti] [ɪn] [θɔːt] [ɪf] [nɒt][ɪn] ['triːtmənt] .

modernity	in	thought	if	not	in	treatment	.
现代性	在	想法	如果	不是	在	治疗	.

思想上的现代化，即便在治疗方法上并非如此。

[nəʊ] ['bjuːti] [ðæt] ['aʊə(r)][mɔː(r)] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] [eɪdʒ][kæn; kən] [rɪ'viːl] [tuː; tə][ˌjuː 'es][hæd; həd] [pɑːst]

No	beauty	that	our	more	sophisticated	age	can	reveal	to	us	had	passed
不	美丽	那	我们的	更多的	复杂的	年龄	能	揭示	到	我们	有	通过了

[hɪm][baɪ] ,

him	by	,
他	经过	,

我们这个更加成熟的时代所能展现的一切美，他都没有错过。

[hiː; hi] [peɪnts] ['neɪtʃə(r)][æz; əz]['mɪlt(ə)n] ['peɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði] " [mɑːsk] [ɒv; əv]

he	paints	Nature	as	Milton	painted	it	when	he	wrote	the	"	Masque	of
他	油漆	自然	作为	米尔顿	绘	它	什么时候	他	写道	这	"	面具	的

['kəʊməs] " [ænd; ənd] " [ˌlɑː'lɛgroʊ] .

Comus	"	and	"	l'Allegro	.
科莫斯	"	和	"	快板	.

他描绘自然的方式，与弥尔顿在创作《科莫斯的假面舞会》和《快乐的人》时描绘自然的方式如出一辙。

" [ænd; ənd] [ðɪs] ['mænə(r)][ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] ,

"	And	this	manner	of	painting	,
"	和	这	方式	的	绘画	,

"而这种绘画方式，

[səʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [men] [huː] [mɪks] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd]

so	different	from	that	of	men	who	mix	themselves	with	the	world	and
所以	不同的	从	那	的	男人	WHO	混合	他们自己	和	这	世界	和

[sə'rendə(r)] [tuː; tə][ɪts] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] ,

surrender	to	its	fascinations	,
投降	到	它是	魅力	,

这与那些沉溺于世俗、屈服于世俗诱惑的人截然不同。

[ɪz][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ðæt] [ɪn'djuə] .

is	the	painting	that	endures	.
是	这	绘画	那	持续	.

这是一幅永垂不朽的画作。

[θriː]
III
三、

三

[ɪn] [sæn; sɑːn] ['mɑːkəʊ]
IN **SAN** **MARCO**
在 SAN 马可

在圣马可

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] - , [ænd; ənd][frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ][wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪftiəθ] [jɪə(r)] ,
It **was** **in** **1435** **,** **and** **Fra** **Angelico** **was** **approaching** **his** **fiftieth** **year** **,**
它 曾是 在 - , 和 弗拉 安杰利科 曾是 接近 他的 第五十 年 ,

那是1435年，弗拉·安杰利科即将年满五十岁。

[wen] [ðə; ði] ['brʌðəhʊd] [ɒv; əv][sæn; sɑːn][də'mɪnɪkoʊ] ['kwɪtɪd] [ðeə(r)] ['kɒnvənt] [ɪn]['fjɛzoʊˌli][ænd; ənd]
when **the** **brotherhood** **of** **San** **Dominico** **quitted** **their** **convent** **in** **Fiesole** **and**
什么时候 这 兄弟情 的 圣 多米尼科 辞职 他们的 修道院 在 菲耶索莱 和
[went] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [njuː] [həʊm] [ɪn] ['flɒrəns] .
went **to** **find** **a** **new** **home** **in** **Florence** **.**
去 到 寻找 一个 新的 家 在 佛罗伦萨 .

圣多明我会修士们离开他们在菲耶索莱的修道院，前往佛罗伦萨寻找新的家园。

[wɪð] [ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] [ðeɪ] [left][ə; eɪ] ['temprəri] ['restɪŋ] - [pleɪs] [ɪn][sæn; sɑːn]['dʒɔːrdʒioʊ]
With **the** **turn** **of** **the** **year** **they** **left** **a** **temporary** **resting** **-** **place** **in** **San** **Giorgio**
和 这 转动 的 这 年 他们 左边 一个 暂时的 休息 - 地方 在 圣 乔治
- - ['ɑːrnoʊ][ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [-]
Oltr **'** **Arno** **and** **went** **into** **the** **[** **46** **]**
- - 阿诺 和 去 进入 这 [-]

随着新年的到来，他们离开了圣乔治奥尔特阿尔诺的临时住所，进入了[46]

['ruːɪnd] ['mɒnəst(ə)ri] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]['mɑːkəʊ] .
ruined **monastery** **of** **San** **Marco** **.**
毁坏 修道院 的 圣 马可 .

圣马可修道院遗址。

[ðɪs] [haʊs] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] ['brʌðəhʊd] [ɒv; əv][sæn; sɑːn] [sɪl'vɛstroʊ]
This **house** **appears** **to** **have** **belonged** **to** **the** **brotherhood** **of** **San** **Silvestro**
这 房子 出现 到 有 属于 到 这 兄弟情 的 圣 西尔维斯特罗
[huːz] [bɪ'heɪvjə(r)] [hæd; həd] [biːn] [kwaɪt] ['fɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɪn] ['flɒrəns] ,
whose **behaviour** **had** **been** **quite** **fitted** **to** **the** **fifteenth** **century** **in** **Florence** **,**
谁 行为 有 到过 相当 适配 到 这 第十五 世纪 在 佛罗伦萨 ,

这栋房子似乎属于圣西尔维斯特罗兄弟会，他们的行为举止非常符合十五世纪佛罗伦萨的风俗习惯。

[bʌt; bət][wɒz; wəz][nɒt][ˌɔːltə'geðə(r)] ['kredɪtəbl] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [haʊs] .
but **was** **not** **altogether** **creditable** **to** **a** **religious** **house** **.**
但 曾是 不是 共 可信赖的 到 一个 宗教 房子 .

但这对于一个宗教场所来说并不完全光彩。

[pəʊp][juː'dʒiːniəs][ˌaɪ 'viː] . , ['æŋkʃəs] [tuː; tə]['pjʊərɪfaɪ][ɔːl][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['haʊzɪz] ,
Pope **Eugenius** **IV** **.** **,** **anxious** **to** **purify** **all** **the** **religious** **houses** **,**
教皇 尤金尼乌斯 第四 . , 焦虑的 到 净化 全部 这 宗教 房屋 ,

教宗尤金四世急于净化所有宗教场所，

[geɪv] [sæn; sɑːn]['mɑːkəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['də'mɪnɪkənz] [wɪð] [ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv]['kɑːzɪmoʊ][ˌdiː 'aɪ]['medətʃiː]
gave **San** **Marco** **to** **the** **Dominicans** **with** **the** **consent** **of** **Cosimo** **di** **Medici**
给予 圣 马可 到 这 多米尼加人 和 这 同意 的 科西莫 迪 美第奇家族
,
,
,

经科西莫·德·美第奇同意，将圣马可广场交给了多明我会。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['veri][pɔ:(r); pʊə(r)][gɪft][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,

and	a	very	poor	gift	it	was	at	the	time	,
和	一个	非常	贫穷的	礼物	它	曾是	在	这	时间	,

而且在当时，这确实是一份很差劲的礼物。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɔ:mətri] [hæd; həd] [bi:n] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪə(r)] ,

for	the	dormitory	had	been	destroyed	by	fire	,
为了	这	宿舍	有	到过	损毁	经过	火	,

因为宿舍楼已被大火烧毁。

[ænd; ənd]['heɪstɪli] - [meɪd] ['wʊdn] ['kæbinz][kʊd; kəd][nɒt] [ki:p] [aʊt][ðə; ði][reɪn][ænd; ənd][kəʊld][wɪnd] .

and	hastily	-	made	wooden	cabins	could	not	keep	out	the	rain	and	cold	wind	.
和	草草	-	制成	木制的	小木屋	可以	不是	保持	出去	这	雨	和	寒冷的	风	.

仓促搭建的木屋无法抵御风雨侵袭。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [mɔ:'tæləti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['breðrən] .

There	was	a	great	mortality	among	the	brethren	.
那里	曾是	一个	伟大的	死亡	之中	这	弟兄们	.

弟兄们中死亡率很高。

[wʌns] [ə'gen] [ðə; ði][pəʊp][ju:'dʒi:niəs] [ˌintə'si:d] [wɪð] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['ru:lə(r)][ɒv; əv] ['flɒrəns] ,

Once	again	the	Pope	Eugenius	interceded	with	the	powerful	ruler	of	Florence	,
一次	再次	这	教皇	尤金尼乌斯	介入	和	这	强大的	统治者	的	佛罗伦萨	,

教皇尤金二世再次出面斡旋，向佛罗伦萨的权势统治者求情。

[ænd; ənd]['kɑ:zɪmoʊ][sent][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wel] - [bɪ'lʌvɪd] ['ɑ:kɪtekt] [ˌmɪkə'lɔ:zoʊ] [ænd; ənd]

and	Cosimo	sent	for	his	well	-	beloved	architect	Michelozzo	and
和	科西莫	发送	为了	他的	出色地	-	心爱	建筑师	米凯罗佐	和

[kə'mɪʃənd] [hɪm][tu:; tə] [ˌri:'bɪld] [ðə; ði]['mɒnəst(ə)ri] .

commissioned	him	to	rebuild	the	monastery	.
委托	他	到	重建	这	修道院	.

于是科西莫召来他非常喜爱的建筑师米开罗佐，委托他重建修道院。

['nætʃ(ə)rəli] [ɪ'nʌf] [frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ] , [hu:z] ['fi:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] [wɒz; wəz] ['faɪnli]

Naturally	enough	Fra	Angelico	,	whose	feeling	for	architecture	was	finely
自然	足够的	弗拉	安杰利科	,	谁	感觉	为了	建筑学	曾是	精细地

[dɪ'veləpt] , [-]

developed	,	[	47	]
发达	,	[	-	]

当然，弗拉·安杰利科对建筑的理解非常深刻[47]。

[keɪm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:kɪtekt] ,

came	under	the	influence	of	the	architect	,
来了	在下面	这	影响	的	这	建筑师	,

受到建筑师的影响，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'pli:t] [hi:; hi][wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] [tu:; tə] [ə'dɔ:n] [ðə; ði]

and	when	the	building	was	complete	he	was	commissioned	to	adorn	the
和	什么时候	这	建筑	曾是	完全的	他	曾是	委托	到	装饰	这

[wɔ:lz] [wɪð] ['freskəʊz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['breðrən] [ðə; ði][ˌæktjʊ'ælɪti:z][ɒv; əv][ðə; ði]

walls	with	frescoes	that	should	keep	before	the	brethren	the	actualities	of	the
墙壁	和	壁画	那	应该	保持	前	这	弟兄们	这	现实情况	的	这

[rɪ'lɪdʒəs] [laɪf] ,

religious	life	,
宗教	生活	,

大楼建成后，他受命在墙上绘制壁画，向修士们展示宗教生活的真实面貌。

[ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tu:; tə] [fi:l] [ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['prez(ə)ns] [wɒz; wəz][ɪn][ðeə(r)] [mɪdst] .

and	enable	them	to	feel	that	the	Spiritual	Presence	was	in	their	midst	.
和	使能够	他们	到	感觉	那	这	精神	在场	曾是	在	他们的	中间	.

并使他们感受到灵性的存在就在他们中间。

['kɑ:zɪmoʊz][mju:'nɪfɪs(ə)ns][hæd; həd][nɒt] [stɒpt] [wɪð] [ðə; ði][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]

Cosimo's	**munificence**	**had**	**not**	**stopped**	**with**	**the**	**presentation**	**of**	**the**	**building**
科西莫的	慷慨	有	不是	停止	和	这	推介会	的	这	建筑

[tu:; tə][ðə; ði] ['brʌðəhʊd] .

to	**the**	**brotherhood**	**.**
到	这	兄弟情	.

科西莫的慷慨并不止于将这座建筑赠予兄弟会。

[hi:; hi] [ɪ'kwɪpt] [ðə; ði]['mɒnəst(ə)ri] [wɪð] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['laɪbrəri] , [prə'vaɪdɪd][ɔ:l][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [bʊks]

He	**equipped**	**the**	**monastery**	**with**	**a**	**famous**	**library**	**,**	**provided**	**all**	**the**	**service**	**books**
他	配备	这	修道院	和	一个	著名的	图书馆	,	假如	全部	这	服务	图书

[ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] ['nesəsəri] ,

that	**were**	**necessary**	**,**
那	是	必要的	,

他为修道院配备了一座著名的图书馆，并提供了所有必要的礼拜书籍。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['breðrən] [fɔ:(r); fə(r)][laɪ'breərɪən][ə; eɪ][mæn] [hu:] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tu:; tə]

and	**gave**	**the**	**brethren**	**for**	**librarian**	**a**	**man**	**who**	**was**	**destined**	**to**
和	给予	这	弟兄们	为了	图书管理员	一个	男人	WHO	曾是	注定	到

[ə'send] [ðə; ði] ['fɪʃərmənz] [θrəʊn] [ænd; ənd] [ki:p] [ðə; ði] [ki:z] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .

ascend	**the**	**Fisherman's**	**Throne**	**and**	**keep**	**the**	**keys**	**of**	**Heaven**	**.**
上升	这	渔民的	王座	和	保持	这	钥匙	的	天堂	.

并委派给弟兄们一位注定要登上渔夫宝座、保管天国钥匙的人担任图书管理员。

[ðə; ði] [bʊks] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] [baɪ][frɑ:][ændʒɛlɪkoʊz]['brʌðə(r)] [ˌbɛnɪ'dɛtoʊ] , [hu:] [hæd; həd]

The	**books**	**were**	**illuminated**	**by**	**Fra**	**Angelico's**	**brother**	**Benedetto**	**,**	**who**	**had**
这	图书	是	照明	经过	弗拉	安杰利科的	兄弟	贝内德托	,	WHO	有

['teɪkən][ðə; ði] [vaʊz] [wɪð] [hɪm] ,

taken	**the**	**vows**	**with**	**him**	**,**
已采取	这	誓言	和	他	,

这些书籍由弗拉·安杰利科的兄弟贝内德托绘制插图，贝内德托也曾与他一起发过誓愿。

[ɪn'di:d] [sʌm; səm]['krɪtɪks][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ə'pɪnjən] [ðæt] [frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ][hɪm'self] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði]

indeed	**some**	**critics**	**are**	**of**	**opinion**	**that**	**Fra**	**Angelico**	**himself**	**assisted**	**in**	**the**
的确	一些	评论家	是	的	观点	那	弗拉	安杰利科	他自己	协助	在	这

[wɜ:k] , [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)] [-]

work	**,**	**but**	**for**	**[**	**48**	**]**
工作	,	但	为了	[	-	]

确实有一些评论家认为弗拉·安杰利科本人参与了这项工作，但[48]

[ðɪs] [bɪ'li:f] [ðeə(r)] [ə'pɪəz] [tu:; tə][bi:; bi][bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .

this	**belief**	**there**	**appears**	**to**	**be**	**but**	**a**	**very**	**small**	**foundation**	**.**
这	信仰	那里	出现	到	是	但	一个	非常	小的	基础	.

这种观点似乎只有非常薄弱的基础。

[ðə; ði][pəʊp][ju:'dʒi:niəs] ,

The	**Pope**	**Eugenius**	**,**
这	教皇	尤金尼乌斯	,

教宗尤金尼乌斯

[kəm'peld] [baɪ][ðə; ði] ['kwɔrəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['haʊzɪz] [ɪn] [rəʊm] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][ɪ'tɜ:n(ə)l] ['sɪti] ,

compelled	**by**	**the**	**quarrels**	**of**	**the**	**great**	**houses**	**in**	**Rome**	**to**	**leave**	**the**	**Eternal**	**City**	**,**
被迫	经过	这	争吵	的	这	伟大的	房屋	在	罗马	到	离开	这	永恒	城市	,

因罗马各大家族之间的争斗被迫离开永恒之城

[keɪm] [tu:; tə] ['flɒrəns] [ænd; ənd] [sɔ:] [frɑ:][ændʒɛlɪkoʊz] [wɜ:k] [ðeə(r)] ,

came	**to**	**Florence**	**and**	**saw**	**Fra**	**Angelico's**	**work**	**there**	**,**
来了	到	佛罗伦萨	和	锯	弗拉	安杰利科的	工作	那里	,

来到佛罗伦萨后，我参观了弗拉·安杰利科在那里的作品。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['vɪzɪt] [peɪvd] [ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['peɪntərz] ['sɒdʒən] [ɪn] [rəʊm] [ɪn][ðə; ði][lɑːst]

and	this	visit	paved	the	way	for	the	painter's	sojourn	in	Rome	in	the	last
和	这	访问	铺砌路面	这	方式	为了	这	画家的	旅居	在	罗马	在	这	最后的

[j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

years	of	his	life	.
年	的	他的	生活	.

这次访问为这位画家晚年在罗马的旅居生活铺平了道路。

[laɪk] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpərəriz] ,

Like	so	many	of	his	contemporaries	,
喜欢	所以	许多	的	他的	同时代人	,

和他的许多同时代人一样，

[juː'dʒiːniəs][kʊd; kəd][faɪnd][taɪm][ə'mɪd][ðə; ði] [dɪ'strækʃənz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['stɔːmi] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt]

Eugenius	could	find	time	amid	the	distractions	of	a	stormy	and	difficult
尤金尼乌斯	可以	寻找	时间	之中	这	分心	的	一个	暴风雨	和	难的

[ɪg'zɪstəns] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [wel] - [treɪnd] [aɪ] [ə'pɒn][ðə; ði][ɑː'tɪstɪk] [dɪ'veləpmənts] ['gəʊɪŋ][ɒn]

existence	to	keep	a	well	-	trained	eye	upon	the	artistic	developments	going	on
存在	到	保持	一个	出色地	-	受过训练	眼睛	之上	这	艺术	发展	去	在

[ə'raʊnd] [hɪm] ,

around	him	,
大约	他	,

在动荡艰难的生活中，尤金尼乌斯总能抽出时间，密切关注周围发生的艺术发展动态。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][bʌt; bət][weɪt][fɔː(r); fə(r)] [piːs] [ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm'self][æz; əz]

and	he	did	but	wait	for	peace	and	opportunity	to	show	himself	as
和	他	做过	但	等待	为了	和平	和	机会	到	展示	他自己	作为

[kiːn] [ə; eɪ]['peɪtrən][ɒv; əv][ɑːt][æz; əz] [ðæt] " ['terəb(ə)l] ['pɒntɪf] ,

keen	a	patron	of	art	as	that	"	terrible	pontiff	,
敏锐的	一个	赞助人	的	艺术	作为	那	"	糟糕的	教皇	,

他确实这么做了，只是等待和平与机会，以展现自己像那位"可怕的教皇"一样热衷于艺术赞助。

" ['dʒuːliəs]['dɛlla]['roʊvɛrɛ] , [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ˌmaɪkəl'ændʒɪˌləʊ][wɒz; wəz][tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstaɪn]

"	Julius	della	Rovere	,	for	whom	Michelangelo	was	to	work	in	the	Sistine
"	尤利乌斯	德拉	漫游者	,	为了	谁	米开朗基罗	曾是	到	工作	在	这	西斯廷教堂

['tʃæp(ə)l] .

Chapel	.
教堂	.

"朱利叶斯·德拉·罗韦雷，米开朗基罗将为他创作西斯廷教堂壁画。

[pleɪt] ['sɪksθ] . — ['diːteɪl]

PLATE	VI	.	—	DETAIL
盘子	六年级	.	—	细节

图版六——细节

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn]

FROM	THE	CORONATION	OF	THE	VIRGIN
从	这	加冕礼	的	这	处女

出自《圣母加冕》

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['diːteɪl][frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ðæt] [hæv; həv][ɪk'saɪtɪd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl]

This	is	a	detail	from	one	of	the	pictures	that	have	excited	a	great	deal
这	是	一个	细节	从	一	的	这	图片	那	有	兴奋的	一个	伟大的	交易

[ɒv; əv]['krɪtɪsɪzəm] .

of	criticism	.
的	批评	.

这是引发诸多批评的照片中的一个细节。

[prə'fesə(r)] ['dʌgləs] [kɔ:lz] [ðə; ði] [wɜ:k] " [ðə; ði][lɑ:st][ænd; ənd] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][frɑ:][ændʒɛlɪkoʊz]

Professor	Douglas	calls	the	work	"	the	last	and	greatest	of	Fra	Angelico's
教授	道格拉斯	呼叫	这	工作	"	这	最后的	和	最	的	弗拉	安杰利科的

['glɔ:rɪfaɪd] ['miniətʃəz] .

glorified	miniatures	.
光荣的	微缩模型	.

道格拉斯教授称这部作品是"弗拉·安杰利科最后也是最伟大的精美微型画作"。

" [ɪn][ðə; ði] [wɜ:k] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][stændz][ɪn][ðə; ði][ʊ'fi:tsɪ][tu:; tə] - [deɪ] ,

"	In	the	work	as	it	stands	in	the	Uffizi	to	-	day	,
"	在	这	工作	作为	它	站立	在	这	乌菲齐	到	-	天	,

"就如今乌菲齐美术馆收藏的这件作品而言，

[kraɪst] [ɪz] [si:n] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ]['dʒu:əl][ɪn][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪnz] [kraʊn] .

Christ	is	seen	placing	a	jewel	in	the	Virgin's	crown	.
基督	是	已见	放置	一个	宝石	在	这	处女的	王冠	.

画面中可以看到基督将一颗宝石放在圣母的皇冠上。

[raɪt] [ænd; ənd][left] ['stretʃɪz] [ðə; ði][æn'dʒelɪk]['kwaɪə(r)] , [bɪ'ləʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['gæðərɪŋ]

Right	and	left	stretches	the	Angelic	choir	,	below	there	is	a	great	gathering
正确的	和	左边	伸展	这	天使般的	唱诗班	,	以下	那里	是	一个	伟大的	采集

[ɒv; əv] [seɪnts] .

of	saints	.
的	圣徒	.

左右两侧是天使合唱团，下方是众多圣徒的聚集。

[tu:; tə]['ri:əlaɪz][ðə; ði][laɪf] [ðæt] [ðə; ði]['peɪntə(r)] [sɔ:] [ə'raʊnd] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði]

To	realise	the	life	that	the	painter	saw	around	him	in	the	days	when	the
到	意识到	这	生活	那	这	画家	锯	大约	他	在	这	天	什么时候	这

[də'mɪnɪkən] [-]

Dominican	[	50	]
多米尼加	[	-	]

为了理解画家在多米尼加时期[50]所看到的生活

['brʌðəhʊd] [fɜ:st] [went] [tu:; tə][sæn; sɑ:n]['mɑ:kəʊ] ,

brotherhood	first	went	to	San	Marco	,
兄弟情	第一的	去	到	圣	马可	,

兄弟会最初在圣马可广场举行，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [tɜ:n] [tu:; tə][sʌm; səm][hɪ'stɔ:riən][ɒv; əv] ['flɒrəns] [ɪn][æn; ən] [ɪn'devə(r)]

it	is	necessary	to	turn	to	some	historian	of	Florence	in	an	endeavour
它	是	必要的	到	转动	到	一些	历史学家	的	佛罗伦萨	在	一个	努力

[tu:; tə] [rɪ'kɔ:l] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ænd; ənd] ['steɪtlinəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtiz] [laɪf] .

to	recall	the	splendour	and	stateliness	of	the	city's	life	.
到	记起	这	辉煌	和	庄严	的	这	城市的	生活	.

为了重现佛罗伦萨昔日的辉煌与庄严，我们有必要求助于一些佛罗伦萨历史学家。

[ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv] [speɪs] [fə'bɪd] ['eni] [ə'tempt] , [haʊ'evə(r)] ['mɒdɪst] ,

The	limits	of	space	forbid	any	attempt	,	however	modest	,
这	限制	的	空间	禁止	任何	试图	,	然而	谦虚的	,

空间的限制使得任何尝试，哪怕再微小的尝试，都无法实现。

[tu:; tə]['pɪktʃə(r)] ['flɒrəns] [ɪn]['di:teɪl][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,

to	picture	Florence	in	detail	as	it	was	in	those	days	,
到	图片	佛罗伦萨	在	细节	作为	它	曾是	在	那些	天	,

细致地描绘出当时的佛罗伦萨，

[ðəʊ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][kʊd; kəd] ['skeəsli] [bi:; bi][mɔ:(r)] ['temptɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][pen] .

though	the	subject	could	scarcely	be	more	tempting	to	the	pen	.
尽管	这	主题	可以	几乎	是	更多的	诱人的	到	这	笔	.

虽然这个题材对笔者来说几乎没有什么比这更诱人的了。

[ðə; ði] [pɒmp] [ænd; ənd] ['sɜːkəmstəns] [ɒv; əv] [laɪf] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [pɑːst] ['əʊvə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['peɪntə(r)] ,

The	pomp	and	circumstance	of	life	were	not	passed	over	by	the	painter	,
这	盛大场面	和	环境	的	生活	是	不是	通过了	超过	经过	这	画家	,

画家并没有忽略生活中的盛大场面和繁文缛节。

[huːz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌriːsep'tɪvəti] [faʊnd] [səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪn] ['flɒrəns] [ðæn; ðən] [ɪn] ['fjɛzoʊˌli]

whose	extraordinary	receptivity	found	so	much	more	in	Florence	than	in	Fiesole
谁	非凡的	接受性	成立	所以	很多	更多的	在	佛罗伦萨	比	在	菲耶索莱

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['eksəsaɪz] .

for	its	exercise	.
为了	它是	锻炼	.

他的非凡接受能力在佛罗伦萨比在菲耶索莱得到了更多发挥的空间。

[sʌm; səm] ['ekəʊ] , [haʊ'evə(r)] , [səb'djuːd] [tuː; tə] ['kɒnvənt] [wɔːlz] ,

Some	echo	,	however	,	subdued	to	convent	walls	,
一些	回声	,	然而	,	低沉的	到	修道院	墙壁	,

然而，有些回声被修道院的墙壁掩盖了。

['liŋgəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] - [deɪ] [weə(r)] [sæn; sɑːn] ['mɑːkəʊ] [prɪ'zɜːvz] [ɪts] [greɪt] ['peɪntərz]

lingers	in	the	city	to	-	day	where	San	Marco	preserves	its	great	painter's
徘徊不去	在	这	城市	到	-	天	在哪里	圣	马可	果酱	它是	伟大的	画家的

[ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,

reputation	,
名声	,

如今，圣马可广场依然保留着这位伟大画家的名声，这座城市也因此而熠熠生辉。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

弗拉·安杰利科(Fra Angelico)
第2/2页

[ænd; ənd] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪts] [ænd; ənd] [saʊndz]
and **tells** **us** **that** **he** **was** **not** **indifferent** **to** **the** **sights** **and** **sounds**
和 讲述 我们 那 他 曾是 不是 冷漠 到 这 景点 和 声音
[bɪ'jɒnd] [ɪts] ['geɪts] .
beyond **its** **gates** **.**
超过 它是 大门 .

并告诉我们，他对城门外的景象和声音并非漠不关心。

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['freskəʊz] [hæv; həv] [lɒst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)] ['prɪstiːn] ['bjuːti] [ænd; ənd] [jet] ,
A **few** **of** **the** **frescoes** **have** **lost** **a** **little** **of** **their** **pristine** **beauty** **and** **yet** **,**
一个 很少 的 这 壁画 有 丢失的 一个 小的 的 他们的 纯净无瑕 美丽 和 然而 ,

有些壁画已经失去了些许原有的精美，然而，

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [-]
for **all** **the** **[** **52** **]**
为了 全部 这 [-]

对于所有[52]

['rævɪdʒɪz][ɒv; əv][taɪm] ,
ravages **of** **time** **,**
蹂躏 的 时间 ,

时间的摧残，

[ðə; ði][məʊst]['feɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][kæn; kən][sə'dʒest] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːm] [ðeɪ] [pə'zest]
the **most** **faded** **among** **them** **can** **suggest** **much** **of** **the** **charm** **they** **possessed**
这 最多 褪色 之中 他们 能 建议 很多 的 这 魅力 他们 拥有
[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] .
when **they** **were** **painted** **.**
什么时候 他们 是 绘 .

即使是最褪色的画作，也能让人感受到它们当年被绘制时的魅力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ['klɔistə] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dæmɪdʒ][hæz; həz] [biːn]
It **is** **in** **the** **open** **cloisters** **,** **of** **course** **,** **that** **the** **greatest** **damage** **has** **been**
它 是 在 这 打开 修道院 , 的 课程 , 那 这 最 损害 有 到过
[dʌn] ,
done **,**
完毕 ,

当然，最大的破坏发生在露天的修道院里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] " [ˌkruːsə'fɪkʃn] " [ɪn][ðə; ði]['tʃæptə(r)] - [haʊs] [hæz; həz][nɒt] [ɪ'skeɪpt] ['laɪtli] ;
and **the** **great** **"** **Crucifixion** **"** **in** **the** **chapter** **-** **house** **has** **not** **escaped** **lightly** **;**
和 这 伟大的 " 十字架刑 " 在 这 章 - 房子 有 不是 逃脱 轻轻 ;

而教堂里的那场盛大的"耶稣受难"也未能幸免于难；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [selz] [weə(r)] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz][mɔː(r)] [prə'tektɪd] ,
but **in** **the** **cells** **where** **the** **work** **is** **more** **protected** **,**
但 在 这 细胞 在哪里 这 工作 是 更多的 受保护 ,

但在那些工作受到更多保护的细胞中，

[taɪm][hæz; həz] [delt] ['laɪtli] [wɪð] [ðə; ði]['freskəʊz][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['lɪt(ə)l]['pænəlz] [ðæt]
time **has** **dealt** **lightly** **with** **the** **frescoes** **and** **the** **two** **or** **three** **little** **panels** **that**
时间 有 已处理 轻轻 和 这 壁画 和 这 二 或者 三 小的 面板 那
[help][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['fraɪərz] ['lɑːstɪŋ] ['mɒnjumənt] .
help **to** **make** **the** **friar's** **lasting** **monument** **.**
帮助 到 制作 这 修士们 持久 纪念碑 .

时间并没有轻易带走壁画和构成修士永恒纪念碑的两三块小木板。

[gʊd] ['dʒʌdʒɪz][hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] " [ˌkruːsə'fɪkʃn] " [ɪn][ðə; ði]['tʃæptə(r)] - [haʊs] ,

Good	judges	have	pointed	out	that	the	great	"	Crucifixion	"	in	the	chapter	-	house	,
好的	法官	有	尖	出去	那	这	伟大的	"	十字架刑	"	在	这	章	-	房子	,

有识之士指出，教堂里的大型"耶稣受难"场景，

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['peɪntə(r)] , [wɒz; wəz]['nevə(r)] [kəm'plitɪd] ,

the	largest	work	of	the	painter	,	was	never	completed	,
这	最大	工作	的	这	画家	,	曾是	绝不	完全的	,

这位画家的最大作品从未完成。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [red] ['bækgraʊnd] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ][bed][fɔː(r); fə(r)]

and	that	the	red	background	was	intended	to	serve	as	a	bed	for
和	那	这	红色的	背景	曾是	故意的	到	服务	作为	一个	床	为了

[ðə; ði] [bluː] [ðæt] [wɒz; wəz]['nevə(r)][pʊt][ɒn] .

the	blue	that	was	never	put	on	.
这	蓝色的	那	曾是	绝不	放	在	.

红色背景原本是用来衬托蓝色的，但蓝色最终并没有被涂上去。

['nəʊbədi][kæn; kən][seɪ] [waɪ] [ðɪs] [faɪn] [wɜːk] [wɒz; wəz] [ə'bændənd] , [ænd; ənd] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɪn]['kʌlə(r)] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] .

Nobody	can	say	why	this	fine	work	was	abandoned	,	and	reproduction	in	colour	is	impossible	.
无人	能	说	为什么	这	美好的	工作	曾是	弃	,	和	生殖	在	颜色	是	不可能的	.

没有人能说清为什么这件精美的作品被弃置，而且也无法进行彩色复制。

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['diːteɪl] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] , [bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [luː'nets] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Even	a	detail	would	be	unsatisfactory	,	but	one	of	the	lunettes	from	the
甚至	一个	细节	会	是	不令人满意	,	但	一	的	这	眼镜	从	这

[-]
[53]
[-]

即使一个细节也会令人不满意，但[53]中的一枚半月形饰板

['klɔɪstə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][hɪə(r)] .

cloister	is	given	here	.
修道院	是	给定	这里	.

这里提到的是修道院。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [kraɪst] [æz; əz][ə; eɪ]['pɪlgrɪm] ['miːtɪŋ] [tuː] [də'mɪnɪkən] ['brʌðəz] ,

It	represents	Christ	as	a	pilgrim	meeting	two	Dominican	brothers	,
它	代表	基督	作为	一个	朝圣	会议	二	多米尼加	兄弟	,

它描绘的是基督作为朝圣者遇到两位多明我会修士的情景。

[ænd; ənd] [gɪvz] [æn; ən] ['eksələnt] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv][frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ][æt; ət][hɪz; ɪz][best] ,

and	gives	an	excellent	suggestion	of	Fra	Angelico	at	his	best	,
和	给予	一个	出色的	建议	的	弗拉	安杰利科	在	他的	最好的	,

并完美地展现了弗拉·安杰利科的最佳风采。

[rɪ'viːlɪŋ] [ðə; ði] [diːp] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [mæn] ,

revealing	the	deep	feeling	of	the	religious	man	,
揭示	这	深的	感觉	的	这	宗教	男人	,

揭示了这位虔诚教徒内心深处的感受，

[ænd; ənd][ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪst] ['blendɪd] [tə'geðə(r)][ɪn] ['hæpɪst] [ænd; ənd][məʊst][ɪn'spaɪəd] ['juːniən] .

and	the	skill	of	the	artist	blended	together	in	happiest	and	most	inspired	union	.
和	这	技能	的	这	艺术家	混合	一起	在	最快乐	和	最多	灵感	联盟	.

艺术家们的技艺完美融合，迸发出最美妙、最富灵感的火花。

[tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] , [ðə; ði]['ɑːtɪst][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ]

To	have	seen	the	picture	in	his	mind	,	the	artist	must	have	been	a
到	有	已见	这	图片	在	他的	头脑	,	这	艺术家	必须	有	到过	一个

['diːpli] [rɪ'lɪdʒəs] [mæn] ;

deeply	religious	man	;
深	宗教	男人	;

能够想象出这幅画面的艺术家，必定是一位虔诚的信徒；

[tuː; tə][hæv; həv] [ɪk'sprest] [ðə; ði] ['vɪʒn] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][laɪn]

to	have	expressed	the	vision	as	he	has	expressed	it	in	terms	of	line
到	有	表达	这	想象	作为	他	有	表达	它	在	条款	的	线

[ænd; ənd] ['kʌlə(r)] ,

and	colour	,
和	颜色	,

他用线条和色彩表达了他的构想，

[ðə; ði] [ˌdevə'tiː] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːtɪst] .

the	devotee	must	have	been	a	great	artist	.
这	信徒	必须	有	到过	一个	伟大的	艺术家	.

这位信徒一定是一位伟大的艺术家。

[frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [selz] [ɪn][sæn; sɑːn]['mɑːkəʊ][ðə; ði] [tʃiːf] [pɑːt][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)]['pɪktʃə(r)]

From	one	of	the	cells	in	San	Marco	the	chief	part	of	another	picture
从	一	的	这	细胞	在	圣	马可	这	首席	部分	的	其他	图片

[hæz; həz] [biːn] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] .

has	been	reproduced	in	these	pages	.
有	到过	复制品	在	这些	页面	.

本书所刊载的画作主要部分取自圣马可监狱的一间牢房。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] " [ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] .

It	represents	the	"	Coronation	of	the	Virgin	.
它	代表	这	"	加冕礼	的	这	处女	.

它象征着"圣母加冕"。

" [kraɪst] ['siːtɪd] [ə'pɒn][ə; eɪ] [waɪt] [klaʊd][ɪz] ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] [ə'pɒn][ðə; ði]['vɜːrdʒɪnz] [hed] ;

"	Christ	seated	upon	a	white	cloud	is	placing	a	crown	upon	the	Virgin's	head	;
"	基督	坐着	之上	一个	白色的	云	是	放置	一个	王冠	之上	这	处女的	头	;

"基督坐在白云上，将皇冠戴在圣母玛利亚的头上；

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] ['bɔːdə(r)] [wɪð] [sɪks] [seɪnts] .

there	is	a	rainbow	border	with	six	saints	.
那里	是	一个	彩虹	边界	和	六	圣徒	.

边框上有彩虹图案，上面有六位圣人。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['fɪgəz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] , [nəʊ][mɔː(r)] [-]

In	order	that	the	beauty	of	the	central	figures	may	be	seen	,	no	more	[	54	]
在	命令	那	这	美丽	的	这	中央	数据	可能	是	已见	,	不	更多的	[	-	]

为了展现中心人物的美丽，不再[54]

[ðæn; ðən][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][hɪə(r)] .

than	a	part	of	the	picture	is	given	here	.
比	一个	部分	的	这	图片	是	给定	这里	.

这里只展示了部分画面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪnts] [ɑː(r); ə(r)] [kən'venʃən(ə)l] ['fɪgəz] ,

It	is	the	more	important	part	,	for	the	saints	are	conventional	figures	,
它	是	这	更多的	重要的	部分	,	为了	这	圣徒	是	传统的	数据	,

这是更重要的部分，因为圣徒都是传统意义上的人物。

[iːtʃ] [wɪð] [ðə; ði][hændz] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɪn][ˌædə'reɪʃ(ə)n] , [iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ]['heɪləʊ] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .

each	with	the	hands	uplifted	in	adoration	,	each	with	a	halo	round	his	head	.
每个	和	这	双手	提升	在	崇拜	,	每个	和	一个	光环	圆形的	他的	头	.

他们双手高举，表示崇拜，头上都戴着光环。

[ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] [ðæt] [frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ][sets] [bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es][wɒz; wəz][æz; əz] [truː]

The	beauty	of	the	stories	that	Fra	Angelico	sets	before	us	was	as	true
这	美丽	的	这	故事	那	弗拉	安杰利科	套	前	我们	曾是	作为	真的

[tuː; tə][hɪm][æz; əz][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] [hiː; hi] ['peɪntɪd] ,

to	him	as	the	beauty	of	the	flowers	he	painted	,
到	他	作为	这	美丽	的	这	花朵	他	绘	,

弗拉·安杰利科向我们讲述的故事之美，正如他笔下花朵之美一样，真实地反映了他自身的情感。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lændskeɪp] [ðæt] [met] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'brɔːd] .

and	the	landscape	that	met	his	eyes	whenever	he	walked	abroad	.
和	这	景观	那	遇见	他的	眼睛	每当	他	步行	国外	.

以及他每次出国旅行时映入眼帘的风景。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n] [wɜːld] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [daʊt] [ɔː(r)] [bɪ'liːv] ,

The	modern	world	,	whether	it	doubt	or	believe	,
这	现代的	世界	,	无论	它	怀疑	或者	相信	,

现代世界，无论人们是怀疑还是相信，

['kænɒt] [bʌt; bət] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːtɪst][ɒv; əv][sæn; sɑːn]['mɑːkəʊ][hæz; həz] [sək'siːdɪd] [æz; əz]

cannot	but	recognise	that	the	artist	of	San	Marco	has	succeeded	as
不能	但	认出	那	这	艺术家	的	圣	马可	有	成功了	作为

[mʌtʃ] [baɪ][hɪz; ɪz] [feɪθ] [æz; əz][baɪ][hɪz; ɪz][ɑːt] .

much	by	his	faith	as	by	his	art	.
很多	经过	他的	信仰	作为	经过	他的	艺术	.

不得不承认，圣马可广场的艺术家之所以取得成功，既得益于他的艺术，也得益于他的信仰。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['freskəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [də'mɪnɪkən] [haʊs] [mʌst; məst][biː; bi][left][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

The	other	frescoes	of	the	Dominican	House	must	be	left	for	the
这	其他	壁画	的	这	多米尼加	房子	必须	是	左边	为了	这

['fɔːtʃənət] [maɪ'nɒrəti] [huː] [kæn; kən]['vɪzɪt][ðem; ðəm] ,

fortunate	minority	who	can	visit	them	,
幸运	少数民族	WHO	能	访问	他们	,

多米尼加修道院的其他壁画只能留给少数有幸参观的人欣赏。

[bʌt; bət] [ðiːz] [tuː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [wel] [ænd; ənd] ['truːθfəli] [bəuθ][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]

but	these	two	will	be	found	to	represent	well	and	truthfully	both	the	religious
但	这些	二	将要	是	成立	到	代表	出色地	和	说实话	两个都	这	宗教

[aɪ'dɪə][ænd; ənd][ðə; ði][ɑː'tɪstɪk] [ə'tʃiːvmənt] .

idea	and	the	artistic	achievement	.
主意	和	这	艺术	成就	.

但人们会发现，这两者既很好地、真实地代表了宗教理念，也代表了艺术成就。

[tuː; tə]['riːəlaɪz][ðeə(r)]['merɪts][tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] [wʌn][mʌst; məst][nɒt][feɪl][tuː; tə][beə(r)][ɪn][maɪnd][ðə; ði]

To	realise	their	merits	to	the	full	one	must	not	fail	to	bear	in	mind	the
到	意识到	他们的	优点	到	这	满的	一	必须	不是	失败	到	熊	在	头脑	这

[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [-]

development	of	painting	at	the	time	when	[	55	]
发展	的	绘画	在	这	时间	什么时候	[	-	]

要充分认识到它们的优点，就不能忽视当时绘画的发展[55]

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['peɪntɪd] .

they	were	painted	.
他们	是	绘	.

它们被涂上了油漆。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][men] [huː] [keɪm] ['ɑːftə(r)][æn'dʒelɪˌkəʊ][ðə; ði][tɑːsk][wɒz; wəz] ['iːzɪə] ;

For	the	men	who	came	after	Angelico	the	task	was	easier	;
为了	这	男人	WHO	来了	后	安杰利科	这	任务	曾是	更轻松	;

对于安杰利科之后的接班人来说，这项任务就容易多了；

[hiː; hi][hæd; həd] [peɪvd] [ðə; ði] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

he	had	paved	the	way	for	them	.
他	有	铺砌路面	这	方式	为了	他们	.

他为他们铺平了道路。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [sæn; sɑːn]['mɑːkəʊ][wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] ,

In	the	days	when	San	Marco	was	decorated	,
在	这	天	什么时候	圣	马可	曾是	装饰	,

在圣马可广场装饰一新的年代，

[ðə; ði]['peɪntə(r)][hæd; həd] ['verɪ] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['teknɪk(ə)l] ['nɒlɪdʒ] ,

the	painter	had	very	little	to	add	to	his	technical	knowledge	,
这	画家	有	非常	小的	到	添加	到	他的	技术的	知识	,

这位画家在技术知识方面几乎没有什么可补充的。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l]

and	nothing	at	all	to	his	feeling	for	the	beauty	of	the	Gospel
和	没有什么	在	全部	到	他的	感觉	为了	这	美丽	的	这	福音

['stɔːriz] ,

stories	,
故事	,

而他对福音故事之美的感受却丝毫未减。

[ænd; ənd] [fjuː] ['ɑːtɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['fɔːtʃənət] [æz; əz][tuː; tə]

and	few	artists	of	the	fifteenth	century	have	been	so	fortunate	as	to
和	很少	艺术家	的	这	第十五	世纪	有	到过	所以	幸运	作为	到

[kə'lekt] [ðeə(r)][best] [wɜːk] [ɪn][wʌn] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [rɪ'meɪn] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [θruː'aʊt]

collect	their	best	work	in	one	place	where	it	could	remain	undisturbed	throughout
收集	他们的	最好的	工作	在	一	地方	在哪里	它	可以	保持	未受干扰	自始至终

[ðə; ði]['eɪdʒɪz] .

the	ages	.
这	年龄	.

十五世纪很少有艺术家像他们那样幸运，能够将自己最好的作品集中保存在一个地方，使其在漫长的历史中不受干扰。

['nætʃ(ə)rəli] [ɪ'nʌf] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][pɑːs] — ['klɔistə] [ænd; ənd]['tʃæptə(r)] - [haʊs] [ʃəʊ] [saɪnz][ɒv; əv]

Naturally	enough	it	must	pass	—	cloisters	and	chapter	-	house	show	signs	of
自然	足够的	它	必须	经过	—	修道院	和	章	-	房子	展示	标志	的

[ðə; ði] [taɪmz] [ɔːl] [tuː] ['klɪəli] .

the	times	all	too	clearly	.
这	时代	全部	也	清楚地	.

当然，它终将消逝——修道院和教堂都清晰地展现了时代的变迁。

" [ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] " [ɪz]['feɪdɪd][nɒt][səʊ]['bædli][æz; əz][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] " [lɑːst] ['sʌpə(r)] " [ɪn][ðə; ði]['sæntə]

"	The	Crucifixion	"	is	faded	not	so	badly	as	Leonardo's	"	Last	Supper	"	in	the	Santa
"	这	十字架刑	"	是	褪色	不是	所以	糟糕	作为	莱昂纳多的	"	最后的	晚餐	"	在	这	圣诞老人

['mærɪə]['dɛlla]['grɑːtsiːeɪ][ɒv; əv][mɪ'læn] ,

Maria	della	Grazie	of	Milan	,
玛丽亚	德拉	谢谢	的	米兰	,

与米兰圣玛利亚感恩教堂中达·芬奇的《最后的晚餐》相比，《耶稣受难图》的褪色程度要好得多。

[bʌt; bət] [stɪl] ['sɪəriəsli] , [nɔː(r)][kæn; kən][ɔːl][ðə; ði]['lɪərə][ɒv; əv]['feɪθf(ə)l][bʌt; bət] ['hʌrid] ['tʊərɪsts]

but	still	seriously	,	nor	can	all	the	lire	of	faithful	but	hurried	tourists
但	仍然	严重地	,	也不	能	全部	这	里尔	的	忠实	但	慌忙	游客

[rɪ'stɔː(r)] [ɪts] [tʃɑːm] .

restore	its	charm	.
恢复	它是	魅力	.

但说真的，再多的忠实但匆匆而过的游客也无法恢复它的魅力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [selz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ] [wɪl] ['lɪŋgə(r)] ['lɒŋgɪst] ,

It	is	in	the	cells	that	the	work	of	Fra	Angelico	will	linger	longest	,
它	是	在	这	细胞	那	这	工作	的	弗拉	安杰利科	将要	萦绕	最长	,

弗拉·安杰利科的作品将在牢房中留存最久。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] ['spekjuleɪt] [-]

and	it	is	pleasant	to	speculate	[	56	]
和	它	是	令人愉快的	到	推测	[	-	]

推测是件令人愉快的事[56]

[ə'pɒn][ðə; ðɪ] [det] [ðæt] [dɪ'vaʊt] [mʌŋks] [mʌst; məst][hæv; həv] [əud] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɑːtɪst] ['brʌðə(r)] ,

upon	the	debt	that	devout	monks	must	have	owed	to	their	artist	brother	,
之上	这	债务	那	虔诚的	僧侣	必须	有	欠款	到	他们的	艺术家	兄弟	,

虔诚的僧侣们一定欠他们的艺术家兄弟一份人情，

[huː] [kʊd; kəd] [gɪv] [ðem; ðəm] [sʌtʃ] [ɪk'skwɪzɪt] [ɛmb'ɒdɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [truːθ] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː]

who	could	give	them	such	exquisite	embodiments	of	the	truth	as	he	saw
WHO	可以	给	他们	这样的	精美的	实施例	的	这	真相	作为	他	锯

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['braɪt(ə)n] [ðeə(r)] [hɑːd] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [ə'ʃʊə(r)] [ðem; ðəm] ,

it	to	brighten	their	hard	lives	and	assure	them	,
它	到	提亮	他们的	难的	生活	和	保证	他们	,

谁能给予他们如此精妙的真理化身，以照亮他们艰辛的生活并给予他们安慰呢?

['iːv(ə)n][ɪn] ['aʊəz] [ɒv; əv] [daʊt] [ænd; ənd]['ment(ə)l] ['trʌb(ə)l] ,

even	in	hours	of	doubt	and	mental	trouble	,
甚至	在	小时	的	怀疑	和	精神的	麻烦	,

即使在感到怀疑和精神困扰的时刻，

[ɒv; əv][ðə; ðɪ][dʒɔɪz] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ðɪ]['lætə(r)][end] .

of	the	joys	that	would	be	associated	with	the	latter	end	.
的	这	喜悦	那	会	是	联系	和	这	后者	结尾	.

以及与后一种结局相关的种种喜悦。

[sæn; sɑːn]['mɑːkəʊ] , [ðen] ,

San	Marco	,	then	,
圣	马可	,	然后	,

那么，圣马可广场

[meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərɪŋ] [mə'mɔːriəl][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l]

may	be	regarded	as	an	exquisite	and	enduring	memorial	of	the	middle
可能	是	认为	作为	一个	精美的	和	持久	纪念馆	的	这	中间

['pɪəriəd][ɒv; əv][frɑː][ændʒɛlɪkoʊz][laɪf] .

period	of	Fra	Angelico's	life	.
时期	的	弗拉	安杰利科的	生活	.

可以将其视为弗拉·安杰利科人生中期的精美而永恒的纪念。

[ðə; ðɪ] [seɪnt] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][hɪm] [driːmd] [driːmz] [ænd; ənd] [sɔː] ['vɪʒnz] ,

The	saint	that	was	in	him	dreamed	dreams	and	saw	visions	,
这	圣	那	曾是	在	他	梦见	梦境	和	锯	愿景	,

他里面的圣洁之灵做了梦，看到了异象。

[ðə; ðɪ]['ɑːtɪst] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][hɪm] [ɪk'sprest] [ðem; ðəm][ɪn] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] [kɔːlz][fɔː(r); fə(r)]

the	artist	that	was	in	him	expressed	them	in	fashion	that	calls	for
这	艺术家	那	曾是	在	他	表达	他们	在	时尚	那	呼叫	为了

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n]['iːv(ə)n][ɪn] [ðiːz] [deɪz] [wen] [ðə; ðɪ] [wɜːk] [dʌn] [ɪz] ['nɪəli] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [j'iəz] [əʊld] ,

admiration	even	in	these	days	when	the	work	done	is	nearly	four	hundred	years	old	,
钦佩	甚至	在	这些	天	什么时候	这	工作	完毕	是	几乎	四	百	年	老的	,

他身上蕴藏的艺术天赋以一种即使在今天，当这些作品已有近四百年历史时，依然令人赞叹的方式表达了出来。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [θɔːt] [ðæt] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːθ] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][held][ɪn] [sʌtʃ] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [ɪ'stiːm] .

and	the	thought	that	gave	it	birth	is	no	longer	held	in	such	universal	esteem	.
和	这	想法	那	给予	它	出生	是	不	更长	握住	在	这样的	普遍的	尊重	.

而孕育它的思想，如今已不再受到如此普遍的推崇。

[ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [ðæt] [ɪn'spaɪəd][ðə; ði] [θi:mz] , [ðə; ði] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hændlɪŋ] , [ðə; ði]

The	devotion	that	inspired	the	themes	,	the	simplicity	of	his	handling	,	the
这	虔诚	那	灵感	这	主题	,	这	简单	的	他的	处理	,	这

['bju:ti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌlə(r)] ,

beauty	of	his	colour	,
美丽	的	他的	颜色	,

他作品中蕴含的虔诚、简洁的笔触、以及色彩的运用，都令人印象深刻。

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [-]

the	love	of	Nature	that	was	[	57	]
这	爱	的	自然	那	曾是	[	-	]

对自然的热爱[57]

[ɪk'sprest] [æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [wʊd] [pə'mɪt] ,

expressed	as	often	as	the	picture	would	permit	,
表达	作为	经常	作为	这	图片	会	允许	,

尽可能多地表达，只要图片允许的话。

[ðə; ði] [ˌrevə'renʃ(ə)l] ['fi:lɪŋ] [ɪn] ['tri:tmənt] [ðæt] [wɒz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] [ɪt'self][tu:; tə]

the	reverential	feeling	in	treatment	that	was	bound	to	communicate	itself	to
这	敬畏的	感觉	在	治疗	那	曾是	边界	到	交流	本身	到

[ðə; ði][spek'teɪtə(r)] ,

the	spectator	,
这	旁观者	,

这种充满敬意的对待方式必然会传递给旁观者。

[ɔ:l] [ði:z] ['kwɒlətiz] [meɪk] [ðə; ði] [wɜ:k] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ,

all	these	qualities	make	the	work	remarkable	,
全部	这些	品质	制作	这	工作	卓越	,

这些特质使这部作品卓尔不凡。

[ænd; ənd] [help] [ˌju: 'es][tu:; tə] [si:] [haʊ] [strɒŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [feɪθ] [ðæt] [ɪn'spaɪəd][ænd; ənd] [kept]

and	help	us	to	see	how	strong	was	the	faith	that	inspired	and	kept
和	帮助	我们	到	看	如何	强的	曾是	这	信仰	那	灵感	和	保留

[ðə; ði]['ɑ:tɪst] ['hæpi] [ɪn][ðə; ði] ['klɔistə] [wen] ,

the	artist	happy	in	the	cloisters	when	,
这	艺术家	快乐的	在	这	修道院	什么时候	,

并帮助我们了解，当这位艺术家在修道院中创作并保持快乐时，是怎样的信仰激励着他。

[hæd; həd][hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [tɜ:n] [hɪz; ɪz]['tælənt][tu:; tə]['ʌðə(r)] [p'ɜ:pəsɪz] , [hi:; hi] [mait] [hæv; həv]

had	he	wished	to	turn	his	talent	to	other	purposes	,	he	might	have
有	他	希望	到	转动	他的	天赋	到	其他	目的	,	他	可能	有

[hæd; həd] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .

had	riches	and	honour	.
有	财富	和	荣誉	.

如果他愿意将自己的才能用于其他用途，他或许已经获得了财富和荣誉。

['li:dɪŋ] ['ru:lə(r)z][ɒv; əv][men][wɜ:(r); wə(r)] ['bɪldɪŋ] ['pæləs] [ɪn] ['evri] [greɪt] ['sɪti] ,

Leading	rulers	of	men	were	building	palaces	in	every	great	city	,
领导	统治者	的	男人	是	建筑	宫殿	在	每一个	伟大的	城市	,

当时，各国统治者都在各大城市建造宫殿。

['kɔŋkərə] [ænd; ənd] ['steɪtsmən] [wɜ:(r); wə(r)] [si:kɪŋ] [tu:; tə] [ɪk'sel] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['teɪstfl]

conquerors	and	statesmen	were	seeking	to	excel	one	another	in	tasteful
征服者	和	政治家	是	寻求	到	Excel	一	其他	在	有品味的

[ænd; ənd] ['kɒstli] [dɪ'spleɪ] .

and	costly	display	.
和	昂贵	展示	.

征服者和政治家们竞相在品味和奢华的炫耀上胜过对方。

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [kʊd; kəd][hæv; həv] [kə'mɑːnd] [welθ] , ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd] ['kʌmfət] , [ðə; ði]

Of	those	who	could	have	commanded	wealth	,	honour	,	and	comfort	,	the
的	那些	WHO	可以	有	命令	财富	,	荣誉	,	和	舒适	,	这

[də'mɪnɪkən] ['fraɪə(r)][wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːst] .

Dominican	friar	was	among	the	first	.
多米尼加	修士	曾是	之中	这	第一的	.

在那些本可以拥有财富、荣誉和舒适生活的人当中，多明我会修士算是最早一批。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [sə'fais] [frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ][tuː; tə] [sɜːv] ['naɪðə(r)] [kɪŋz] [nɔː(r)] ['prɪnsɪz] ,

But	it	sufficed	Fra	Angelico	to	serve	neither	kings	nor	princes	,
但	它	足够了	弗拉	安杰利科	到	服务	两者都不	国王	也不	王子们	,

但弗拉·安杰利科并不满足于侍奉国王或王子。

[bʌt; bət][tuː; tə] [tʃuːz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] " [huː] [meɪd] [ðə; ði]

but	to	choose	for	his	worship	the	King	of	kings	"	Who	made	the
但	到	选择	为了	他的	崇拜	这	国王	的	国王	"	WHO	制成	这

['hevənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ˌðeər'ɪn] . " [-]

heavens	and	the	earth	and	all	that	is	therein	.	"	[	58	]
天	和	这	地球	和	全部	那	是	其中	.	"	[	-	]

但他却选择敬拜万王之王，"祂创造了天地和其中的万物。"[58]

[ˌaɪ 'viː]

IV
第四

第四

['leɪtə(r)] [j'iəz]

LATER	YEARS
之后	年

晚年

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [temp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə]['lɪŋgə(r)] [ə'waɪl] [ɪn][sæn; sɑːn]['mɑːkəʊ] [wɪð] [ðə; ði]['fraɪə(r)] ,

There	is	a	great	temptation	to	linger	awhile	in	San	Marco	with	the	friar	,
那里	是	一个	伟大的	诱惑	到	萦绕	一会儿	在	圣	马可	和	这	修士	,

在圣马可广场和修士一起逗留一会儿，实在令人难以抗拒。

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] [pleɪs] [hæz; həz][nɒt] [lɒst] [ɪts] [ə'piːl] ,

for	even	to	-	day	the	place	has	not	lost	its	appeal	,
为了	甚至	到	-	天	这	地方	有	不是	丢失的它是		上诉	,

即使在今天，这个地方仍然魅力不减。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['lændmɑːrks][ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['sɪti] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es]

and	there	are	sufficient	landmarks	in	the	surrounding	city	to	enable	us
和	那里	是	充足的	地标	在	这	周围	城市	到	使能够	我们

[tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][men] [huː] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][wʌns][ðə; ði] [kənt'ɛmpərəɹiz]

to	trace	the	influence	of	men	who	were	at	once	the	contemporaries
到	痕迹	这	影响	的	男人	WHO	是	在	一次	这	同时代人

[ænd; ənd][ins'paiərə][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] .

and	inspirers	of	his	genius	.
和	激励者	的	他的	天才	.

周围的城市里有很多地标，足以让我们追溯那些既是他的同时代人又是他的灵感来源的人的影响。

['əʊnli][ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv] [speɪs] [ˌɪntə'viːn] [tuː; tə] [fə'bɪd] [tuː] [lɒŋ] [ə; eɪ] [steɪ] [ɪn] ['flɒrəns] ,

Only	the	limits	of	space	intervene	to	forbid	too	long	a	stay	in	Florence	,
仅有的	这	限制	的	空间	干预	到	禁止	也	长的	一个	停留	在	佛罗伦萨	,

只有地域的限制才阻止了人们在佛罗伦萨停留太久。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['peɪntərz] ['leɪtə(r)] [j'iəz] [wɜ:(r); wə(r)] [spent] [ɪn] [rəʊm] [wi:; wi][mʌst; məst] ['fɒləʊ]

and	as	the	painter's	later	years	were	spent	in	Rome	we	must	follow
和	作为	这	画家的	之后	年	是	花费	在	罗马	我们	必须	跟随

[hɪm][ðeə(r)] .

him	there	.
他	那里	.

由于这位画家的晚年是在罗马度过的，所以我们也必须跟随他的脚步去到那里。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [wɪʃ] [tu:; tə]['lɪŋgə(r)][ɪn][ðə; ði]['mɒnəst(ə)ri][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [bʊks] [ɪn] ['plenti] ,

For	those	who	wish	to	linger	in	the	monastery	there	are	books	in	plenty	,
为了	那些	WHO	希望	到	萦绕	在	这	修道院	那里	是	图书	在	很多	,

对于那些想在修道院里多待一会儿的人来说，那里有很多书籍。

[sʌm; səm] ['di:lɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˌkwætrə(ʊ)'tʃentəʊ] , ['ʌðə(r)z] ['di:lɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][pəʊps] , ['ʌðə(r)z] [wɪð]

some	dealing	with	the	Quattrocento	,	others	dealing	with	the	Popes	,	others	with
一些	处理	和	这	文艺复兴时期	,	其他的	处理	和	这	教皇	,	其他的	和

[frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ][hɪm'self] .

Fra	Angelico	himself	.
弗拉	安杰利科	他自己	.

有的与文艺复兴早期（Quattrocento）有关，有的与教皇有关，有的则与弗拉·安杰利科本人有关。

[ðɪs] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['peɪntərz] [laɪf] [si:k] [tu:; tə][du:; də][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˌɪntrə'dju:s] [hɪm]

This	outline	of	a	painter's	life	seeks	to	do	no	more	than	introduce	him
这	大纲	的	一个	画家的	生活	寻找	到	做	不	更多的	比	介绍	他

[tu:; tə] [ðəʊz] [hu:] [meɪ] [-]

to	those	who	may	[	60	]
到	那些	WHO	可能	[	-	]

这篇关于画家生平的概述，其目的仅仅是为了向那些可能[60]了解他的人介绍他。

[bi:; bi] ['ɪntrəstɪd] ;

be	interested	;
是	感兴趣的	;

感兴趣;

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [ɪn'tendɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [wɪʃ] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv]

it	is	not	intended	for	those	who	wish	to	follow	him	beyond	the	limits	of
它	是	不是	故意的	为了	那些	WHO	希望	到	跟随	他	超过	这	限制	的

[ə; eɪ] ['mɒdɪst] [əˌpri:ʃi'eɪʃn] .

a	modest	appreciation	.
一个	谦虚的	欣赏	.

这本书并不适合那些想要超越谦逊欣赏而追随他的人。

[və'sɑ:ri] , [kroʊ] , [ænd; ənd] - , [prə'fesə(r)] ['læŋtən] ['dʌgləs] ,

Vasari	,	Crowe	,	and	Cavalcaselle	,	Professor	Langton	Douglas	,
瓦萨里	,	克罗	,	和	-	,	教授	兰顿	道格拉斯	,

瓦萨里、克罗和卡瓦尔卡塞勒，兰顿·道格拉斯教授

['bɜ:rnˌhɑ:rd] ['bɛrənsən] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [wɪl] [sə'plaɪ] [ðə; ði][mɔ:(r)] [kəm'pli:t] [ænd; ənd] ['di:teɪld]

Bernhard	Berenson	and	others	will	supply	the	more	complete	and	detailed
伯恩哈德	贝伦森	和	其他的	将要	供应	这	更多的	完全的	和	详细的

[ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntərz] [laɪf][ænd; ənd] [wɜ:ks] ,

accounts	of	the	painter's	life	and	works	,
账户	的	这	画家的	生活	和	作品	,

伯恩哈德·贝伦森等人将提供关于这位画家生平和作品的更完整、更详细的记述。

[ænd; ənd][ðə; ði]['keəf(ə)l]['ri:də(r)] [wɪl] [faɪnd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['refərənsɪz] [tu:; tə]['ʌðə(r)] ['raɪtər] [tu:; tə][də'rekt]

and	the	careful	reader	will	find	sufficient	references	to	other	writers	to	direct
和	这	小心	读者	将要	寻找	充足的	参考	到	其他	作家	到	直接的

[hɪm][tu:; tə] ['evri] [saɪd] ['ɪʃu:] .

him	to	every	side	issue	.
他	到	每一个	边	问题	.

细心的读者会发现，其他作者的大量参考文献足以引导他了解每一个相关问题。

[pleɪt] [sevn] . — [ðə; ði] ['ɪnfənt]

PLATE	VII	.	—	THE	INFANT
盘子	七	.	一	这	婴儿

图版七——婴儿

[kraɪst]

CHRIST
基督

基督

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][sæn; sɑːn]['mɑːkəʊ] .

From	the	Convent	of	San	Marco	.
从	这	修道院	的	圣	马可	.

来自圣马可修道院。

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [gɪvz] [ə; eɪ][feə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['swiːtnəs] [ænd; ənd] ['delɪkəsi] [wɪð]

This	picture	gives	a	fair	idea	of	the	exquisite	sweetness	and	delicacy	with
这	图片	给予	一个	公平的	主意	的	这	精美的	甜味	和	美味	和

[wɪtʃ] [ðə; ði]['peɪntə(r)] ['hændld] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] [kraɪst] .

which	the	painter	handled	the	subject	of	the	child	Christ	.
哪个	这	画家	处理	这	主题	的	这	孩子	基督	.

这幅画很好地展现了画家以精湛的技艺和细腻的笔触描绘圣婴基督这一主题。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [triːt] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] ['veri] ['ɒf(ə)n] ,

He	does	not	treat	this	subject	very	often	,
他	做	不是	对待	这	主题	非常	经常	,

他并不经常谈及这个话题。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [dʌz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz][ɪn] ['evri] [wei] [dɪ'laɪtf(ə)l] .

but	when	he	does	the	result	is	in	every	way	delightful	.
但	什么时候	他	做	这	结果	是	在	每一个	方式	愉快	.

但当他这样做时，结果在各方面都令人欣喜。

[pəʊp][juː'dʒiːniəs][ˌaɪ 'viː] . , [huː] ['vɪzɪtɪd] ['flɒrəns] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eksaɪld][frɒm; frəm] [rəʊm] ,

Pope	Eugenius	IV	.	,	who	visited	Florence	when	he	was	exiled	from	Rome	,
教皇	尤金尼乌斯	第四	.	,	WHO	到访	佛罗伦萨	什么时候	他	曾是	放逐	从	罗马	,

教皇尤金四世在被罗马流放期间访问了佛罗伦萨。

[hæd; həd]['set(ə)ld][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ɪn][bə'ləʊnjə; bə'lɒnjə][ʌn'tɪl][ðə; ði]['ænti] - [pəʊp] ['fiːlɪks] [viː] . [fel]

had	settled	for	a	while	in	Bologna	until	the	anti	-	Pope	Felix	V	.	fell
有	定居	为了	一个	尽管	在	博洛尼亚	直到	这	反对	-	教皇	菲利克斯	V	.	跌倒

[frɒm; frəm]['paʊə(r)] ,

from	power	,
从	力量	,

他曾在博洛尼亚定居了一段时间，直到对立教皇费利克斯五世失势。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ðen] ['heɪs(ə)nd] [bæk] [tuː; tə] [rəʊm] , [ænd; ənd]['set(ə)ld] [daʊn] [tuː; tə] ['bjuːtɪfaɪ]

and	had	then	hastened	back	to	Rome	,	and	settled	down	to	beautify
和	有	然后	加快	后退	到	罗马	,	和	定居	向下	到	美化

[ðə; ði]['vætɪkən] .

the	Vatican	.
这	教廷	.

然后他们匆匆赶回罗马，开始美化梵蒂冈。

[laɪk] [ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [men][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][hiː; hi][felt][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns]

Like	all	the	great	men	of	his	generation	he	felt	the	spirit	of	the	Renaissance
喜欢	全部	这	伟大的	男人	的	他的	一代	他	毛毡	这	精神	的	这	复兴

[ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,

in	the	air	,
在	这	空气	,

像他那一代所有伟人一样，他感受到了文艺复兴的精神。

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪəd] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['leʒə(r)] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

and	desired	no	more	than	leisure	in	order	to	respond	to	it	.
和	想要的	不	更多的	比	闲暇	在	命令	到	回应	到	它	.

他们只希望有闲暇时间来应对这件事。

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðə; ði] ['klevə(r)] [-]

He	remembered	the	clever	[	62	]
他	记得	这	聪明的	[	-	]

他记得聪明的[62]

['ɑːtɪst] , [huːz] [wɜːk] [hæd; həd] [tʃɑːmd] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n] ['eksaɪl]

artist	,	whose	work	had	charmed	him	in	the	days	of	his	Florentine	exile
艺术家	,	谁	工作	有	迷住了	他	在	这	天	的	他的	佛罗伦萨	流亡

,

,

,

这位艺术家的作品在他被流放佛罗伦萨期间就深深吸引了他。

[ænd; ənd] [sent] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [frɑː] [æn'dʒelɪˌkəʊ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [rəʊm] [ænd; ənd]

and	sent	an	invitation	to	Fra	Angelico	to	come	to	Rome	and
和	发送	一个	邀请	到	弗拉	安杰利科	到	来	到	罗马	和

['dekəreɪt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃæpəl] [ɪn] [ðə; ði] ['vætɪkən] .

decorate	one	of	the	chapels	in	the	Vatican	.
装饰	一	的	这	小教堂	在	这	教廷	.

并向弗拉·安杰利科发出邀请，请他来罗马装饰梵蒂冈的一座小教堂。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [wʌn] ['trævld] [ɪn] ['ɪtəli] ,

In	those	days	one	travelled	in	Italy	,
在	那些	天	一	旅行	在	意大利	,

那时候人们去意大利旅行，

['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['sləʊli] [ðæn; ðən] [wʌn] [dʌz] [tuː; tə] - [deɪ] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] [ɪk'spres] [treɪnz] — [streɪndʒ]

even	more	slowly	than	one	does	to	-	day	by	the	Italian	express	trains	—	strange
甚至	更多的	缓慢地	比	一	做	到	-	天	经过	这	意大利语	表达	火车	—	奇怪的

[æz; əz] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [meɪ] [siːm] [tuː; tə] ['mɔdən] [huː] [nəʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wel] — [ænd; ənd] [baɪ]

as	the	statement	may	seem	to	moderns	who	know	the	country	well	—	and	by
作为	这	陈述	可能	似乎	到	现代人	WHO	知道	这	国家	出色地	—	和	经过

[ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['fraɪə(r)] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sʌmənz] [ænd; ənd] [hæd; həd] [rɪ'spɒndɪd]

the	time	that	the	friar	had	received	the	summons	and	had	responded
这	时间	那	这	修士	有	已收到	这	传票	和	有	回应

[tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ,

to	it	,
到	它	,

甚至比今天乘坐意大利特快列车还要慢——对于熟悉意大利的现代人来说，这种说法或许听起来很奇怪——等到修士收到传唤并做出回应时，

[juː'dʒiːniəs] [ˌaɪ 'viː] . [wʊd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ri'liŋkwiʃ] [ðə; ði] [kiːz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] .

Eugenius	IV	.	would	appear	to	have	relinquished	the	keys	to	his	successor	.
尤金尼乌斯	第四	.	会	出现	到	有	放弃	这	钥匙	到	他的	接班人	.

尤金四世似乎已经将权力移交给了他的继任者。

['hæpɪli] [ðə; ði] [njuː] [pəʊp] ['nɪkələs] [viː] . [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] , [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , [ænd; ənd] [ə; eɪ]

Happily	the	new	Pope	Nicholas	V	.	was	a	scholar	,	a	gentleman	,	and	a
快乐地	这	新的	教皇	尼古拉斯	V	.	曾是	一个	学者	,	一个	绅士	,	和	一个

['steɪtsmən] ,

statesman	,
政治家	,

令人欣慰的是，新教皇尼古拉五世是一位学者、一位绅士和一位政治家。

[æz; əz] [rɪ'spɒnsɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [aɪ'diəz][æz; əz][hɪz; ɪz] ['priːdəsesə(r)] [ɪn] ['ɒfɪs] .

as	responsive	to	the	new	ideas	as	his	predecessor	in	office	.
作为	响应式设计	到	这	新的	想法	作为	他的	前任	在	办公室	.

他对新思想的反应与他的前任一样积极。

[hiː; hi] ['gæðəd] [ðə; ði] [best] [men] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['vætɪkən] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [prə'pəʊzd]

He	gathered	the	best	men	of	his	time	to	the	Vatican	,	which	he	proposed
他	聚集	这	最好的	男人	的	他的	时间	到	这	教廷	,	哪个	他	建议的

[tuː; tə] [ˌriː'bɪld] ,

to	rebuild	,
到	重建	,

他召集了当时最优秀的人才来到梵蒂冈，并提议重建梵蒂冈。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['entəd] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['prəʊgræm] [ðæt] [kʊd; kəd] ['skeəsli] [hæv; həv] [biːn] ['kærid] [aʊt]

and	he	entered	upon	a	programme	that	could	scarcely	have	been	carried	out
和	他	进入	之上	一个	程序	那	可以	几乎	有	到过	携带	出去

[hæd; həd][hiː; hi] [-]

had	he	[	63	]
有	他	[	-	]

他开始实施一项计划，如果没有他，这项计划几乎不可能实施。[63]

[ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] [liːs] [ɒv; əv][laɪf][ðæn; ðən] ['prɒvɪdəns] ['grɑːntɪd] .

enjoyed	a	much	longer	lease	of	life	than	Providence	granted	.
享受	一个	很多	更长	租	的	生活	比	普罗维登斯	的确	.

他的寿命远远超过了上帝赐予的。

[ʌn'fɔːtʃənətli] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [eɪt] [j'iəz] [tuː; tə] [ruːl] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['piːtərz] ,

Unfortunately	he	had	no	more	than	eight	years	to	rule	at	St	.	Peter's	,
很遗憾	他	有	不	更多的	比	八	年	到	规则	在	英石	.	彼得的	,

可惜的是，他在圣彼得大教堂的任期只有短短八年。

[ænd; ənd] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt]

and	that	did	not	serve	for	much	more	than	a	beginning	of	his	great
和	那	做过	不是	服务	为了	很多	更多的	比	一个	开始	的	他的	伟大的

[skiːm] .

scheme	.
方案	.

而这仅仅是他伟大计划的开端而已。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ][tə'mɑːsoʊ] - ,

He	was	succeeded	by	Tomaso	Parentucelli	,
他	曾是	成功了	经过	托马索	-	,

他的继任者是托马索·帕伦图切利。

[ðæt] ['ɑːd(ə)nt] ['skɒlə(r)] [huːm] ['kɑːzɪmoʊ][ˌdiː 'aɪ]['medətʃiː][hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [kʌ'stəʊdiən][ɒv; əv][ðə; ði]

that	ardent	scholar	whom	Cosimo	di	Medici	had	appointed	custodian	of	the
那	热心	学者	谁	科西莫	迪	美第奇家族	有	任命	保管人	的	这

[kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌem es 'es] .

collection	of	MSS	.
收藏	的	MSS	.

那位热忱的学者被科西莫·德·美第奇任命为手稿收藏的保管人。

[ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə][sæn; sɑːn]['mɑːkəʊ][ɪn] ['flɒrəns] [wen] [ðə; ði] ['də'mɪnɪkənz] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] .

that	he	gave	to	San	Marco	in	Florence	when	the	Dominicans	took	possession	.
那	他	给予	到	圣	马可	在	佛罗伦萨	什么时候	这	多米尼加人	采取	拥有	.

当多明我会接管佛罗伦萨时，他把这块地赠予了圣马可教堂。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] - [hɪm'self][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][lɑːst][jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [wen]

As	it	happened	Parentucelli	himself	was	in	the	last	year	of	his	life	when
作为	它	发生	-	他自己	曾是	在	这	最后的	年	的	他的	生活	什么时候

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['piːtə(r)] ,

he	ascended	the	throne	of	St	.	Peter	,
他	上升	这	王座	的	英石	.	彼得	,

巧合的是，帕伦图切利本人在登上圣彼得宝座时，已是他生命的最后一年。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skiːm] , ['weðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][eɪd][ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['skɒləʃɪp]

and	his	schemes	,	whether	for	the	aid	and	development	of	scholarship
和	他的	方案	,	无论	为了	这	援助	和	发展	的	奖学金

[ɔː(r)][ɑːt] , [sɔː] [nəʊ][fruˈɪʃ(ə)n] .

or	art	,	saw	no	fruition	.
或者	艺术	,	锯	不	果实	.

他的各项计划，无论是为了资助和发展学术还是艺术，都没有实现。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] ['nɪkələs] [viː] . [ruːld] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [eɪt] [j'iəz] [ɪn] [rəʊm]

But	for	all	that	Nicholas	V	.	ruled	for	no	more	than	eight	years	in	Rome
但	为了	全部	那	尼古拉斯	V	.	裁决	为了	不	更多的	比	八	年	在	罗马

,

,

,

但是，尽管尼古拉五世在罗马的统治时间不超过八年，

[hiː; hi][dɪd] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][frɑː][ænˈdʒelɪˌkəʊ] , [huː] ['peɪntɪd] [ðə; ði]['freskəʊz][ɪn][ðə; ði] [poʊps] ['praɪvət]

he	did	much	for	Fra	Angelico	,	who	painted	the	frescoes	in	the	Pope's	private
他	做过	很多	为了	弗拉	安杰利科	,	WHO	绘	这	壁画	在	这	教皇的	私人的

['stjuːdiəʊ] ,

studio	,
工作室	,

他为弗拉·安杰利科做了很多事，弗拉·安杰利科曾为教皇的私人工作室绘制壁画。

[ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [ə; eɪ]['tʃæp(ə)l][ɪn][ˌes 'tiː] . ['piːtərz] [ðæt] [wɒz; wəz] [-]

and	decorated	a	chapel	in	St	.	Peter's	that	was	[	64	]
和	装饰	一个	教堂	在	英石	.	彼得的	那	曾是	[	-	]

并装饰了圣彼得教堂的一个小教堂[64]

['ɑːftəwədz] [dɪ'strɔɪd] .

afterwards	destroyed	.
然后	损毁	.

随后被销毁。

[ðɪs] [lɒs] [ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪəriəs] [wʌn] ,

This	loss	is	of	course	a	very	serious	one	,
这	损失	是	的	课程	一个	非常	严肃的	一	,

这当然是一个非常严重的损失。

[ænd; ənd] [sə'dʒests] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [ruːld] [ɪn][ðə; ði]['vætɪkən][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['ɔːlweɪz] [æz; əz]['keəf(ə)l]

and	suggests	that	those	who	ruled	in	the	Vatican	were	not	always	as	careful
和	建议	那	那些	WHO	裁决	在	这	教廷	是	不是	总是	作为	小心

[æz; əz] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv] [wɜːks] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [ˌautˈliv] [ðem; ðəm][səʊ] [lɒŋ]

as	they	might	have	been	of	works	that	would	have	outlived	them	so	long
作为	他们	可能	有	到过	的	作品	那	会	有	活得更久	他们	所以	长的

[hæd; həd] [ðeɪ] [biːn] ['feəli] ['triːtɪd] .

had	they	been	fairly	treated	.
有	他们	到过	相当	治疗	.

这表明，那些在梵蒂冈统治的人并没有像他们本应做的那样，认真对待那些如果得到公平对待就能流传更久的著作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ʌn'fɔːtʃənət] [ðæt] [ɑːt] [ʃʊd; ʃəd]['sʌfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'priːsiz] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	is	very	unfortunate	that	art	should	suffer	from	the	caprices	of	the
它	是	非常	不幸	那	艺术	应该	遭受	从	这	一掷千金	的	这

[ˌʌnɪn'telɪdʒənt] .

unintelligent	.
愚蠢的	.

艺术竟然会因为愚昧之人的任性妄为而遭受损害，这实在令人惋惜。

[wen] [ˌsævənə'roʊlə] , ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [də'mɪnɪkən] [mʌŋk] ,

When	Savonarola	,	also	a	Dominican	monk	,
什么时候	萨沃纳罗拉	,	还	一个	多米尼加	僧	,

萨沃纳罗拉也是一名多明我会修士，

[raʊzd] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrənti:n][tuː; tə][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ðeə(r)] [læpsiz] [frɒm; frəm] [greɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][frɑː][ændʒɛlɪkoʊz] [deθ] ,

roused	the	Florentines	to	a	sense	of	their	lapses	from	grace	a	few	years	after	Fra	Angelico's	death	,
唤醒	这	佛罗伦萨人	到	一个	感觉	的	他们的	失误	从	优雅	一个	很少	年	后	弗拉	安杰利科的	死亡	,

弗拉·安杰利科去世几年后，这唤醒了佛罗伦萨人对他们失德行为的认识。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['bɒnfaɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv] ['flɒrəns] [ɒv; əv][ɑːt] [wɜːk] [ðæt] [wɒz; wəz]

they	made	a	bonfire	in	the	streets	of	Florence	of	art	work	that	was
他们	制成	一个	篝火	在	这	街道	的	佛罗伦萨	的	艺术	工作	那	曾是

[kən'sɪdəd] [ɪ'mɒrəl] .

considered	immoral	.
经过考虑的	不道德	.

他们在佛罗伦萨的街头焚烧了被认为是不道德的艺术品。

[tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [greɪt] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][mə'rælətɪ][ɪz][bæd] [ɪ'nʌf] ,

To	sacrifice	great	work	in	the	name	of	morality	is	bad	enough	,
到	牺牲	伟大的	工作	在	这	姓名	的	道德	是	坏的	足够的	,

以道德之名牺牲伟大的事业已经够糟糕了，

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɪz][kwaɪt] [ʌn'pɑːdnəbl] .

to	destroy	it	for	the	sake	of	building	operations	is	quite	unpardonable	.
到	破坏	它	为了	这	清酒	的	建筑	运营	是	相当	不可饶恕的	.

为了施工而将其摧毁是完全不可饶恕的。

[ɪn] [rəʊm] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [hiːt] [ɪz] [wel] - [naɪ] [ʌn'beərəb(ə)l] .

In	Rome	the	summer	heat	is	well	-	nigh	unbearable	.
在	罗马	这	夏天	热	是	出色地	-	夜	难以忍受	.

罗马的夏天酷热难耐。

['iːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['vɒləntri] ['prɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['vætɪkən] [ri'taiə] [tuː; tə][ə; eɪ] ['vɪlə] [ɪn] [ðə; ði] [-]

Even	to	-	day	the	voluntary	prisoner	of	the	Vatican	retires	to	a	villa	in	the	[	65	]
甚至	到	-	天	这	自愿	囚犯	的	这	教廷	退休	到	一个	别墅	在	这	[	-	]

即使在今天，梵蒂冈的自愿囚犯也会退休到别墅里[65]

[fɑː(r)][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gaːdnz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][end][ɒv; əv][dʒuːn] ,

far	end	of	his	gardens	towards	the	end	of	June	,
远的	结尾	的	他的	花园	向	这	结尾	的	六月	,

六月底，在他花园的尽头，

[ænd; ənd] [nʌn] [huː] [kæn; kən] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] [k'eəz] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [meɪ] [hæz; həz]

and	none	who	can	leave	the	city	cares	to	remain	in	it	when	May	has
和	没有任何	WHO	能	离开	这	城市	关心	到	保持	在	它	什么时候	可能	有

[gɒn] ,

gone	,
已消失	,

五月过后，所有能离开这座城市的人都不愿意留在那里。

[ænd; ənd][ðə; ði]['taɪbər] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [θred] , [ænd; ənd]['fiːvə(r)] [hɔːnt] [ɪts][bæŋks] .

and	the	Tiber	becomes	a	thread	,	and	fever	haunts	its	banks	.
和	这	台伯河	变成	一个	线	,	和	发烧	闹鬼的地方	它是	银行	.

台伯河变成了一条细线，发烧的阴影笼罩着它的两岸。

[frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ] [felt] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [sə'spend] [hɪz; ɪz]

Fra	Angelico	felt	the	burden	of	the	summer	and	wished	to	suspend	his
弗拉	安杰利科	毛毡	这	负担	的	这	夏天	和	希望	到	暂停	他的

[wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

work	for	a	while	.
工作	为了	一个	尽管	.

弗拉·安杰利科感到夏季的负担，希望暂时停止工作。

[ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['hæpənd] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ˌɔːvi'eitəu][tuː; tə] ['dekəreɪt]

It	so	happened	that	he	received	an	invitation	from	Orvieto	to	decorate
它	所以	发生	那	他	已收到	一个	邀请	从	奥尔维耶托	到	装饰

[ðə; ði]['dwəʊməʊ][ðeə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv][dʒuːn] ,

the	Duomo	there	during	the	months	of	June	,
这	大教堂	那里	期间	这	几个月	的	六月	,

恰巧他收到了奥尔维耶托的邀请，在六月份去那里装饰大教堂。

[dʒʊ'laɪ] , [ænd; ənd] ['ɔːgəst] .

July	,	and	August	.
七月	,	和	八月	.

七月和八月。

[ðə; ði][fɜːst] [ə'reɪndʒmənt] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][ðeə(r)] ['evri] ['sʌmə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]

The	first	arrangement	was	that	he	should	go	there	every	summer	to	escape	the
这	第一的	安排	曾是	那	他	应该	去	那里	每一个	夏天	到	逃脱	这

[dɒg] - [deɪz] [ɪn] [rəʊm] ,

dog	-	days	in	Rome	,
狗	-	天	在	罗马	,

最初的安排是，他每年夏天都应该去那里避暑，躲避罗马的酷暑。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)]['riːz(ə)nz] [nɒt] [nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði]['vɪzɪt][dɪd][nɒt][ɪk'stend] [bɪ'jɒnd] [wʌn][jɪə(r)] ,

but	for	reasons	not	known	to	us	the	visit	did	not	extend	beyond	one	year	,
但	为了	原因	不是	已知	到	我们	这	访问	做过	不是	延长	超过	一	年	,

但由于我们不得而知的原因，这次访问并未持续超过一年。

[ænd; ənd][ðə; ði]['freskəʊz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['peɪntɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] [baɪ][reɪn] ,

and	the	frescoes	that	he	had	painted	were	seriously	injured	by	rain	,
和	这	壁画	那	他	有	绘	是	严重地	受伤	经过	雨	,

他绘制的壁画被雨水严重损坏。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [kəm'plitɪd] [ʌn'tɪl] ['luːkə] [ˌsiːnjɔː'rɛli] [tʊk] [ðem; ðəm][ɪn][hænd][hɑːf][ə; eɪ]

and	were	not	completed	until	Luca	Signorelli	took	them	in	hand	half	a
和	是	不是	完全的	直到	卢卡	西尼奥雷利	采取	他们	在	手	一半	一个

['sentʃəri] ['leɪtə(r)] .

century	later	.
世纪	之后	.

直到半个世纪后卢卡·西尼奥雷利接手，这些工程才最终完成。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wɜ:k] [ðæt] [ɪz] [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['peɪntərz] [brʌʃ] [tu:; tə] - [deɪ] [ɪn][ˌɔ:vi'eitəu] [ni:d]

The	little	work	that	is	attributed	to	the	painter's	brush	to	-	day	in	Orvieto	need
这	小的	工作	那	是	归因于	到	这	画家的	刷子	到	-	天	在	奥尔维耶托	需要

[nɒt] [dɪ'teɪn] [ˌju: 'es][hɪə(r)] . [-]

not	detain	us	here	.	[	66	]
不是	扣留	我们	这里	.	[	-	]

今天在奥尔维耶托，人们认为这位画家创作的作品不多，我们不必在此赘述。[66]

[ðə; ði] ['freskəʊz] [ɪn] [rəʊm] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][frɑ:][ændʒɛlɪkoʊz] [ə'tʃi:vmənt] ,

The	frescoes	in	Rome	represent	the	summit	of	Fra	Angelico's	achievement	,
这	壁画	在	罗马	代表	这	首脑	的	弗拉	安杰利科的	成就	,

罗马的壁画代表了弗拉·安杰利科艺术成就的巅峰。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['sʌmwɒt] [dɪ'strʌktɪv] [hænd][ɒv; əv] [ˌnaɪn'ti:nθ] -

but	they	have	not	escaped	the	somewhat	destructive	hand	of	nineteenth	-
但	他们	有	不是	逃脱	这	有些	破坏性的	手	的	第十九	-

['sentʃəri] ['dʒɜ:mən]['krɪtɪsɪzəm] ;

century	German	criticism	;
世纪	德语	批评	;

但它们也未能逃脱十九世纪德国批评的某种破坏性影响;

[wʌn] ['emɪnənt] [ɔ:'θɒrəti] ['hævɪŋ] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][baɪ][frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ][æt; ət][ɔ:l] ,

one	eminent	authority	having	declared	that	they	are	not	by	Fra	Angelico	at	all	,
一	杰出	权威	拥有	声明	那	他们	是	不是	经过	弗拉	安杰利科	在	全部	,

一位权威人士宣称，这些作品根本不是弗拉·安杰利科的作品。

[bʌt; bət][hæv; həv] [bi:n] ['peɪntɪd] [baɪ]['pju:p(ə)lz] , [bɛ'nɑ:tsoʊ]['gɑ:tsəli] [rɪ'si:vɪŋ] ['speʃ(ə)l] ['menʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs]

but	have	been	painted	by	pupils	,	Benozzo	Gozzoli	receiving	special	mention	in	this
但	有	到过	绘	经过	学生	,	贝诺佐	戈佐利	接收	特别的	提到	在	这

[kə'nekʃn] .

connection	.
联系	.

但这些画作均出自学生之手，其中贝诺佐·戈佐利尤其值得一提。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [tu:; tə] [teɪk] [ðɪs] ['krɪtɪsɪzəm] [tu:] ['sɪəriəsli] .

It	is	not	necessary	to	take	this	criticism	too	seriously	.
它	是	不是	必要的	到	拿	这	批评	也	严重地	.

不必过于认真对待这种批评。

[ðə; ði][hændz] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['i:sɔ:] , [bʌt; bət] " [ðə; ði] [vɔɪs] [ɪz]['dʒeɪkəbz] [vɔɪs] .

The	hands	may	be	the	hands	of	Esau	,	but	"	the	voice	is	Jacob's	voice	.
这	双手	可能	是	这	双手	的	以扫	,	但	"	这	嗓音	是	雅各布的	嗓音	.

手可能是以扫的手，但声音却是雅各的声音。

" [ðə; ði] ['ɑ:tɪst] [meɪ] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [sʌm; səm] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm]['pju:p(ə)lz] , [ðə; ði]

"	The	artist	may	have	received	some	assistance	from	pupils	,	the
"	这	艺术家	可能	有	已收到	一些	协助	从	学生	,	这

['bækˌgraʊnd] [meɪ] [əʊ] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][ə'nʌðə(r)][hænd] ;

backgrounds	may	owe	something	to	another	hand	;
背景	可能	欠	某物	到	其他	手	;

"这位艺术家可能得到了学生的帮助，背景可能借鉴了其他人的作品;

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['fi:lɪŋ] , ['eθɪk(ə)l][ɔ:(r)][ɑ:'tɪstɪk] ,

there	was	no	feeling	,	ethical	or	artistic	,
那里	曾是	不	感觉	,	伦理道德	或者	艺术	,

没有丝毫情感，无论是伦理上的还是艺术上的。

[tu:; tə] [ki:p] [ə'sɪstənts] [frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðeə(r)]['mɑ:stə(r)] ,

to	keep	assistants	from	coming	to	the	aid	of	their	master	,
到	保持	助理	从	未来	到	这	援助	的	他们的	掌握	,

防止助手帮助主人，

[bʌt; bət][ðə; ði] [həʊl] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['freskəʊz] [prə'kleɪm]

but	the	whole	composition	and	the	whole	feeling	of	the	frescoes	proclaim
但	这	所有的	作品	和	这	所有的	感觉	的	这	壁画	宣布

[ðə; ði]['fraɪə(r)] .

the	friar	.
这	修士	.

但整幅壁画的构图和整体感觉都表明了修士的身份。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)]['ɪnsɪdənts][ɪn][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['stiːvn] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [lə'renzəʊ] , [

The	subjects	are	incidents	in	the	life	of	St	.	Stephen	and	St	.	Lorenzo	,	[
这	主题	是	事件	在	这	生活	的	英石	.	史蒂芬	和	英石	.	洛伦佐	,	[

-]

67	]
-	]

主题是圣斯蒂芬和圣洛伦佐生平中的事件[67]

['endɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] , [wɪð] [ə; eɪ]

ending	,	of	course	,	after	the	inevitable	fashion	of	the	time	,	with	a
结束	,	的	课程	,	后	这	不可避免的	时尚	的	这	时间	,	和	一个

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːtədəm] .

representation	of	the	martyrdom	.
表示	的	这	殉道	.

当然，结尾不出所料地按照当时的惯例，描绘了殉难的场景。

[fɔː(r); fə(r)][wʌns] [ðiːz] ['mɑːtədəm] [hæv; həv][ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv][ri'ælәti] .

For	once	these	martyrdoms	have	a	suggestion	of	reality	.
为了	一次	这些	殉难	有	一个	建议	的	现实	.

这些殉难故事难得地带有一丝现实感。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv][frɑː][ændʒɛlɪkoʊz] [wɜːk] [hɪz; ɪz] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['mɑːtədəm]

In	the	early	days	of	Fra	Angelico's	work	his	representations	of	martyrdoms
在	这	早期的	天	的	弗拉	安杰利科的	工作	他的	表现形式	的	殉难

[ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ][naɪ'iːv] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːdlɪ] [duː; də][mɔː(r)][ðæn; ðən]

and	suffering	were	so	naïve	that	they	could	hardly	do	more	than
和	痛苦	是	所以	幼稚的	那	他们	可以	几乎	做	更多的	比

[prə'vəʊk] [ə; eɪ] [smaɪl] .

provoke	a	smile	.
惹	一个	微笑	.

在弗拉·安杰利科早期的作品中，他对殉难和苦难的描绘非常幼稚，以至于除了让人会心一笑之外，几乎无法产生任何效果。

[hɪz; ɪz][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [hel] [wɒz; wəz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ,

His	idea	of	hell	was	very	simple	,
他的	主意	的	地狱	曾是	非常	简单的	,

他对地狱的理解非常简单。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['bɪtə(r)] [ɪn'diːd] — [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)]

and	when	he	wished	to	be	very	bitter	indeed	—	to	express	his	anger
和	什么时候	他	希望	到	是	非常	苦的	的确	—	到	表达	他的	愤怒

[æt; ət][ɪts] ['fʊlɪst] — [hiː; hi]['piːp(ə)ld][ðə; ði]['neðə(r)] [wɜːld] [wɪð] ['brʌðəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['raɪv(ə)l]

at	its	fullest	—	he	peopled	the	nether	world	with	brothers	of	the	great	rival
在	它是	最	—	他	人	这	下	世界	和	兄弟	的	这	伟大的	竞争对手

['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['frɑːnsɪs] .

order	of	St	.	Francis	.
命令	的	英石	.	弗朗西斯	.

当他想要真正地感到痛苦——想要充分表达他的愤怒——时，他便让地狱里充满了与他敌对的圣方济各会的兄弟们。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv] [ðæt] ['ɔ:də(r)] , [æn'dʒelɪˌkəʊ][hæd; həd][ðə; ði] ['greɪtɪst] [lʌv] [ænd; ənd]

For	the	founder	of	that	order	,	Angelico	had	the	greatest	love	and
为了	这	创始人	的	那	命令	,	安杰利科	有	这	最	爱	和

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ;

admiration	;
钦佩	;

安杰利科对该教团的创始人怀有最深切的爱戴和敬仰;

[hu:] [ɪn'di:d] [kʊd; kəd] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [peɪ] [sʌtʃ] ['trɪbju:t]['i:v(ə)n][tu:; tə] - [deɪ] ?

who	indeed	could	refuse	to	pay	such	tribute	even	to	-	day	?
WHO	的确	可以	拒绝	到	支付	这样的	贡	甚至	到	-	天	?

即使在今天，又有谁会拒绝缴纳这样的贡品呢?

[bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði] ['breðrən] [dɪd][nɒt][lɪv; laɪv][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv][ðeə(r)]['faʊndə(r)] ,

But	all	the	brethren	did	not	live	up	to	the	rule	of	their	founder	,
但	全部	这	弟兄们	做过	不是	居住	向上	到	这	规则	的	他们的	创始人	,

但并非所有弟兄都遵守了他们创始人的规矩。

[ænd; ənd][ðə; ði] [də'mɪnɪkən] ['peɪntərz] [rɪ'bju:k] [si:m] ['veri] [kweɪnt] [ɪn]['aʊə(r)] [aɪz] ,

and	the	Dominican	painter's	rebuke	seems	very	quaint	in	our	eyes	,
和	这	多米尼加	画家的	训斥	似乎	非常	古雅	在	我们的	眼睛	,

而这位多米尼加画家的斥责在我们看来显得非常古怪。

[ðəʊ] ['daʊtləs] [ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [sen'seɪʃ(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [əd'mɪnɪstəd] . [-]

though	doubtless	it	made	a	great	sensation	when	it	was	administered	.	[	68	]
尽管	毫无疑问	它	制成	一个	伟大的	感觉	什么时候	它	曾是	管理	.	[	-	]

虽然毫无疑问，当它被实施时，引起了很大的轰动。[68]

[pleɪt] [eɪtθ] . — [ˌes 'ti:] .

PLATE	VIII	.	—	ST	.
盘子	八	.	—	英石	.

图版八——圣。

['pi:tə(r)][ðə; ði] ['mɑ:tə(r)]

PETER	THE	MARTYR
彼得	这	烈士

殉道者彼得

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['freskəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['klɔistə] [ɒv; əv][sæn; sɑ:n]['mɑ:kəʊ][ænd; ənd] [ˌreprɪ'zents] [ˌes 'ti:] .

This	is	a	fresco	from	the	Cloisters	of	San	Marco	and	represents	St	.
这	是	一个	壁画	从	这	修道院	的	圣	马可	和	代表	英石	.

['pi:tə(r)] ,

Peter	,
彼得	,

这是圣马可修道院的一幅壁画，描绘的是圣彼得。

[ə; eɪ] [seɪnt] [hu:z] [ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:tɪst][wɒz; wəz]['veri] [greɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][seɪnt]

a	saint	whose	appeal	to	the	artist	was	very	great	The	fact	that	the	saint
一个	圣	谁	上诉	到	这	艺术家	曾是	非常	伟大的	这	事实	那	这	圣

[hæz; həz][hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz][lɪps] [meɪ] [bi:; bi]['teɪkən][æz; əz][ðə; ði]['ɑ:rtɪsts] ['meθəd] [ɒv; əv]

has	his	finger	to	his	lips	may	be	taken	as	the	artist's	method	of
有	他的	手指	到	他的	嘴唇	可能	是	已采取	作为	这	艺术家的	方法	的

['emfəsaiz] [ðə; ði] [ru:l] [ɒv; əv] ['saɪləns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔ:də(r)] .

emphasising	the	rule	of	silence	of	his	Order	.
强调	这	规则	的	沉默	的	他的	命令	.

这位圣人对艺术家有着极大的吸引力。圣人将手指放在嘴唇上，这或许可以被视为艺术家强调其所属教团沉默规则的一种方式。

[ɪn][fækt][ðə; ði][ˌes 'ti:] . ['pi:tə(r)]['mɑ:tə(r)][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [sɪ'lɛntsiʊ] ,

In	fact	the	St	.	Peter	Martyr	is	generally	called	the	"	Silenzio	,
在	事实	这	英石	.	彼得	烈士	是	一般来说	称为	这	"	寂静	,

事实上，圣彼得殉道者通常被称为"沉默者"。

" [ænd; ənd] [laɪk] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrtɪsts] ['pɪktʃəz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ]

"	and	like	so	many	of	the	artist's	pictures	must	be	taken	to	have	a
"	和	喜欢	所以	许多	的	这	艺术家的	图片	必须	是	已采取	到	有	一个

['speʃ(ə)l] ['spɪrɪtʃuəl] [sɪg'nɪfɪkəns] .

special	spiritual	significance	.
特别的	精神	意义	.

"而且，就像这位艺术家的许多画作一样，必须将其视为具有特殊的精神意义。"

[ɪn] [rəʊm] [ðə; ði] ['peɪntərz] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] ['bjuːti] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv] [ɪts]

In	Rome	the	painter's	feeling	for	natural	beauty	reaches	the	height	of	its
在	罗马	这	画家的	感觉	为了	自然的	美丽	到达	这	高度	的	它是

[ɪk'spreʃ(ə)n] ,

expression	,
表达	,

在罗马，画家对自然美的感受达到了极致的表达。

[ɪn'diːd] [wʌn] [fiːlz] [ðæt] ['evri] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz] [æt; ət] [ɪts] [best] [ænd; ənd] [haɪɪst]

indeed	one	feels	that	every	department	of	his	work	is	at	its	best	and	highest
的确	一	感觉	那	每一个	部门	的	他的	工作	是	在	它是	最好的	和	最高

[ðeə(r)] .

there	.
那里	.

确实，人们会觉得他工作的各个方面在那里都达到了最佳状态。

['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['sɪti] , [ðə; ði] ['freskəʊz] ['fɪnɪʃt] ,

After	his	departure	from	the	Eternal	City	,	the	frescoes	finished	,
后	他的	离开	从	这	永恒	城市	,	这	壁画	完成的	,

他离开永恒之城后，壁画就完成了。

[ænd; ənd] [hɪm'self] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɪkstiəθ] [jɪə(r)] , [ðə; ði] [ˌɪntə'viːnɪŋ] ['sentʃəriz]

and	himself	on	the	shady	side	of	his	sixtieth	year	,	the	intervening	centuries
和	他自己	在	这	阴凉	边	的	他的	第六十	年	,	这	介入	几个世纪

[dɪ'send] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] ,

descend	like	a	cloud	,
下降	喜欢	一个	云	,

而他自己也已年过六旬，其间的几个世纪如同乌云般笼罩着他。

['blɒtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

blotting	out	the	greater	part	of	the	record	.
印迹法	出去	这	更大的	部分	的	这	记录	.

抹去了大部分记录。

[ðə; ði] [klaʊd] [lɪfts] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] " ['biːˌɑːtoʊ] " [æn'dʒelɪˌkəʊ] ,

The	cloud	lifts	for	a	moment	to	show	us	"	Beato	"	Angelico	,
这	云	电梯	为了	一个	片刻	到	展示	我们	"	贝亚托	"	安杰利科	,

云层短暂散开，让我们看到了"贝亚托"安杰利科，

['praɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [də'mɪnɪkən] ['mɒnəst(ə)ri] [æt; ət] ['fjɛzoʊˌli] ,

Prior	of	the	Dominican	Monastery	at	Fiesole	,
事先的	的	这	多米尼加	修道院	在	菲耶索莱	,

菲耶索莱多明我会修道院院长

[tuː; tə] [wɪtʃ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['fɔːti] [j'iəz] [ə'gəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [kleɪmd] [əd'mɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ]

to	which	more	than	forty	years	ago	he	had	claimed	admission	as	a
到	哪个	更多的	比	四十	年	前	他	有	声称	入学	作为	一个

['nɒvɪs] ,

novice	,
新手	,

四十多年前，他曾自称是该修道院的一名见习修士。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][ɪz] [bæk] [ə'gen] [ɪn] [rəʊm] [ɪn][ðə; ði] [tʃiːf] ['kɒnvənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːdə(r)] ,

and	then	he	is	back	again	in	Rome	in	the	chief	convent	of	his	order	,
和	然后	他	是	后退	再次	在	罗马	在	这	首席	修道院	的	他的	命令	,

然后他又回到了罗马，回到了他所属修会的总部修道院。

['sæntə]['mærɪə]['soʊprə] [mɪ'nɜːvə] .

Santa	Maria	Sopra	Minerva	.
圣诞老人	玛丽亚	索普拉	米涅瓦	.

圣玛丽亚索普拉米涅瓦。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [lait] [ðæt] [hæd; həd] [bɜːnd] [səʊ] ['brɪliəntli] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [hɑːf][ə; eɪ] ['sentʃəri] ,

There	the	light	that	had	burned	so	brilliantly	for	nearly	half	a	century	,
那里	这	光	那	有	烧伤	所以	精彩	为了	几乎	一半	一个	世纪	,

那里曾闪耀了近半个世纪的光芒，

[ɪ'luːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði][məʊst] [ə'lʊərɪŋ] ['æspekts][ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [feɪθ] , [peɪld] [ænd; ənd] [went] [aʊt]

illuminating	the	most	alluring	aspects	of	the	Christian	faith	,	paled	and	went	out
启发性的	这	最多	诱人	方面	的	这	基督教	信仰	,	苍白	和	去	出去

.

:

.

阐明基督教信仰中最吸引人的方面时，却黯然失色，黯然离去。

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz][leɪd][tuː; tə][rest][ɪn][ðə; ði] ['kɒnvənt] [-]

The	body	was	laid	to	rest	in	the	convent	[	70	]
这	身体	曾是	铺设	到	休息	在	这	修道院	[	-	]

遗体被安葬在修道院[70]

[tʃɜːtʃ] , [nɪə(r)][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['kæθ(ə)rɪn] ,

Church	,	near	the	tomb	of	St	.	Catherine	,
教会	,	靠近	这	墓	的	英石	.	凯瑟琳	,

教堂，靠近圣凯瑟琳的墓地，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['epɪtɑːf] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [baɪ][ðə; ði][pəʊp] .

and	it	is	said	that	the	epitaph	was	composed	by	the	Pope	.
和	它	是	说	那	这	墓志铭	曾是	由	经过	这	教皇	.

据说墓志铭是由教皇亲自撰写的。

[ˌðeər'ɑːftə(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['dɒmɪnɪk] [prə'djuːst] [nəʊ] [greɪt] [ˌpɜːsə'nælətɪ] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [geɪv]

Thereafter	the	order	of	St	.	Dominic	produced	no	great	personality	until	it	gave
此后	这	命令	的	英石	.	多米尼克	生产	不	伟大的	性格	直到	它	给予

[tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['veri] ['dɪfrənt] [stæmp][ɪn][frɑː][ˌdʒɪrə'lɑːmoʊ][ˌsævənə'roʊlə] .

to	the	world	a	man	of	very	different	stamp	in	Fra	Girolamo	Savonarola	.
到	这	世界	一个	男人	的	非常	不同的	邮票	在	弗拉	吉罗拉莫	萨沃纳罗拉	.

此后，圣多明我会再未涌现出伟大的人物，直到它向世人展现了一位风格迥异的人物——弗拉·吉罗拉莫·萨沃纳罗拉。

[viː]

V
V

V

[ə; eɪ] ['retrəspekt]

A	RETROSPECT
一个	回顾

回顾

[ɪn] [ɑːt] [æz; əz][ɪn]['mjuːzɪk][ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnəveɪtə(r)] [ɪz] [bɪ'set] [baɪ]

In	art	as	in	music	and	literature	the	path	of	the	innovator	is	beset	by
在	艺术	作为	在	音乐	和	文学	这	小路	的	这	创新者	是	围困	经过

['dɪfɪkəltɪz] ,

difficulties	,
困难	,

在艺术领域，如同在音乐和文学领域一样，创新者的道路充满坎坷。

[ænd; ənd] [ɪf] , [ə'mʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['mu:vmənts] [ðæt] [kleɪm]['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] - [deɪ] ,

and	if	,	among	all	the	movements	that	claim	our	attention	to	-	day	,
和	如果	,	之中	全部	这	移动	那	宣称	我们的	注意力	到	-	天	,

如果说，在当今所有吸引我们关注的运动中，

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] [ɪn] [ˌfɪf'ti:nθ] - ['sentʃəri] ['ɪtəli] [ɪz][ðə; ði][məʊst] ['fæsɪneɪtɪŋ] ,

that	of	the	Renaissance	in	fifteenth	-	century	Italy	is	the	most	fascinating	,
那	的	这	复兴	在	第十五	-	世纪	意大利	是	这	最多	迷人	,

十五世纪意大利文艺复兴时期最为迷人。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɔŋkə] [səʊ] ['brɪliəntli] .

it	is	because	the	difficulties	were	conquered	so	brilliantly	.
它	是	因为	这	困难	是	征服	所以	精彩	.

这是因为他们出色地克服了这些困难。

[ðə; ði] ['sentʃəri] [si:md] [tu:; tə] [bri:d] [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] [men] [ðæt] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [ɪn'estɪməbl]

The	century	seemed	to	breed	a	race	of	men	that	enjoyed	the	inestimable
这	世纪	似乎	到	品种	一个	种族	的	男人	那	享受	这	不可估量

[əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] ['wɒntɪd] ,

advantage	of	knowing	what	they	wanted	,
优势	的	会心	什么	他们	通缉	,

这个世纪似乎孕育了一群人，他们拥有无可估量的优势，那就是知道自己想要什么。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [sək'si:d] . [-]

and	were	determined	to	succeed	.	[	72	]
和	是	决定	到	成功	.	[	-	]

他们决心要取得成功。[72]

[ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɒt]['mætə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [pɑ:ðz] [ðeɪ] [trɒd][wɜ:(r); wə(r)] [nju:] .

It	did	not	matter	that	the	paths	they	trod	were	new	.
它	做过	不是	事情	那	这	路径	他们	践踏	是	新的	.

他们所走的道路是全新的，但这并不重要。

[i:tʃ] [mæn][hæd; həd] [mæpt] [aʊt][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self][ænd; ənd] [went]

Each	man	had	mapped	out	a	line	of	development	for	himself	and	went
每个	男人	有	已映射	出去	一个	线	的	发展	为了	他自己	和	去

['strenjuəsli] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃəʊzn] [rəʊd] ,

strenuously	along	his	chosen	road	,
竭尽全力	沿着	他的	选定	路	,

每个人都为自己规划了一条发展道路，并沿着自己选择的道路努力前行。

[kwaɪt] ['sɜ:t(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [faɪnd][ðə; ði][gəʊl][ɒv; əv][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['dʒɜ:rniz] [end]

quite	certain	that	he	would	find	the	goal	of	his	ambition	at	the	journey's	end
相当	肯定	那	他	会	寻找	这	目标	的	他的	志向	在	这	旅程	结尾

.

:

.

他非常确信自己会在旅程的终点找到他梦寐以求的目标。

['kjʊəriəsli] [ɪ'nʌf] [wen] [ðə; ði] [pɑ:ðz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['kɒŋkwest] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz]

Curiously	enough	when	the	paths	were	those	of	conquest	there	was	always
奇怪的是	足够的	什么时候	这	路径	是	那些	的	征服	那里	曾是	总是

[ə; eɪ][rəʊd] ['li:dɪŋ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][tu:; tə] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [a:ts] .

a	road	leading	from	them	to	patronage	of	the	arts	.
一个	路	领导	从	他们	到	赞助	的	这	艺术	.

有趣的是，当道路通往征服时，总有一条道路从征服通往艺术赞助。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɑːt][ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [wɒz; wəz] [ˈlɑːdʒli] [dɪˈvəʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːvɪs]
This **may** **be** **because** **art** **in** **those** **days** **was** **largely** **devoted** **to** **the** **service**
这 可能 是 因为 艺术 在 那些 天 曾是 很大程度上 奉献 到 这 服务
[ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
of **the** **Church** **,**
的 这 教会 ,

这或许是因为当时的艺术大多服务于教会。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd] [əˈkwaɪəd] [ɔːl] [ðæt] [θeft] [ɔː(r)][ˈkɒŋkwest][kʊd; kəd] [gɪv] [hɪm] ,
and **when** **a** **man** **had** **acquired** **all** **that** **theft** **or** **conquest** **could** **give** **him** **,**
和 什么时候 一个 男人 有 获得 全部 那 盗窃 或者 征服 可以 给 他 ,

当一个人获得了所有通过偷窃或征服所能得到的东西之后，

[ænd; ənd] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [həʊp] [tuː; tə][weɪdʒ] [səkˈsesf(ə)l] [wɔː(r)][əˈpɒn] [taɪm] ,
and **realised** **that** **he** **could** **not** **hope** **to** **wage** **successful** **war** **upon** **time** **,**
和 意识到 那 他 可以 不是 希望 到 工资 成功的 战争 之上 时间 ,

他意识到自己不可能在时间上取得战争的胜利，

[hiː; hi][brˈgæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈlætə(r)] [deɪz] .
he **began** **to** **think** **of** **his** **latter** **days** **.**
他 开始 到 思考 的 他的 后者 天 .

他开始思考自己的晚年生活。

[fjuː] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːnθ] [ænd; ənd] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ˈsentʃəriz] [kʊd; kəd] [əˈprəʊtʃ] [deθ] [wɪð]
Few **men** **of** **the** **fourteenth** **and** **fifteenth** **centuries** **could** **approach** **death** **with**
很少 男人 的 这 第十四 和 第十五 几个世纪 可以 方法 死亡 和
[ˈkɒnfɪdəns] ,
confidence **,**
信心 ,

十四、十五世纪很少有人能坦然面对死亡。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔːt] [tuː; tə][pʊt] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈkredɪt] [əˈgenst] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]
and **they** **sought** **to** **put** **something** **to** **their** **credit** **against** **the** **Day** **of**
和 他们 寻求 到 放 某物 到 他们的 信用 反对 这 天 的
[ˈdʒʌdʒmənt] .
Judgment **.**
判断 .

他们想在审判日为自己赢得一些功劳。

[tuː; tə] [ˈbjuːtɪfaɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈhaʊzɪz] , [-]
To **beautify** **religious** **houses** **,** **[** **73** **]**
到 美化 宗教 房屋 , [-]

美化宗教场所[73]

[tuː; tə] [bɪld] [ˈhaʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˈhəʊli] [ˈbrʌðəhʊd] ,
to **build** **houses** **for** **Holy** **Brotherhoods** **,**
到 建造 房屋 为了 圣 兄弟会 ,

为圣兄弟会建造房屋，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈsɪmplɪst] [ænd; ənd][məʊst] [ˈɒbviəs] [weɪz] [ɒv; əv][plə'keit, 'pleikeit, 'plæ-][ðə; ði]
these **were** **the** **simplest** **and** **most** **obvious** **ways** **of** **placating** **the**
这些 是 这 最简单的 和 最多 明显的 方式 的 安抚 这
[rɪˈkɔːdɪŋ] [ˈeɪndʒl] ,
Recording **Angel** **,**
记录 天使 ,

这些是安抚录音天使最简单、最直接的方法。

[ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [ʌn'izɪnɪs] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ʌn'skru:pjələs] [men][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [əʊz] [nɒt]

and	to	the	uneasiness	of	rich	and	unscrupulous	men	the	Church	owes	not
和	到	这	不安	的	富有的	和	无良的	男人	这	教会	欠款	不是

[ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][məʊst][rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['mɔnjumənts] .

a	few	of	her	most	remarkable	monuments	.
一个	很少	的	她	最多	卓越	纪念碑	.

教会的许多杰出建筑，都源于那些富有的、不择手段的人的不安。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , ['i:v(ə)n][ðə; ði]['tairənt] [wɪʃt] [tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [ɪn'djʊərɪŋ] [mə'mɔ:riəl] .

Moreover	,	even	the	tyrants	wished	to	have	some	enduring	memorial	.
而且	,	甚至	这	暴君	希望	到	有	一些	持久	纪念馆	.

此外，即使是暴君也希望留下一些永恒的纪念。

['kɑ:zɪmoʊ][ˌdi: 'aɪ]['medətʃi:] , [hu:] [geɪv] [sæn; sɑ:n][lə'renzəʊ][ænd; ənd][sæn; sɑ:n]['mɑ:kəʊ][tu:; tə] ['flɒrəns] ,

Cosimo	di	Medici	,	who	gave	San	Lorenzo	and	San	Marco	to	Florence	,
科西莫	迪	美第奇家族	,	WHO	给予	圣	洛伦佐	和	圣	马可	到	佛罗伦萨	,

[ri'mɑ:k] [tu:; tə][hɪz; ɪz][hɪ'stɔ:riən] - ,

remarked	to	his	historian	Bisticci	,
评论	到	他的	历史学家	-	,

把圣洛伦佐教堂和圣马可教堂赠予佛罗伦萨的科西莫·德·美第奇曾对他的历史学家比斯蒂奇说过：

" ['fɪfti] [j'iəz] [wɪl] [nɒt] [pɑ:s] [bɪ'fɔ:(r)][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['drɪvn] [aʊt][ɒv; əv] ['flɒrəns] , [bʌt; bət] [ði:z]

"	Fifty	years	will	not	pass	before	we	are	driven	out	of	Florence	,	but	these
"	五十	年	将要	不是	经过	前	我们	是	驱动	出去	的	佛罗伦萨	,	但	这些

['bɪldɪŋz] [wɪl] [rɪ'meɪn] .

buildings	will	remain	.
建筑物	将要	保持	.

"五十年之内我们就会被迫离开佛罗伦萨，但这些建筑将保留下来。"

" ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l][wi:; wi][kæn; kən] [fə'get] [ænd; ənd] [fə'gɪv] [ðə; ði] [ˌsu:pə'stɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][self] -

"	After	all	we	can	forget	and	forgive	the	superstition	and	self	-
"	后	全部	我们	能	忘记	和	原谅	这	迷信	和	自己	-

[ˌglɔ:rɪfɪ'keɪʃn] [ðæt] [geɪv] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn'djʊərɪŋ] [welθ] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] ['ɪtəli] .

glorification	that	gave	so	much	enduring	wealth	to	the	great	cities	of	Italy	.
荣耀	那	给予	所以	很多	持久	财富	到	这	伟大的	城市	的	意大利	.

"毕竟，我们可以忘记并原谅那些迷信和自我吹嘘，正是它们给意大利的大城市带来了如此多的持久财富。"

['daʊtləs] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)]['meni] ['feljər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] ['ɑ:tɪsts] ;

Doubtless	there	were	many	failures	among	the	Renaissance	artists	;
毫无疑问	那里	是	许多	失败	之中	这	复兴	艺术家	;

文艺复兴时期的艺术家中无疑有很多失败者；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['hɑ:dli] [æn; ən][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪn] ['peɪntɪŋ] [ə'ləʊn][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [skɔ:z]

it	is	hardly	an	exaggeration	to	say	that	in	painting	alone	there	are	scores
它	是	几乎	一个	夸张	到	说	那	在	绘画	独自的	那里	是	得分

[ɒv; əv][men] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [-]

of	men	belonging	to	[	74	]
的	男人	属于	到	[	-	]

毫不夸张地说，仅在绘画领域就有数十名男性属于[74]

[ðə; ði][ˌkwætrə(ʊ)'tʃentəʊ] [hu:] [hæv; həv][left][ˌju: 'es] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðeə(r)] [nems] .

the	Quattrocento	who	have	left	us	nothing	but	their	names	.
这	文艺复兴时期	WHO	有	左边	我们	没有什么	但	他们的	姓名	.

那些只留下名字的文艺复兴早期人物。

['vɪktəri] [wɒz; wəz][tu:; tə][ðə; ði] [fitist] ;

Victory	was	to	the	fittest	;
胜利	曾是	到	这	最强	;

胜利属于最强者；

[ðeɪ] [ə'ləʊn] [sə'vaivd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ɪm'pres] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['dʒi:niəs] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [əʊn] [ænd; ənd]

they	alone	survived	and	left	the	impress	of	their	genius	upon	their	own	and
他们	独自的	幸存下来	和	左边	这	令人印象深刻	的	他们的	天才	之上	他们的	自己的	和

[sək'si:dɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .

succeeding	generations	.
成功	几代人	.

只有他们幸存下来，并将他们的才华深深地烙印在了他们自己和后世子孙身上。

[ɪf] [wi:; wi] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [tu:; tə] [frɑ:] [ændʒɛlɪkoʊz] [kənt'ɛmpərəriz] [wi:; wi] [si:] [æt; ət]

If	we	look	for	a	moment	to	Fra	Angelico's	contemporaries	we	see	at
如果	我们	看	为了	一个	片刻	到	弗拉	安杰利科的	同时代人	我们	看	在

[wʌns] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [æn; ən] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [greɪt] [men] .

once	that	it	was	an	age	of	great	men	.
一次	那	它	曾是	一个	年龄	的	伟大的	男人	.

如果我们稍稍了解一下弗拉·安杰利科的同代人，就会发现那是一个伟人辈出的时代。

['fɪˌlɪpoʊ] [ˌbru:nə'lɛski] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ten] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)] [æn'dʒelɪˌkəʊ] , [ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]

Filippo	Brunelleschi	was	born	ten	years	before	Angelico	,	and	lived	until	the
菲利波	布鲁内莱斯基	曾是	出生	十	年	前	安杰利科	,	和	居住地	直到	这

[jɪə(r)] - .

year	1446	.
年	-	.

菲利波·布鲁内莱斯基比安杰利科早出生十年，一直活到1446年。

[hi:; hi] [dɪ'zaɪnd] [ðə; ði] [dəʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'θi:drəl] [ɒv; əv] ['flɒrəns] , [ðə; ði] ['klɔistə] [ɒv; əv]

He	designed	the	dome	of	the	Cathedral	of	Florence	,	the	Cloisters	of
他	设计	这	穹顶	的	这	大教堂	的	佛罗伦萨	,	这	修道院	的

[sæn; sɑ:n] [lə'renzəʊ] ,

San	Lorenzo	,
圣	洛伦佐	,

他设计了佛罗伦萨大教堂的穹顶和圣洛伦佐修道院的回廊。

[ðə; ði] - ['vɛkiə] , [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [ˌes 'ti:] . ['lɒrəns] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [wɜ:ks] [tu:]

the	Sagrestia	Vecchia	,	the	Church	of	St	.	Lawrence	,	and	other	works	too
这	-	旧时	,	这	教会	的	英石	.	劳伦斯	,	和	其他	作品	也

['nju:mərəs] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] .

numerous	to	mention	.
很多的	到	提到	.

旧圣器室、圣劳伦斯教堂以及其他数不胜数的工程。

[ˌdoʊnə'tɛloʊ] , [hu:z] [wɜ:k] [tu:; tə] [ðɪs] ['aʊə(r)] [ɪz] " [ɔ:l] [ə; eɪ] ['wʌndə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zaɪə(r)] ;

Donatello	,	whose	work	to	this	hour	is	"	all	a	wonder	and	a	great	desire	;
多纳泰罗	,	谁	工作	到	这	小时	是	"	全部	一个	想知道	和	一个	伟大的	欲望	;

多纳泰罗的作品至今仍"令人惊叹，令人渴望"；

" [gɪ'bɜ:rti] , [tu:; tə] [hu:m] ['flɒrəns] [əʊz] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæptɪstəri] ; [ˌmɪkə'lɔ:zoʊ] ,

"	Ghiberti	,	to	whom	Florence	owes	the	gates	of	the	Baptistery	;	Michelozzo	,
"	吉贝尔蒂	,	到	谁	佛罗伦萨	欠款	这	大门	的	这	洗礼堂	;	米凯罗佐	,

"吉贝尔蒂，佛罗伦萨的洗礼堂大门出自他之手；米开罗佐，

[hu:] [bɪlt] [ðə; ði] ['medətʃi:] ['pæləs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒnvənt] [ɒv; əv] [sæn; sɑ:n] ['mɑ:kəʊ] ,

who	built	the	Medici	Palace	and	the	Convent	of	San	Marco	,
WHO	建造	这	美第奇家族	宫殿	和	这	修道院	的	圣	马可	,

建造了美第奇宫和圣马可修道院的人是谁？

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['lu:kə] ['dɛlla] ['rəubiə] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [brɒnz] ['geɪts]

and	was	associated	with	Luca	della	Robbia	in	making	the	bronze	gates
和	曾是	联系	和	卢卡	德拉	罗比亚	在	制作	这	青铜	大门

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['sækrɪsti] [-]

of	the	Sacristy	[	75	]
的	这	圣器室	[	-	]

并与卢卡·德拉·罗比亚一起制作了圣器室的青铜大门[75]

[ɒv; əv][ðə; ði]['dwəʊməʊ] , [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd] ,

of	the	Duomo	,	belong	to	the	same	period	,
的	这	大教堂	,	属于	到	这	相同的	时期	,

大教堂，属于同一时期，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['ɪntɪmətli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˌbruːnə'lɛski] [ɪn] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk]

and	were	intimately	associated	with	Brunelleschi	in	much	of	the	work
和	是	亲密	联系	和	布鲁内莱斯基	在	很多	的	这	工作

[ðæt] [meɪks] ['flɒrəns] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃəʊ] - ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] - [deɪ] .

that	makes	Florence	one	of	the	show	-	places	of	the	world	to	-	day	.
那	制作	佛罗伦萨	一	的	这	展示	-	地方	的	这	世界	到	-	天	.

他们与布鲁内莱斯基密切合作，参与了许多使佛罗伦萨成为当今世界名城之一的工作。

['luːkə]['dɛlla] ['rəubiə] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wen] [frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ][wɒz; wəz][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [twelv]

Luca	della	Robbia	was	born	when	Fra	Angelico	was	no	more	than	twelve
卢卡	德拉	罗比亚	曾是	出生	什么时候	弗拉	安杰利科	曾是	不	更多的	比	十二

[j'iəz] [əʊld] .

years	old	.
年	老的	.

卢卡·德拉·罗比亚出生时，弗拉·安杰利科还不到十二岁。

[ˌmɑːˌsoʊ'liːnoʊ] , [mɑː'sɑːttʃɔː] , [ænd; ənd][frɑː]['fɪˌlɪpoʊ] ['lɪpi] [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pentər] [ɒv; əv][frɑː]

Masolino	,	Masaccio	,	and	Fra	Filippo	Lippi	were	among	the	painters	of	Fra
马索利诺	,	马萨乔	,	和	弗拉	菲利波	利皮	是	之中	这	画家	的	弗拉

[ændʒɛlɪkoʊz] [əʊn] [taɪm] ,

Angelico's	own	time	,
安杰利科的	自己的	时间	,

马索利诺、马萨乔和弗拉·菲利波·利皮都是弗拉·安杰利科同时代画家。

[waɪl] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['mɪd(ə)l][eɪdʒ] , [dʒæn][bə'liːniː][ænd; ənd] ['ændriə] [mɑːn'teɪnjə]

while	,	when	he	was	approaching	middle	age	,	Gian	Bellini	and	Andrea	Mantegna
尽管	,	什么时候	他	曾是	接近	中间	年龄	,	吉安	贝利尼	和	安德烈亚	曼特尼亚

[wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] [ʌp] ,

were	growing	up	,
是	生长	向上	,

当他步入中年时，吉安·贝利尼和安德烈亚·曼特尼亚正在成长。

[ænd; ənd] [wen] [frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ][daɪd] ,

and	when	Fra	Angelico	died	,
和	什么时候	弗拉	安杰利科	死亡	,

弗拉·安杰利科去世后，

['flɒrəns] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [greɪt] ['ɑːtɪsts] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn][hɪz; ɪz] [wɜːk] .

Florence	was	full	of	great	artists	who	were	destined	to	carry	on	his	work	.
佛罗伦萨	曾是	满的	的	伟大的	艺术家	WHO	是	注定	到	携带	在	他的	工作	.

佛罗伦萨人才济济，涌现出许多伟大的艺术家，他们注定要继承他的事业。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['lɪtərəri] [æk'tɪvəti][wɒz; wəz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði][æk'tɪvəti][ɒv; əv][ðə; ði]

Of	course	,	the	literary	activity	was	as	great	as	the	activity	of	the
的	课程	,	这	文学	活动	曾是	作为	伟大的	作为	这	活动	的	这

['ɑːtɪsts] ;

artists	;
艺术家	;

当然，文学活动与艺术活动一样盛行；

[wʌn][riˈkɔːl, 'riːkɔːl] [wɪð] [ə; eɪ] [θrɪl] [ɒv; əv][ɪ'məʊʃ(ə)n] [ðæt] ['pet,raːk] [ænd; ənd][bəʊ'kɑːtʃɪəʊ][wɜː(r); wə(r)]

one	recalls	with	a	thrill	of	emotion	that	Petrarch	and	Boccaccio	were
一	召回	和	一个	刺激	的	情感	那	彼特拉克	和	薄伽丘	是

['əʊnli][dʒʌst] ['nʌmbəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ded] — [ðeə(r)] [wɜːk] [held] [ɔːl][ɪts] ['ɜːliɪst] ['freʃnəs] .

only	just	numbered	among	the	dead	—	their	work	held	all	its	earliest	freshness	.
仅有的	只是	编号	之中	这	死的	—	他们的	工作	握住	全部它是		最早	新鲜	.

人们不禁激动地回忆起，彼特拉克和薄伽丘刚刚被列入逝者名单——他们的作品仍然保持着最初的新鲜感。

[ɪf] [æt; ət][fɜːst] [saɪt] [ðiːz] ['mætəz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][skəʊp] [-]
If **at** **first** **sight** **these** **matters** **seem** **to** **be** **outside** **the** **scope** **[** **76** **]**
如果 在 第一的 视线 这些 事情 似乎 到 是 外部 这 范围 [-]

如果乍一看这些事情似乎超出了范围[76]

[ɒv; əv][ə; eɪ] [briːf] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][frɑː][ændʒɛlɪkoʊz][laɪf][ænd; ənd] [wɜːk] ,
of **a** **brief** **consideration** **of** **Fra** **Angelico's** **life** **and** **work** **,**
的 一个 简短的 考虑 的 弗拉 安杰利科的 生活 和 工作 ,

对弗拉·安杰利科的生平和著作进行简要介绍，

['sekənd] [θɔːt] [wɪl] ['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] [ɪn'kluːʒn] ['iːv(ə)n][ɪn] [ðiːz] ['nærəʊ] ['lɪmɪts] .
second **thought** **will** **justify** **the** **inclusion** **even** **in** **these** **narrow** **limits** **.**
第二 想法 将要 证明合法 这 包容性 甚至 在 这些 狭窄的 限制 .

仔细考虑后，即使在这些狭窄的限制范围内，将其纳入其中也是合理的。

['evri] ['ɑːtɪst][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [sens] [æn; ən]['ekəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'vaɪrənmənt] [ænd; ənd] ,
Every **artist** **is** **in** **a** **sense** **an** **echo** **of** **his** **environment** **and** **,**
每一个 艺术家 是 在 一个 感觉 一个 回声 的 他的 环境 和 ,

从某种意义上说，每一位艺术家都是他所处环境的回响；

[ɔːl'ðəʊ] [frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [pɑːst] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [wɪ'ðɪn]
although **Fra** **Angelico** **must** **have** **passed** **the** **greater** **part** **of** **his** **life** **within**
虽然 弗拉 安杰利科 必须 有 通过了 这 更大的 部分 的 他的 生活 之内
['mɒnəst(ə)ri] [wɔːlz] ,
monastery **walls** **,**
修道院 墙壁 ,

虽然弗拉·安杰利科一生的大部分时间肯定都是在修道院的围墙内度过的，

[jet] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [mʌst; məst] [kən'vɪns] [ɔːl] [huː] [lʊk] [wɪð] [dɪ'sɜːnɪŋ] [aɪz]
yet **the** **evidence** **of** **his** **pictures** **must** **convince** **all** **who** **look** **with** **discerning** **eyes**
然而 这 证据 的 他的 图片 必须 说服 全部 WHO 看 和 有洞察力 眼睛
,
,
,

然而，他照片中的证据必然能说服所有用敏锐的眼光看待它的人。

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'faʊndli] ['ɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði][laɪf] [ðæt] [went] [ɒn] [ə'raʊnd] [hɪm] .
that **he** **was** **profoundly** **influenced** **by** **the** **life** **that** **went** **on** **around** **him** **.**
那 他 曾是 深刻地 影响 经过 这 生活 那 去 在 大约 他 .

他深受周围生活的影响。

[ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk] [ænd; ənd] ['lɪtərəri] ['muːvmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ə'fektɪd] [hɪm] ['diːpli] [ænd; ənd] ,
The **artistic** **and** **literary** **movements** **of** **the** **time** **affected** **him** **deeply** **and** **,**
这 艺术 和 文学 移动 的 这 时间 做作的 他 深 和 ,

当时的艺术和文学运动对他产生了深刻的影响，

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['mɒdɪst] [weɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [ðə; ði] ['baʊndriz]
in **his** **own** **modest** **way** **he** **was** **constantly** **striving** **to** **enlarge** **the** **boundaries**
在 他的 自己的 谦虚的 方式 他 曾是 不断地 努力 到 放大 这 边界
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑːt] ,
of **his** **art** **,**
的 他的 艺术 ,

他以自己谦逊的方式，不断努力拓展艺术的边界。

[tuː; tə] [dɪ'veləp] [ɪts] [ɐtʃ'iːvmənts] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] ['iːv(ə)n][hɪz; ɪz]

to	develop	its	achievements	in	a	manner	that	must	have	made	even	his
到	发展	它是	成就	在	一个	方式	那	必须	有	制成	甚至	他的

['ɜːli] ['pɪktʃəz] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] ['deɪndʒərəs][æz; əz][ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['ɑːtɪsts] [laɪk]['mɑːnet][ænd; ənd]

early	pictures	appear	as	dangerous	as	the	works	of	artists	like	Manet	and
早期的	图片	出现	作为	危险的	作为	这	作品	的	艺术家	喜欢	马奈	和

[diː'gæs] [siːmd] [tuː; tə][ðeə(r)] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] .

Degas	seemed	to	their	contemporaries	.
德加	似乎	到	他们的	同时代人	.

他以一种独特的方式发展自己的成就，以至于他早期的画作在当时看来，就像马奈和德加等艺术家的作品在同时代人眼中一样具有危险性。

[hæd; həd][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn]['ʌðə(r)] [taɪmz] , [-]

Had	he	lived	in	other	times	,	[	77	]
有	他	居住地	在	其他	时代	,	[	-	]

如果他生活在其他时代，[77]

[hæd; həd][hɪz; ɪz][laɪnz] [biːn] [kɑːst][ɪn][sʌm; səm]['kwaɪət]['sɪti][tuː; tə] [wɪtʃ] [nəʊ]['ekəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][njuː]

had	his	lines	been	cast	in	some	quiet	city	to	which	no	echo	of	the	new
有	他的	线条	到过	投掷	在	一些	安静的	城市	到	哪个	不	回声	的	这	新的

['muːvmənt] [ɪn][ɑːt][ænd; ənd] ['lɛtəz] [kʊd; kəd] ['penətreɪt] ,

movement	in	art	and	letters	could	penetrate	,
移动	在	艺术	和	信件	可以	穿透	,

如果他的作品是在某个宁静的城市里创作的，那里丝毫不会受到艺术和文学新运动的影响，

[frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ] [maɪt] [stɪl] [hæv; həv] ['peɪntɪd] ['ɪntrəstɪŋ] ['pɪktʃəz] ;

Fra	Angelico	might	still	have	painted	interesting	pictures	;
弗拉	安杰利科	可能	仍然	有	绘	有趣的	图片	;

弗拉·安杰利科或许仍然创作出了一些有趣的画作；

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][gɒt] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] ['ɜːliɪst] ['mænə(r)] ,

but	he	would	not	have	got	beyond	his	earliest	manner	,
但	他	会	不是	有	得到	超过	他的	最早	方式	,

但他始终无法摆脱他最初的那种举止。

[ɪn'diːd] [hiː; hi] [maɪt] [nɒt][hæv; həv] [ə'teɪnd] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz][best][ɪn][ðæt] .

indeed	he	might	not	have	attained	to	what	is	best	in	that	.
的确	他	可能	不是	有	已达到	到	什么	是	最好的	在	那	.

事实上，他可能并没有达到那方面的最佳境界。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['veri] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['nærəʊ] - ['maɪndɪd][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [seɪ]

It	would	have	been	so	very	easy	for	a	narrow	-	minded	superior	to	say
它	会	有	到过	所以	非常	简单的	为了	一个	狭窄的	-	有思想	优越的	到	说

[ðæt] [ðə; ði] [ˌɪnə'veʃən] [wɜː(r); wə(r)] [rɒŋ] ,

that	the	innovations	were	wrong	,
那	这	创新	是	错误的	,

对于一位心胸狭隘的上级来说，说这些创新是错误的，简直易如反掌。

[ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən]['fɪgə(r)][ɪn][ɔːl][ɪts] ['bjuːti] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ɪk'sprest] [baɪ][ə; eɪ]['peɪntə(r)]

that	the	human	figure	in	all	its	beauty	must	not	be	expressed	by	a	painter
那	这	人类	数字	在	全部	它是	美丽	必须	不是	是	表达	经过	一个	画家

[wen] [prɪ'zentɪŋ] ['vɜːdʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld] ,

when	presenting	Virgin	and	Child	,
什么时候	呈现	处女	和	孩子	,

画家在描绘圣母子像时，不应表现人体所有的美丽之处。

[ðæt] [ðə; ði][əʊld]['fɔːm(ə)l] [weɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [wʌn] .

that	the	old	formal	way	was	the	right	one	.
那	这	老的	正式的	方式	曾是	这	正确的	一	.

旧有的正式方式才是正确的。

[ðeə(r)] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [nəʊ] [əˈpiːl] [əˈgenst] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt] .

There	could	have	been	no	appeal	against	such	a	judgment	.
那里	可以	有	到过	不	上诉	反对	这样的	一个	判断	.

这样的判决不可能上诉。

['daʊtləs] ['meni] [ə; eɪ] ['bʌdɪŋ] ['dʒiːniəs][hæz; həz] [biːn] [nɪpt] [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] [baɪ] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] [ɔː'θɒrəti] .

Doubtless	many	a	budding	genius	has	been	nipped	in	this	fashion	by	short	-	sighted	authority	.
毫无疑问	许多	一个	萌芽	天才	有	到过	轻咬	在	这	时尚	经过	短的	-	目击者	权威	.

毫无疑问，许多崭露头角的天才都曾被目光短浅的权威以这种方式扼杀。

[haʊ] ['hæpi] [ðen] [wɒz; wəz][ðə; ði]['fraɪə(r)] [wɪð] [taɪm][ænd; ənd] [pleɪs] [juˈnaɪtɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] . [-]

How	happy	then	was	the	friar	with	time	and	place	united	in	his	service	.	[	78	]
如何	快乐的	然后	曾是	这	修士	和	时间	和	地方	团结的	在	他的	服务	.	[	-	]

修士当时多么高兴，时间和地点都与他的服务合而为一。[78]

['sɪksθ]

VI

六年级

六

[kənˈkluːʒn]

CONCLUSION

结论

结论

[frɑː][ænˈdʒelɪˌkəʊ][hæz; həz] [pleɪst] ['ɑːtɪsts][ænd; ənd] ['leɪmən] [ɪn][hɪz; ɪz] [det] ,

Fra	Angelico	has	placed	artists	and	laymen	in	his	debt	,
弗拉	安杰利科	有	放置	艺术家	和	外行	在	他的	债务	,

弗拉·安杰利科让艺术家和普通民众都对他感激不尽。

[ænd; ənd][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)] [kənˈsɜːnd] [ðə; ði] [kɔːz] [ɪz] ['ɒbviəs] [ɪˈnʌf] .

and	as	far	as	the	latter	are	concerned	the	cause	is	obvious	enough	.
和	作为	远的	作为	这	后者	是	担心的	这	原因	是	明显的	足够的	.

至于后者，原因显而易见。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [kənˈvɪkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] ['evri] ['stɔːri] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [tel] [ʃaɪnz] [laɪk] [ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] [θruː] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] ;

A	certain	conviction	of	the	truth	of	every	story	he	had	to	tell	shines	like	a	bright	light	through	all	his	pictures	;
一个	肯定	定罪	的	这	真相	的	每一个	故事	他	有	到	告诉	闪耀	喜欢	一个	明亮的	光	通过	全部	他的	图片	;

他讲述的每一个故事都充满了真理的信念，这种信念如同明亮的光芒般闪耀在他的所有画作中；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fɔːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ænd; ənd] ['streŋθnɪŋ] [ɒv; əv] [bɪˈliːf] .

they	are	a	force	for	the	development	and	strengthening	of	belief	.
他们	是	一个	力量	为了	这	发展	和	强化	的	信仰	.

它们是发展和加强信仰的力量。

['iːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] [wʌn][faindz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [ɒv; əv] ['tʊərɪsts] [ðæt] " [dʌz] " [sæn; sɑːn]['mɑːkəʊ] [ɪn][hɑːf] - [æn; ən] - ['aʊə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)] ,

Even	to	-	day	one	finds	among	the	crowd	of	tourists	that	"	does	"	San	Marco	in	half	-	an	-	hour	or	more	,
甚至	到	-	天	一	发现	之中	这	人群	的	游客	那	"	做	"	圣	马可	在	一半	-	一个	-	小时	或者	更多的	,

即使在今天，我们仍然能在熙熙攘攘的游客中找到那些在半小时或更长时间内“游览”完圣马可广场的人。

[ə; eɪ] [fjuː] ['vɪzɪtəz] [huːz] ['ɪntrəst] [ɪz][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd] ,

a	few	visitors	whose	interest	is	of	another	kind	,
一个	很少	访客	谁	兴趣	是	的	其他	种类	,

一些访客的兴趣另有其他方面。

[waɪl] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [læk] [ɒv; əv][əd'maiərə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði][ʊ'fiːtsɪ] ,

while	there	is	no	lack	of	admirers	for	the	work	to	be	seen	in	the	Uffizi	,
尽管	那里	是	不	缺少	的	仰慕者	为了	这	工作	到	是	已见	在	这	乌菲齐	,

尽管乌菲齐美术馆的藏品不乏仰慕者，

[ðəʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪsts][laɪf] .

though	much	of	it	belongs	to	the	earliest	part	of	the	artist's	life	.
尽管	很多	的	它	属于	到	这	最早	部分	的	这	艺术家的	生活	.

虽然其中很多作品属于艺术家生命的早期阶段。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [hæv; həv][ə; eɪ] [wel] - [dɪ'faɪnd] ['lɪtərərɪ] [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] [

So	it	happens	that	the	pictures	have	a	well	-	defined	literary	and	spiritual	[
所以	它	发生	那	这	图片	有	一个	出色地	-	定义	文学	和	精神	[

-]

79	]
-	]

因此，这些图片恰好具有明确的文学和精神意义[79]

['vælјuː] ,

value	,
价值	,

价值，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz]['grɑːntɪd] ['pɒstjʊməs]

and	it	is	not	surprising	to	think	that	the	Church	has	granted	posthumous
和	它	是	不是	奇怪	到	思考	那	这	教会	有	的确	死后

['ɒnəz] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huːz] [wɜːk] [hæz; həz] [brɔːt] [səʊ] [mʌtʃ] ['ɒnə(r)] [ɪn][ɪts] [treɪn] .

honours	to	the	man	whose	work	has	brought	so	much	honour	in	its	train	.
荣誉	到	这	男人	谁	工作	有	带来	所以	很多	荣誉	在	它是	火车	.

教会追授这位为世人带来如此多荣誉的人以荣誉，这并不令人惊讶。

['ɑːtɪsts] [ək'nɒlɪdʒ] [ə; eɪ] [greɪt] [det] [tuː; tə][ðə; ði]['fraɪə(r)] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [det] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)][kaɪnd]

Artists	acknowledge	a	great	debt	to	the	friar	,	but	a	debt	of	another	kind
艺术家	承认	一个	伟大的	债务	到	这	修士	,	但	一个	债务	的	其他	种类

.

:

.

艺术家们承认对这位修士怀有深厚的感情，但这种感情并非如此。

[æz; əz] [prə'fesə(r)] ['læŋtən] ['dʌgləs] [hæz; həz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz]['ædmərəb(ə)l][ænd; ənd]

As	Professor	Langton	Douglas	has	pointed	out	in	his	admirable	and
作为	教授	兰顿	道格拉斯	有	尖	出去	在	他的	令人钦佩的	和

[ɪg'zɔːstɪv] [wɜːk] [ə'pɒn][frɑː][æn'dʒelɪˌkəʊ] ,

exhaustive	work	upon	Fra	Angelico	,
详尽的	工作	之上	弗拉	安杰利科	,

正如兰顿·道格拉斯教授在他关于弗拉·安杰利科的令人钦佩且详尽的著作中所指出的那样，

[ðə; ði]['fraɪə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] , ['hjuːbərt][ænd; ənd][dʒæn][væn] [aɪk] , [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]

the	friar	,	with	his	contemporaries	,	Hubert	and	Jan	Van	Eyck	,	are	the
这	修士	,	和	他的	同时代人	,	休伯特	和	一月	范	艾克	,	是	这

['fɑːðəz] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['lændskeɪp] .

fathers	of	modern	landscape	.
父亲们	的	现代的	景观	.

这位修士与他的同时代人胡伯特·凡·艾克和扬·凡·艾克一起，是现代风景画之父。

[ðə; ði] [nju:] ['mu:vmənt] [wɒz; wəz] [kən'tɪnju:d] [ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [baɪ] [vɛ'roʊkioʊ] [ænd; ənd][ˌdi: 'eɪ]

The	new	movement	was	continued	and	developed	by	Verrocchio	and	Da
这	新的	移动	曾是	持续	和	发达	经过	韦罗基奥	和	达

['vinsi][ɒn][ðə; ði][wʌn][saɪd] ,

Vinci	on	the	one	side	,
文西	在	这	一	边	,

一方面，韦罗基奥和达·芬奇等人延续并发展了这一新运动；

[ænd; ənd][baɪ][ˌperu:'dʒi:nəu][ænd; ənd] ['ræfeɪəl] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

and	by	Perugino	and	Raphael	on	the	other	.
和	经过	佩鲁吉诺	和	拉斐尔	在	这	其他	.

另一边是佩鲁吉诺和拉斐尔的作品。

[ðen] [ə'gen] [frɑ:][æn'dʒelɪˌkəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['mu:vmənt] [tə'wɔ:dz] ['pɔ:treɪt] ['peɪntɪŋ] ,

Then	again	Fra	Angelico	made	a	definite	movement	towards	portrait	painting	,
然后	再次	弗拉	安杰利科	制成	一个	定	移动	向	肖像	绘画	,

随后，弗拉·安杰利科又明显转向了肖像画创作。

[baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd]['peɪtrənz][tu:; tə] [seɪnts]

by	giving	the	likeness	of	some	of	his	friends	and	patrons	to	saints
经过	给予	这	相似	的	一些	的	他的	朋友们	和	顾客	到	圣徒

[ænd; ənd] ['mɑ:təz] .

and	martyrs	.
和	殉道者	.

他将一些朋友和赞助人的形象赋予了圣人和殉道者。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [jet] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['deərɪŋ] [ˌɪnə'veʃən] [ðæt] [mɑ:kt] [ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv]

This	was	yet	another	of	the	daring	innovations	that	marked	the	opening	of
这	曾是	然而	其他	的	这	大胆	创新	那	标记	这	开幕	的

[ðə; ði][ˌkwætrə(ʊ)'tʃentəʊ] [-]

the	Quattrocento	[	80	]
这	文艺复兴时期	[	-	]

这是标志着文艺复兴早期（Quattrocento）的又一项大胆创新[80]。

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

和，

[tu:; tə]['ri:əlaɪz] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [stʊd] [fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi][mʌst; məst][kən'sɪdə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt]

to	realise	how	much	it	stood	for	we	must	consider	for	a	moment
到	意识到	如何	很多	它	站立	为了	我们	必须	考虑	为了	一个	片刻

[ðə; ði] [kəm'pærətɪv] ['bærənnəs] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n][ɑ:t] ,

the	comparative	barrenness	of	modern	art	,
这	比较	不育	的	现代的	艺术	,

要了解它所代表的意义有多么重大，我们必须暂时考虑一下现代艺术相对的贫瘠。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ɪts][məʊst]['pɒpjələ(r)] ['ɑ:tɪsts] [hæz; həz]['lɪt(ə)l][ɔ:(r)] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [nju:]

which	in	the	hands	of	its	most	popular	artists	has	little	or	nothing	that	is	new
哪个	在	这	双手	的	它是	最多	受欢迎的	艺术家	有	小的	或者	没有什么	那	是	新的

[tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə][ˌju: 'es] .

to	say	to	us	.
到	说	到	我们	.

在其最受欢迎的艺术家手中，它几乎没有什么新意可言。

[ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ri'mɑ:k] [wɪð] [rɪ'gret] [ðæt] [greɪt] [preɪz] ['ɒf(ə)n] [ə'tætʃɪz] [tu:; tə][ðə; ði]

Indeed	it	may	be	remarked	with	regret	that	great	praise	often	attaches	to	the
的确	它	可能	是	评论	和	后悔	那	伟大的	称赞	经常	附件	到	这

[mæn] [hu:] [gəʊz] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌfɪf'ti:nθ] [ænd; ənd] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] ,

man	who	goes	back	to	the	fifteenth	and	sixteenth	century	,
男人	WHO	去	后退	到	这	第十五	和	第十六	世纪	,

的确，令人遗憾的是，人们常常对那些追溯到十五、十六世纪的人给予很高的赞誉。

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rɪ'flekʃ(ə)n] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l] ['evri] ['θɔːtf(ə)l] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [siː] [ðæt] [æn; ən]

although	**a**	**little**	**reflection**	**would**	**enable**	**every**	**thoughtful**	**person**	**to**	**see**	**that**	**an**
虽然	一个	小的	反射	会	使能够	每一个	周到	人	到	看	那	一个

[ɑːt] ,

art	**,**
艺术	,

虽然稍加思考就能让每个有思想的人明白，艺术，

[fɔːst] [tuː; tə] [fɔːl] [bæk] [ə'pɒn] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] , [ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]

forced	**to**	**fall**	**back**	**upon**	**traditions**	**of**	**the**	**past**	**,**	**is**	**far**	**from**	**being**	**in**	**a**
强制	到	落下	后退	之上	传统	的	这	过去的	,	是	远的	从	存在	在	一个

['flʌrɪʃɪŋ] [kən'dɪʃn] .

flourishing	**condition**	**.**
芊芊	状况	.

被迫退回到过去的传统，距离繁荣发展还相差甚远。

[ðə; ði] [pleɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪntɪd] [baɪ] ['bemroʊz] & [sʌnz] , ['limitid] . , ['dɑːbi] [ænd; ənd] ['lʌndən]

The	**plates**	**are**	**printed**	**by**	**Bemrose**	**&**	**Sons**	**,**	**Ltd**	**.**	**,**	**Derby**	**and**	**London**
这	盘子	是	打印	经过	本罗斯	&	儿子们	,	有限公司	.	,	德比	和	伦敦

这些印版由德比和伦敦的Bemrose & Sons, Ltd.公司印刷。

[ðə; ði][tekst][æt; ət][ðə; ði] ['bæˌlənˌtaɪn] [pres] , ['edɪnbrə]

The	**text**	**at**	**the**	**Ballantyne**	**Press**	**,**	**Edinburgh**
这	文本	在	这	巴兰坦	按	,	爱丁堡

巴兰坦出版社（爱丁堡）的文本

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神